叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 袖珍洗脸盆；(the Pocket Lavater; Or,) 000001

2. 袖珍洗脸盆；(the Pocket Lavater; Or,) 000002

3. 袖珍洗脸盆；(the Pocket Lavater; Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

袖珍洗脸盆；(The Pocket Lavater; or,)
第1/3页

['ɪndeks] .
Index .
指数 .

指数。

[sʌm; səm][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Some typographical errors have been corrected .
一些 印刷 错误 有 到过 已更正 .

部分印刷错误已更正。

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

{ [ai] }
{ i }
{ 我 }

{我}

[ðə; ði]
THE
这

这

['pɒkɪt] ['lævətər] ,
POCKET LAVATER ,
口袋 熔岩 ,

便携式洗脸盆

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] :
THE SCIENCE OF PHYSIOGNOMY :
这 科学 的 面相学 :

相面术：

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] ,
TO WHICH IS ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，

[ə; eɪ][en][ai]
A N I
一个 N 我

ANI

[en][kjuː][juː][ai][ɑː(r)][waɪ]
N Q U I R Y
N 问 U 我 拉 是

查询

['ɪntuː] [ðə; ði]
INTO THE
进入 这

进入

[ə'nælədʒi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [bruːt] [ænd; ənd]['hjuːmən] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
ANALOGY EXISTING BETWEEN BRUTE AND HUMAN PHYSIOGNOMY ,
类比 现存的 之间 蛮力 和 人类 面相学 ,

动物面相学与人类面相学之间存在的类比关系

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'tæliən] [ɒv; əv] ['pɔːtə] .
FROM THE ITALIAN OF PORTA .
从 这 意大利语 的 门 .

来自意大利波尔塔。

[ɪm'belɪʃt] [wɪð] - ['kɒpəpleɪt] [hedz] .
Embellished with 44 Copperplate heads .
修饰过的 和 - 铜版 头部 .

饰有 44 个铜版画头像。

[njuː] - [jɔːk] :
NEW - YORK :
新的 - 约克 :

纽约:

['pʌblɪʃt] [baɪ][væn]['wɪŋk(ə)l] & ['waɪli] . - .
Published by Van Winkle & Wiley . 1817 .
已发布 经过 范 温克尔 & 威利 . - .

由范·温克尔和威利出版社出版，1817年。

{ [ˌaɪ 'aɪ] }
{ ii }
{ 二、 }

{ii}

['sʌðən] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [njuː] - [jɔːk] , [ˌes 'es] .
Southern District of New - York , ss .
南方 区 的 新的 - 约克 , ss .

纽约南区，ss.

[biː]
B
B

B

[iː][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd] , [ðæt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
E IT REMEMBERED , that on the first day of May ,
E 它 记得 , 那 在 这 第一的 天 的 可能 ,

它记得，在五月一日，

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
in the forty - first year of the Independence of the United States of America ,
在 这 四十 - 第一的 年 的 这 独立 的 这 团结的 各州 的 美国 ,

在美国独立第四十一年，

[væn]['wɪŋk(ə)l] & ['waɪli] , [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['dɪstrɪkt] ,
Van Winkle & Wiley , of the said district ,
范 温克尔 & 威利 , 的 这 说 区 ,

该地区的 Van Winkle & Wiley 公司

[hæv; həv] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] , [ðə; ði] [raɪt] [weər'ɒv] [ðeɪ] [kleɪm]

have	deposited	in	this	office	the	title	of	a	book	,	the	right	whereof	they	claim
有	已存	在	这	办公室	这	标题	的	一个	书	,	这	正确的	其中	他们	宣称

[æz; əz] [prə'praiətə] ,

as	proprietors	,
作为	业主	,

他们已向本办公室提交了一本书的所有权证书，并声称自己是该书的所有者。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] ['fɒləʊɪŋ] , [tu:; tə][wɪt] :

in	the	words	and	figures	following	,	to	wit	:
在	这	字	和	数据	下列的	,	到	有	:

具体内容如下：

“ [ðə; ði] ['pɒkɪt] ['lævətər] , [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] .

“	The	Pocket	Lavater	,	or	,	the	Science	of	Physiognomy	.
“	这	口袋	拉瓦特	,	或者	,	这	科学	的	面相学	.

“袖珍洗脸盆，或面相学。”

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] , [æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði][ə'nælədʒi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [bru:t] [ænd; ənd]

To	which	is	added	,	An	Inquiry	into	the	Analogy	existing	between	Brute	and
到	哪个	是	额外	,	一个	询问	进入	这	类比	现存的	之间	蛮力	和

['hju:mən] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,

Human	Physiognomy	,
人类	面相学	,

此外，还补充了《对动物面相与人类面相之间类比的探究》，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən][ɒv; əv] ['pɔ:tə] .

from	the	Italian	of	Porta	.
从	这	意大利语	的	波尔塔	.

源自意大利语的 Porta。

[ɪm'belɪʃt] [wɪð] - ['kɒpəpleɪt] [hedz] .

Embellished	with	14	Copperplate	heads	.
修饰过的	和	-	铜版	头部	.

饰有 14 个铜版画头像。

” [ɪn] [kən'fɔ:məti] [tu:; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɪn'taɪtld] ,

”	In	conformity	to	the	act	of	Congress	of	the	United	States	,	entitled	,
”	在	一致性	到	这	行为	的	国会	的	这	团结的	各州	,	标题	,

“根据美国国会通过的法案，

“ [æn; ən][ækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] , [baɪ] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kɒpiz] [ɒv; əv]

“	An	act	for	the	encouragement	of	learning	,	by	securing	the	copies	of
“	一个	行为	为了	这	鼓励	的	学习	,	经过	确保	这	副本	的

[mæps] ,

maps	,
地图	,

“一项旨在鼓励学习的行动，通过获取地图副本来实现，

[tʃɑ:ts] , [ænd; ənd] [bʊks] , [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kɒpiz] , ['djʊərɪŋ]

charts	,	and	books	,	to	the	authors	and	proprietors	of	such	copies	,	during
图表	,	和	图书	,	到	这	作者	和	业主	的	这样的	副本	,	期间

[ðə; ði] [taɪmz] [ˌðeər'ɪn] ['menʃ(ə)nd] ,

the	times	therein	mentioned	,
这	时代	其中	提及	,

图表和书籍，归于其中所述时期的作者和所有者。

” [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] , [tu:; tə][æn; ən][ækt] [ɪn'taɪtld] , “ [æn; ən][ækt] , [ˌsʌplɪ'mentri] [tu:; tə][æn; ən][ækt] ,

”	and	also	,	to	an	act	entitled	,	“	An	act	,	supplementary	to	an	act	,
”	和	还	,	到	一个	行为	标题	,	“	一个	行为	,	补充	到	一个	行为	,

”以及一项题为“一项补充法案”的法案，

[ɪn'taɪtld] , [æn; ən][ækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] , [baɪ] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kɒpiz]
entitled , an act for the encouragement of learning , by securing the copies
标题 , 一个 行为 为了 这 鼓励 的 学习 , 经过 确保 这 副本
[ɒv; əv][mæps] ,
of maps ,
的 地图 ,

题为《为鼓励学习而制定的法案，旨在获取地图副本》

[tʃɑ:ts] , [ænd; ənd] [bʊks] , [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kɒpiz] , ['djʊərɪŋ]
charts , and books , to the authors and proprietors of such copies , during
图表 , 和 图书 , 到 这 作者 和 业主 的 这样的 副本 , 期间
[ðə; ði] [taɪmz] [ˌðeər'ɪn] ['menʃ(ə)nd] ,
the times therein mentioned ,
这 时代 其中 提及 ,

图表和书籍，归于其中所述时期的作者和所有者。

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ˌðeər'ɒv] [tu:; tə][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnɪŋ] , [ɪn'greɪvɪŋ]
and extending the benefits thereof to the arts of designing , engraving
和 扩展 这 好处 其中 到 这 艺术 的 设计 , 雕刻
[ænd; ənd] ['etʃɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [prɪnts] .
and etching historical and other prints .
和 蚀刻 历史 和 其他 印刷 .

并将其益处扩展到历史版画和其他版画的设计、雕刻和蚀刻艺术。

" ['θɛəɹən] [rʌd] .
" THERON RUDD .
" 瑟隆 路德 .

"瑟伦·路德。

[klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [nju:] - [jɔ:k] .
Clerk of the Southern District of New - York .
职员 的 这 南方 区 的 新的 - 约克 .

纽约南区书记官。

{ [θri:] }
{ iii }
{ 三、 }

{iii}

[əd'vɜ:tɪsmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ðə; ði]['pʌblɪk][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] "
The public are here presented with a translation from the French of the "
这 民众 是 这里 呈现 和 一个 翻译 从 这 法语 的 这 "
['pɒkɪt] ['lævətər] ,
Pocket Lavater ,
口袋 拉瓦特 ,

这里向公众展示了"袖珍马桶"的法语译文，

" [ə; eɪ] [wɜ:k] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['haɪli] ['pɒpjələ(r)][ɪn] [frɑ:ns] ,
" a work which has become highly popular in France ,
" 一个 工作 哪个 有 变得 高度 受欢迎的 在 法国 ,

"一部在法国广受欢迎的作品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [rʌn] [θru:] [sək'sesɪv] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [ɪ'dɪʃnz] .
and which has run through successive and repeated editions .
和 哪个 有 跑步 通过 连续 和 重复 版本 .

而且已经连续多次再版。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] , [ɒv; əv] [leɪt] , [peɪd] [tuː; tə] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,

The	attention	which	the	French	have	,	of	late	,	paid	to	Physiognomy	,
这	注意力	哪个	这	法语	有	,	的	晚的	,	有薪酬的	到	面相学	,

近来法国人对面相学的关注，

[meɪ] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [inˈfætjueit] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'trɪnzɪk] ['eksələns]

may	be	ascribed	not	only	to	the	infatuating	nature	,	and	intrinsic	excellence
可能	是	归因于	不是	仅有的	到	这	令人着迷	自然	,	和	固有的	卓越

[ɒv; əv] [ðæt] ['saɪəns] ,

of	that	science	,
的	那	科学	,

这不仅可以归因于该科学本身的迷人之处和内在卓越性，

[bʌt; bət] , ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [ˌædven'tɪʃəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .

but	,	also	,	to	adventitious	circumstances	.
但	,	还	,	到	不定	情况	.

但也可能受到偶然因素的影响。

[frɑːns] , [ɔː(r)] , [mɔː(r)] ['prɒpəli] , [ɪts] [mə'trɒpəlɪs] , [hæz; həz] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [bɪ'kʌm] ,

France	,	or	,	more	properly	,	its	metropolis	,	has	,	within	a	few	years	,	become	,
法国	,	或者	,	更多的	适当地	,	它是	都会	,	有	,	之内	一个	很少	年	,	变得	,

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,

as	it	were	,
作为	它	是	,

法国，或者更准确地说，是它的首都巴黎，在短短几年内，仿佛变成了.....

[ðə; ði] [ɪ'mens] [steɪdʒ] [ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['æspekt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n]

the	immense	stage	on	which	all	the	varieties	of	human	aspect	and	action
这	巨大	阶段	在	哪个	全部	这	品种	的	人类	方面	和	行动

[hæv; həv] [biːn] [ig'zibitid] .

have	been	exhibited	.
有	到过	展出	.

这是一个巨大的舞台，人类的各种面貌和行为都曾在此展现。

[ðeə(r)] ['pentər] , [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['pens(ə)l] , [nɒt] [ɒn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]

Their	painters	,	at	present	,	employ	the	pencil	,	not	on	pieces	of	ancient
他们的	画家	,	在	展示	,	采用	这	铅笔	,	不是	在	件	的	古老的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɔː(r)] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['fɪkʃ(ə)n] ,

history	or	mythological	fiction	,
历史	或者	神话	小说	,

如今，他们的画家们用铅笔作画，但并非描绘古代历史或神话虚构作品。

[bʌt; bət] [ɪn] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['næʃ(ə)nəl] [ˌfɪzi'ɒnəmi] , ['kɒstjuːmz] , [ænd; ənd]

but	in	designating	the	various	national	physiognomies	,	costumes	,	and
但	在	指定	这	各种各样的	国家的	面相学	,	服装	,	和

但在描述各个民族的面相、服饰和

{ [ˌaɪ 'viː] }

{	iv	}
{	四	}

{iv}

[ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [wɪtʃ] ['pærɪs] [naʊ] ['prez(ə)nts] , [ə'sembəld] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['jʊərəp] ,

conformation	of	body	,	which	Paris	now	presents	,	assembled	from	all	Europe	,
构象	的	身体	,	哪个	巴黎	现在	礼物	,	组装	从	全部	欧洲	,

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	from	some	parts	of	Asia	.
和	从	一些	部分	的	亚洲	.

巴黎现在展示的人体构造，是由来自欧洲各地和亚洲部分地区的人们共同组成的。

[ðə; ði] [fɪzɪ'ɒgnəmɪst] [hæz; həz][ðeə(r)][æn; ən] ['æmpl] [skəʊp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd]

The	Physiognomist	has	there	an	ample	scope	for	the	study	and
这	相面师	有	那里	一个	充足	范围	为了	这	学习	和

[ɪn'lɑ:dʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['saɪəns] :

enlargement	of	his	Science	:
放大	的	他的	科学	:

相面学家在那里有广阔的空间来研究和扩展他的科学:

[ðə; ði] ['brɪtn] ['melənkəli] [ə'mɪdst] [sək'ses] — [ðə; ði] ['frentʃmən] ['hæpi] [ə'mɪdst] [əd'vɜ:səti] — [ðə; ði]

the	Briton	melancholy	amidst	success	—	the	Frenchman	happy	amidst	adversity	—	the
这	英国人	忧郁	在……之中	成功	—	这	法国人	快乐的	在……之中	逆境	—	这

[fleg'mætɪk] ['dʒɜ:mən] , [ðə; ði] ['kɒlərɪk] ['rʌʃ(ə)n] ,

phlegmatic	German	,	the	choleric	Russian	,
黏液质的	德语	,	这	胆汁质	俄语	,

英国人在成功中忧郁，法国人在逆境中快乐，德国人冷静，俄罗斯人易怒。

[ðə; ði] [praʊd] ['spænɪəd] , [ðə; ði] [veɪn] [pəʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['dʒeləs] [tɜ:k] ;

the	proud	Spaniard	,	the	vain	Pole	,	and	the	grave	and	jealous	Turk	;
这	自豪的	西班牙人	,	这	徒劳	极	,	和	这	严重	和	嫉妒的	土耳其人	;

骄傲的西班牙人，虚荣的波兰人，以及严肃而嫉妒的土耳其人;

[ðiːz] [pə'reɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [stri:ts] [ænd; ənd] ['ga:dnz] , [ɔ:(r)][θrɔŋ, θrɔ:ŋ][hɜ:(r); hə(r)] - ,

these	parading	her	streets	and	gardens	,	or	thronging	her	Caffées	,
这些	游行	她	街道	和	花园	,	或者	熙熙攘攘	她	-	,

[mʌst; məst]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [gru:p] ,

must	present	a	group	,
必须	展示	一个	团体	,

这些在她街道和花园里游行，或挤满她咖啡馆的人，必须组成一个团体。

[hu:z] ['mɒtli] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['kærəktə(r)] [mɒks] [bəuθ] ['nærətɪv] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] .

whose	motley	and	various	character	mocks	both	narrative	and	description	.
谁	杂乱无章	和	各种各样的	特点	模拟	两个都	叙述	和	描述	.

其形形色色、五花八门的性格既嘲讽了叙事，又嘲讽了描写。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]

All	of	these	are	distinguished	from	each	other	by	a	difference	of
全部	的	这些	是	杰出的	从	每个	其他	经过	一个	不同之处	的

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

它们彼此之间的区别在于外貌特征不同。

['læŋgwɪdʒ] , [dres] , ['hæbɪts] , ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] ['mænəz] ;

language	,	dress	,	habits	,	customs	,	and	manners	;
语言	,	裙子	,	习惯	,	海关	,	和	礼仪	;

语言、服饰、习惯、风俗和礼仪;

[jet] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [əb'zə:vz] [ɪn][ɔ:l] [ðiːz] [bʌt; bət][wʌn] ['bi:ɪŋ] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] .

yet	the	philosopher	observes	in	all	these	but	one	being	under	different	modifications	.
然而	这	哲学家	观察	在	全部	这些	但	一	存在	在下面	不同的	修改	.

然而，哲学家观察到，除了一个之外，所有这些事物都处于不同的变化之中。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒi:niəs] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'nælədʒi] [bɪ'twi:n]

This	edition	is	enriched	by	an	ingenious	inquiry	into	the	existing	analogy	between
这	版	是	富含	经过	一个	巧妙	询问	进入	这	现存的	类比	之间

[bru:t] [ænd; ənd]['hju:mən] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,

brute	and	human	physiognomy	,
蛮力	和	人类	面相学	,

本版的一大亮点在于对动物和人类面相之间现有相似之处的巧妙探究。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən][ɒv; əv]['pɔ:tə] , [hu:z] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz][ɒn]['næʃ(ə)nəl]['kærəktə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ]
from 从 **the** 这 **Italian** 意大利语 **of** 的 **Porta** 波尔塔 **,** , **whose** 谁 **observations** 观察 **on** 在 **national** 国家的 **character** 特点 **,** , **although** 虽然
['rɪt(ə)n] [θri:] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] ,
written 书面 **three** 三 **centuries** 几个世纪 **ago** 前 **,** ,

出自意大利波尔塔之手，他关于民族性格的观察虽然写于三个世纪前，

[ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [kə'rekt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] . { [wʌn] }
are 是 **found** 成立 **correct** 正确的 **at** 在 **the** 这 **present** 展示 **day** 天 **.** . **{** { **1** 1 **}** }

经证实，目前仍是正确的。{1}

[ðə; ði] [pleɪts] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] [wɜ:k] , [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] , [ænd; ənd] ['feɪθfəli] ['eksɪkju:tɪd] ,
The 这 **plates** 盘子 **which** 哪个 **accompany** 陪伴 **this** 这 **work** 工作 **,** , **are** 是 **designed** 设计 **,** , **and** 和 **faithfully** 忠实 **executed** 执行 **,** ,

本书所附的插图设计精美，制作精良。

['ɑ:ftə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['pærɪs][ɪ'dɪʃ(ə)n] .
after 后 **those** 那些 **which** 哪个 **accompany** 陪伴 **the** 这 **Paris** 巴黎 **edition** 版 **.** .

继巴黎版之后。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] , [ɪn] [səb'mɪtɪŋ] [ðɪs] [wɜ:k] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
The 这 **Publishers** 出版商 **,** , **in** 在 **submitting** 提交 **this** 这 **work** 工作 **to** 到 **the** 这 **public** 民众 **,** ,

出版商在将此作品提交给公众时，

[wɪl] [bi:; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ][ɪts] [sək'ses] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['fi:meɪl] ['lævətər] ,
will 将要 **be** 是 **influenced** 影响 **by** 经过 **its** 它是 **success** 成功 **to** 到 **the** 这 **publication** 发布 **of** 的 **the** 这 **“** “ **Female** 女性 **Lavater** 拉瓦特 **,** ,

其成功将影响《女性洗浴者》的出版，

” [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃt] ['merɪt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔ:mz] [ə; eɪ] ['kaʊntəpɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði]
” ” **a** 一个 **work** 工作 **of** 的 **established** 已确立的 **merit** 优点 **,** , **and** 和 **which** 哪个 **forms** 表格 **a** 一个 **counterpart** 对应物 **to** 到 **the** 这
['prez(ə)nt] { [θri:] } { [ˌtu:'tu:] }
present 展示 **{** { **3** 3 **}** } **{** { **2** 2 **}** }

“一部具有公认价值的作品，与现在的作品相对应{3}{2}

['vɒlju:m] .
volume 体积 **.** .

体积。

['prefəs] .
PREFACE 前言 **.** .

前言。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔ:(r)] ['kɒmən] [ðæn; ðən][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [kən'demd]
Nothing 没有什么 **is** 是 **more** 更多的 **common** 常见的 **than** 比 **to** 到 **hear** 听到 **the** 这 **study** 学习 **of** 的 **physiognomy** 面相学 **condemned** 谴责
[æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ˌmɪs'li:d] [men][ɪn][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
as 作为 **being** 存在 **calculated** 计算 **to** 到 **mislead** 误导 **men** 男人 **in** 在 **their** 他们的 **judgments** 判决 **of** 的 **each** 每个 **other** 其他 **,** ,

人们常常听到有人谴责相面术，认为它旨在误导人们互相判断。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['saɪəns] ; [jet] , ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)]

and	the	impossibility	of	its	being	reduced	to	a	science	;	yet	,	nothing	is	more
和	这	不可能	的	它是	存在	减少	到	一个	科学	;	然而	,	没有什么	是	更多的

[ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['prevələnt] ,

universally	prevalent	,
普遍地	流行	,

以及它不可能被简化为一门科学；然而，没有什么比这更普遍了。

[ɪn][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ðæn; ðən] ['fɔːmɪŋ] ['dʒʌdʒmənts][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv]

in	all	classes	of	society	,	than	forming	judgments	from	the	appearances	of
在	全部	课程	的	社会	,	比	成型	判决	从	这	外貌	的

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

在社会各个阶层中，人们都倾向于根据外貌来判断他人。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də][wiː; wi][hɪə(r)] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] — “ [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['əʊpən] ['kaʊntənəns]

How	often	do	we	hear	these	observations	—	“	He	has	an	open	countenance
如何	经常	做	我们	听到	这些	观察	—	“	他	有	一个	打开	面容

” — “ [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ɪz] [fə'bɪdɪŋ] ” — “ [ðæt] [mæn][hæz; həz][æn; ən] ['ɒnɪst] [feɪs] ” — “

”	—	“	His	countenance	is	forbidding	”	—	“	That	man	has	an	honest	face	”	—	“
”	—	“	他的	面容	是	禁止	”	—	“	那	男人	有	一个	诚实的	脸	”	—	“

[hɪz; ɪz] [lʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ” — “ [rəʊg] [ɪz] [di'pikt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , ”

His	looks	are	enough	for	me	”	—	“	Rogue	is	depicted	in	his	countenance	,	”
他的	看起来	是	足够的	为了	我	”	—	“	流氓	是	描绘	在	他的	面容	,	”

我们经常听到这样的评价——“他面容坦率”——“他的面容令人望而生畏”——“那个人长着一张诚实的脸”——“他的外表就足以让我着迷”——“他的脸上写满了流氓的气息”，

“ [ðæt] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [aɪ] ” — “ [ðæt] ['stjuːpɪd] [feɪs] , ” [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

“	That	bewitching	eye	”	—	“	That	stupid	face	,	”	and	many	other	expressions	of
“	那	迷人的	眼睛	”	—	“	那	愚蠢的	脸	,	”	和	许多	其他	表达式	的

[ðə; ði][kaɪnd] .

the	kind	.
这	种类	.

“那双迷人的眼睛”——“那张愚蠢的脸”，以及许多其他类似的表达。

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] [meɪ] [biː; bi] [entə'teɪnd] [rɪ'spektɪŋ]

This	proves	that	,	although	differences	of	opinion	may	be	entertained	respecting
这	证明	那	,	虽然	差异	的	观点	可能	是	娱乐	尊重

[ˌfɪzi'ɒnəmi] , [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ,

physiognomy	,	all	men	are	,
面相学	,	全部	男人	是	,

这证明，尽管人们对相面术可能存在不同意见，但所有男人都是如此。

[ɪn][ðə; ði] [truː] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] , [fɪziːɑːgnəmɪsts] .

in	the	true	signification	of	the	term	,	physiognomists	.
在	这	真的	意义	的	这	学期	,	相面学家	.

按照该术语的真正含义，相面师。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [prə'siːd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [əd'væntɪdʒ] . { [fɔːr] }

We	shall	here	proceed	to	point	out	some	of	its	advantages	.	{	4	}
我们	将	这里	继续	到	观点	出去	一些	的	它是	优势	.	{	4	}

接下来，我们将指出它的一些优点。{4}

['weðə(r)] [ə; eɪ][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n] , [mɔː(r)] ['ækjərət] , [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] , [ə; eɪ][mɔː(r)]

Whether	a	more	certain	,	more	accurate	,	more	extensive	,	and	thereby	,	a	more
无论	一个	更多的	肯定	,	更多的	准确的	,	更多的	广泛的	,	和	从而	,	一个	更多的

['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][mæn] ,

perfect	knowledge	of	man	,
完美的	知识	的	男人	,

无论是否对人类有更确定、更准确、更广泛，从而更完美的认识，

[biː; bi] , [ɔː(r)][biː; bi][nɒt]['prɒfɪtəb(ə)l] ; ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ɔː(r)][biː; bi][nɒt] ,

be	,	or	be	not	profitable	;	whether	it	be	,	or	be	not	,
是	,	或者	是	不是	有利可图	;	无论	它	是	,	或者	是	不是	,

盈利与否；无论它是否盈利，

[ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kwɒlətiz] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːm]

advantageous	to	gain	a	knowledge	of	internal	qualities	from	external	form
有利	到	获得	一个	知识	的	内部的	品质	从	外部的	形式

[ænd; ənd] ['fiːtʃə(r)] ,

and	feature	,
和	特征	,

从外部形态和特征了解内在品质是有益的，

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .

is	certainly	a	question	deserving	of	inquiry	.
是	当然	一个	问题	值得	的	询问	.

这无疑是一个值得探讨的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] , [ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [ɪts][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] , [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns]

It	may	be	asked	,	Is	knowledge	,	its	extension	and	increase	,	of	consequence
它	可能	是	问	,	是	知识	,	它是	扩大	和	增加	,	的	结果

[tuː; tə][mæn] ?

to	man	?
到	男人	?

有人可能会问，知识及其扩展和增长对人类有意义吗?

[ðɪs] ['kwestʃən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zjuːmd] , [kæn; kən] [rɪ'siːv] [bʌt; bət][wʌn]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][ɔːl]

This	question	,	it	is	presumed	,	can	receive	but	one	answer	from	all
这	问题	,	它	是	假定	,	能	收到	但	一	回答	从	全部

[ʌn'predʒədɪst] [p'ɜːsənz] :

unprejudiced	persons	:
不带偏见的	人	:

人们普遍认为，所有公正无私的人对这个问题只会有一个答案:

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz][mæn][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [streŋθ] ,

for	,	as	certainly	as	man	is	possessed	of	corporeal	strength	,
为了	,	作为	当然	作为	男人	是	拥有	的	肉体	力量	,

因为，正如人拥有肉体力量一样，

[səʊ]['sɜːt(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [tuː; tə]['eksəsaɪz] [streŋθ] [ɪz] ['nesəsəri] .

so	certain	is	it	that	to	exercise	strength	is	necessary	.
所以	肯定	是	它	那	到	锻炼	力量	是	必要的	.

锻炼力量是必要的，这一点毋庸置疑。

[æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] , [tuː; tə] [lʌv] ,

As	certainly	as	he	has	the	faculties	,	power	,	and	will	,	to	love	,
作为	当然	作为	他	有	这	学院	,	力量	,	和	将要	,	到	爱	,

只要他具备爱的能力、力量和意愿，

[səʊ]['sɜːt(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] .

so	certain	is	it	that	it	is	necessary	he	should	love	.
所以	肯定	是	它	那	它	是	必要的	他	应该	爱	.

他如此确信自己必须去爱。

['iːkwəli] ['sɜːt(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ɪf] [mæn][hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] ,

Equally	certain	is	it	,	that	if	man	has	the	faculties	,	power	,	and	will	,
同样地	肯定	是	它	,	那	如果	男人	有	这	学院	,	力量	,	和	将要	,

同样可以肯定的是，如果人具备相应的能力、力量和意志，

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈwɪzdəm] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈeksəsaɪz] [ðəʊz] [ˈfæk(ə)ltɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt]

to	obtain	wisdom	,	that	he	should	exercise	those	faculties	for	the	attainment
到	获得	智慧	,	那	他	应该	锻炼	那些	学院	为了	这	素养

[ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] .

of	wisdom	.
的	智慧	.

为了获得智慧，他应该运用这些能力去获得智慧。

[ˈmjuːtʃuəl] [ˈɪntəkɔːs] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv] [məʊst] [ˈkɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [mænˈkaɪnd] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]

Mutual	intercourse	is	the	thing	of	most	consequence	to	mankind	,	who	are
相互的	交往	是	这	事物	的	最多	结果	到	人类	,	WHO	是

[ˈdestɪnd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [səˈsaɪəti] .

destined	to	live	in	society	.
注定	到	居住	在	社会	.

对于注定要生活在社会中的人类来说，相互交往是至关重要的事情。

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪntəkɔːs] — [ðæt] [wɪtʃ] [ɪmˈpɑːts] [tuː; tə]

The	knowledge	of	man	is	the	soul	of	this	intercourse	—	that	which	imparts	to
这	知识	的	男人	是	这	灵魂	的	这	交往	—	那	哪个	赋予	到

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] ,

it	animation	,
它	动画片	,

人类的知识是这种交流的灵魂——是赋予这种交流以活力的东西。

[ˈpleʒə(r)] , [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] .

pleasure	,	and	profit	.
乐趣	,	和	利润	.

快乐和利润。

[ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] , [ɪn] [sʌm; səm] [dɪˈgriː] , [ɪnˈseprəbl] [frɒm; frəm] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] ,

This	knowledge	is	,	in	some	degree	,	inseparable	from	,	because	necessary	to	,
这	知识	是	,	在	一些	程度	,	形影不离	从	,	因为	必要的	到	,

[ɔːl] [men] .

all	men	.
全部	男人	.

这种知识在某种程度上是所有人不可或缺的，因为它对所有人而言都是必要的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] , [wɪð] [ˈgreɪtə(r)] [iːz] [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nti] , [əˈkwaɪə(r)] [ðɪs] [nəʊ] { [faɪv] }

And	how	shall	we	,	with	greater	ease	and	certainty	,	acquire	this	know	{	5	}
和	如何	将	我们	,	和	更大的	舒适	和	肯定	,	获得	这	知道	{	5	}

我们如何才能更轻松、更确定地获得这种知识{5}

[ledʒ] [ðæn; ðən] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒnəmi] , [ˌʌndəˈstʊd] [ɪn] [ɪts] [məʊst] [ɪkˈstensɪv] [sens] ,

ledge	than	by	the	aid	of	physiognomy	,	understood	in	its	most	extensive	sense	,
壁架	比	经过	这	援助	的	面相学	,	理解	在	它是	最多	广泛的	感觉	,

比起借助面相学（以其最广泛的意义来理解），

[sɪns] , [ɪn] [səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈækʃ(ə)nz] , [mæn] [ɪz] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] ?

since	,	in	so	many	of	his	actions	,	man	is	incomprehensible	?
自从	,	在	所以	许多	的	他的	行动	,	男人	是	难以理解	?

因为在很多方面，人的行为都是不可理解的?

[ˌfɪziˈɒnəmi] [juˈnaɪts] [hɑːts] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈdjʊərəb(ə)l] , [ðə; ði] [məʊst] [dɪˈvaɪn]

Physiognomy	unites	hearts	,	and	forms	the	most	durable	,	the	most	divine
面相学	联合	心	,	和	表格	这	最多	耐用的	,	这	最多	神圣的

['frendʃɪps] ;

friendships	;
友谊	;

面相学能使人心相连，形成最持久、最神圣的友谊；

[nɔː(r)][kæn; kən] ['frendʃɪp] [dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['sɒlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][feə(r)]['aʊtlaɪnz]

nor	can	friendship	discover	a	more	solid	foundation	than	in	the	fair	outlines
也不	能	友谊	发现	一个	更多的	坚硬的	基础	比	在	这	公平的	概述

[ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['kauntənəns] .

and	noble	features	of	certain	countenances	.
和	高贵	特征	的	肯定	面容	.

友谊也找不到比某些容貌俊朗、气质高贵的人更坚实的基础了。

[ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɪz][ðə; ði]['veri] [səʊl][ɒv; əv]['wɪzdəm] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['eliveit] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['pleʒəz]

Physiognomy	is	the	very	soul	of	wisdom	,	since	it	elevates	the	mutual	pleasures
面相学	是	这	非常	灵魂	的	智慧	,	自从	它	提升	这	相互的	快乐

[ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] ,

of	intercourse	,
的	交往	,

面相学是智慧的精髓，因为它提升了性交中的相互愉悦。

[ænd; ənd] ['wɪspərz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [spiːk] — [wen] [tuː; tə][biː; bi]

and	whispers	to	the	heart	when	it	is	necessary	to	speak	—	when	to	be
和	低语	到	这	心	什么时候	它	是	必要的	到	说话	—	什么时候	到	是

['saɪlənt] ;

silent	;
沉默的	;

并在需要说话时轻声细语，在需要保持沉默时轻声细语；

[wen] [tuː; tə] [fɔː'wɔːn] — [wen] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] ; [wen] [tuː; tə] [kən'səʊl] — [wen] [tuː; tə] [ˌreprɪ'hend] .

when	to	forewarn	—	when	to	excite	;	when	to	console	—	when	to	reprehend	.
什么时候	到	警告	—	什么时候	到	激发	;	什么时候	到	安慰	—	什么时候	到	谴责	.

何时该预先警告——何时该激励；何时该安慰——何时该责备。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'njuːmərəɪt] [ɔːl][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]

But	to	enumerate	all	the	advantages	that	are	derived	from	the	study	of
但	到	枚举	全部	这	优势	那	是	衍生的	从	这	学习	的

[ˌfɪzi'ɒnəmi] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['vɒljuːm] .

physiognomy	would	require	a	volume	.
面相学	会	要求	一个	体积	.

但要列举出相面术研究的所有优点，恐怕需要一本书的篇幅。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [kən'kluːd] [ðiːz] ['prefətri] [rɪ'mɑːrks][baɪ] ['ædɪŋ] ['testɪməniz] , [frɒm; frəm]

We	shall	,	therefore	,	conclude	these	prefatory	remarks	by	adding	testimonies	,	from
我们	将	,	所以	,	结束	这些	序言	评论	经过	添加	证词	,	从

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɔː'θɒrətiz] ,

the	highest	authorities	,
这	最高	当局	,

因此，我们将以最高权威人士的证词来结束这些开场白：

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['saɪəns] , [wɪtʃ] ['lævətər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] , [ˌintrə'djuːsis][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

in	favour	of	that	science	,	which	Lavater	,	in	his	essay	,	introduces	in	the	following
在	偏爱	的	那	科学	,	哪个	拉瓦特	,	在	他的	散文	,	介绍	在	这	下列的

['mænə(r)] :

manner	:
方式	:

赞成这门科学，拉瓦特在他的文章中以如下方式介绍了这门科学：

“ [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['ridər] ,

“	To	support	the	feeble	among	my	readers	,
“	到	支持	这	微弱	之中	我的	读者	,

“为了支持我读者中那些体弱者，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [kən'viːniənt]

and	to	furnish	the	strong	with	such	arguments	as	are	most	convenient
和	到	提供	这	强的	和	这样的	论点	作为	是	最多	方便的

[tuː; tə][ðeə(r)][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] ,

to	their	disputes	with	the	feeble	,
到	他们的	争议	和	这	微弱	,

并为强者提供最有利于他们与弱者辩论的论据，

[ai][ʃæl; ʃəl] [prə'djuːs] ['wɪtnəsiz] , [ɒv; əv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]

I	shall	produce	witnesses	,	of	more	or	less	importance	among	the	learned	and
我	将	生产	证人	,	的	更多的	或者	较少的	重要性	之中	这	学习	和

[waɪz] , [ɪn] { [sɪks] }

wise	,	in	{	6	}
明智的	,	在	{	6	}

我将提供一些在博学睿智之士中或多或少具有重要性的证人，{6}

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [huːm] [ai][ʃæl; ʃəl] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .

the	company	of	whom	I	shall	deem	it	an	honour	to	be	despised	.
这	公司	的	谁	我	将	认为	它	一个	荣誉	到	是	被鄙视的	.

与他们为伍，我竟视被他们鄙视为一种荣幸。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fjuː] , [ænd; ənd] [nɒt] [kən'kluːsɪv] ; [bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [tuː; tə] ['meni] [ə'pɪə(r)]

They	will	be	few	,	and	not	conclusive	;	but	,	however	,	may	to	many	appear
他们	将要	是	很少	,	和	不是	确凿	;	但	,	然而	,	可能	到	许多	出现

[ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] ,

of	consequence	,
的	结果	,

它们数量不多，而且并不具有决定性意义；然而，对许多人来说，它们可能显得很重要。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] :

and	be	unexpected	:
和	是	意外	:

出其不意：

“ [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] ['ʃuːɪθ] ['wɪzdəm] ,

“	The	countenance	of	the	wise	sheweth	wisdom	,
“	这	面容	的	这	明智的	显示	智慧	,

“智慧人的脸上显出智慧，

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

but	the	eyes	of	a	fool	are	in	the	ends	of	the	earth	.
但	这	眼睛	的	一个	傻子	是	在	这	结束	的	这	地球	.

但愚人的眼睛却望向天涯海角。

” — [prɑːv] .

”	—	Prov	.
”	一	省	.

——箴言

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - .

xvii	.	24	.
十七	.	-	.

xvii.24.

“ [ðəʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [kən'streɪn] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , [ðə; ði][waɪz][kæn; kən] [dɪ'stɪŋktli]

“	Though	the	wicked	man	constrain	his	countenance	,	the	wise	can	distinctly
“	尽管	这	邪恶	男人	约束	他的	面容	,	这	明智的	能	明显地

[dɪ'sɜːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

discern	his	purpose	.
辨别	他的	目的	.

“恶人虽掩饰自己的面容，智者却能看透他的意图。”

” — [prɑːv] .
” — Prov .
” 一 省 .

——箴言

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - .
xxi . 29 .
二十一 . - .

xxi.29.

“ [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn] [ˈtʃeɪndʒɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] , [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)]
“ The heart of man changeth his countenance , whether it be for good or
“ 这 心 的 男人 改变 他的 面容 , 无论 它 是 为了 好的 或者
[ˈiːv(ə)l] ;
evil ;
邪恶的 ;

“人心会改变他的面貌，无论是向善还是向恶；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmeri] [hɑːt] [ˈmeɪkɪθ] [ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈkaʊntənəns] . ” — [ˌiːˈsiːˈsiːˈɛl] .
and a merry heart maketh a cheerful countenance . ” — Eccl .
和 一个 欢乐 心 制造 一个 快乐 面容 . ” — 埃克尔 .

喜乐的心使人容光焕发。——传道书

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
xiii . 25 .
十三 . - .

十三、25。

“ [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [lʊk] ; [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [hæθ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
“ A man may be known by his look ; and one that hath understanding ,
“ 一个 男人 可能 是 已知 经过 他的 看 ; 和 一 那 有 理解 ,

“从外表可以辨认出一个人；而有见识的人，

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] , [wen] [ðaʊ] [miːt] [hɪm] .
by his countenance , when thou meetest him .
经过 他的 面容 , 什么时候 你 见面 他 .

从他的面容，当你见到他时。

” — [ˌiːˈsiːˈsiːˈɛl] .
” — Eccl .
” 一 埃克尔 .

——传道书

[ˌɛksˌaɪˈɛks] . - .
xix . 29 .
十九 . - .

十九.29.

“ [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈpɑːsɪz] [ɪn][ðə; ði][səʊl] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt][prəˈdjuːs][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ɪn]
“ We know that nothing passes in the soul which does not produce some change in
“ 我们 知道 那 没有什么 通过 在 这 灵魂 哪个 做 不是 生产 一些 改变 在
[ðə; ði][ˈbɒdi] ;
the body ;
这 身体 ;

“我们知道，灵魂中发生的任何事情，都会在身体中产生一些变化；

[ænd; ənd] [pəˈtɪkjələli] , [ðæt][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [nəʊ][ækt][ɒv; əv] [ˈwɪlɪŋ] ,
and particularly , that no desire , no act of willing ,
和 特别 , 那 不 欲望 , 不 行为 的 愿意的 ,

尤其是，没有任何欲望，没有任何意愿的行为，

[ɪz] [ig'zɜ:tid] [baɪ][ðə; ði][səʊl] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['məʊʃn] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
is **exerted** **by** **the** **soul** **without** **some** **corresponding** **motion** **,** **at** **the** **same** **time** **,**
是 施加 经过 这 灵魂 没有 一些 相应的 运动 , 在 这 相同的 时间 ,

灵魂在没有相应运动的情况下施加这种力量，同时，

['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
taking **place** **in** **the** **body** **.**
采取 地方 在 这 身体 .

发生在体内。

[ɔ:l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][ðə; ði] [soʊlz] ['es(ə)ns] ,
All **changes** **of** **the** **soul** **originate** **in** **the** **soul's** **essence** **,**
全部 变化 的 这 灵魂 起源 在 这 灵魂的 本质 ,

灵魂的一切变化都源于灵魂的本质。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:diz] ['es(ə)ns] .
and **all** **changes** **in** **the** **body** **in** **the** **body's** **essence** **.**
和 全部 变化 在 这 身体 在 这 身体的 本质 .

以及身体本质中的一切变化。

[ðə; ði] ['bɑ:diz] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnfɔ:'meɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] [mem] { ['sɛvən] }
The **body's** **essence** **consists** **in** **the** **conformation** **of** **its** **mem** **{** **7** **}**
这 身体的 本质 由 在 这 构象 的 它是 内存 { 7 }

身体的本质在于其膜的构型{7}

[bɜ:rs] ; ['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˌkɒnfɔ:'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [fɔ:m] ,
bers **;** **therefore** **,** **the** **conformation** **of** **the** **body** **,** **according** **to** **its** **form** **,**
伯斯 ; 所以 , 这 构象 的 这 身体 , 根据 到 它是 形式 ,

身体的形态；因此，身体的构型，根据其形状，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɪts] [kən'stɪtʃuənt] ['membəz] , [mʌst; məst] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['es(ə)ns]
and **the** **form** **of** **its** **constituent** **members** **,** **must** **correspond** **with** **the** **essence**
和 这 形式 的 它是 组分 成员 , 必须 对应 和 这 本质
[ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .
of **the** **soul** **.**
的 这 灵魂 .

灵魂的组成部分的形式必须与灵魂的本质相符。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][mʌst; məst][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [və'raɪətiz]
In **like** **manner** **must** **the** **varieties** **of** **the** **mind** **be** **displayed** **in** **the** **varieties**
在 喜欢 方式 必须 这 品种 的 这 头脑 是 显示 在 这 品种
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
of **the** **body** **.**
的 这 身体 .

同样，思想的多样性也必须体现在身体的多样性上。

[hens] , [ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst] [kən'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ɪt'self] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [fɔ:m] ,
Hence **,** **the** **body** **must** **contain** **something** **in** **itself** **,** **and** **in** **its** **form** **,**
因此 , 这 身体 必须 包含 某物 在 本身 , 和 在 它是 形式 ,

因此，物体本身及其形态中必然包含着某种东西。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɪts] [pɑ:ts] ,
as **well** **as** **in** **the** **form** **of** **its** **parts** **,**
作为 出色地 作为 在 这 形式 的 它是 部分 ,

以及其组成部分的形式，

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [meɪ] [bi:; bi] [di'dju:st] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
by **which** **an** **opinion** **may** **be** **deduced** **concerning** **the** **native** **qualities** **of** **the**
经过 哪个 一个 观点 可能 是 推断 有关 这 本国的 品质 的 这
[maɪnd] .
mind **.**
头脑 .

由此可以推断出关于心灵固有特质的观点。

[ai] [rɪ'piːt] , ['neɪtɪv] ['kwɒlətiz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kwestʃən][hɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] [ðəʊz] ['kwɒlətiz]

I	repeat	,	native	qualities	;	for	the	question	here	does	not	concern	those	qualities
我	重复	,	本国的	品质	;	为了	这	问题	这里	做	不是	忧虑	那些	品质

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

derived	from	education	,
衍生的	从	教育	,

我重申一遍，这里指的是与生俱来的品质；因为这里的问题与后天教育所获得的品质无关。

[ɔː(r)][baɪ] [ɪn'strʌktɪv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

or	by	instructive	conversation	.
或者	经过	有指导意义的	对话	.

或通过富有启发性的对话。

[ðʌs] [kən'sɪdəd] , [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [mæn][baɪ][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['membəz] ,

Thus	considered	,	the	art	of	judging	man	by	the	form	of	his	members	,
因此	经过考虑的	,	这	艺术	的	评判	男人	经过	这	形式	的	他的	成员	,

由此看来，根据人体器官形态来判断人的艺术，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ˌfɪzi'ɒnəmi] , [ɪz] [wel] ['faʊndɪd] .

and	of	his	whole	body	,	usually	called	physiognomy	,	is	well	founded	.
和	的	他的	所有的	身体	,	通常	称为	面相学	,	是	出色地	创立	.

对他的整个身体的分析，通常被称为面相学，是有充分依据的。

“ [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntənəns] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] ;

“	The	lines	of	the	countenance	constitute	its	expression	;
“	这	线条	的	这	面容	构成	它是	表达	;

“面部的线条构成了面部的表情；

[wɪtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlweɪz] [truː] [wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [kən'streɪnt] : [ðiːz] [laɪnz] ,

which	expression	is	always	true	when	the	mind	is	free	from	constraint	:	these	lines	,
哪个	表达	是	总是	真的	什么时候	这	头脑	是	自由的	从	约束	:	这些	线条	,

当心灵不受束缚时，以下哪句话总是正确的？

['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌinkli'neiʃən] [ɑː(r); ə(r)] , [wen] [siːn] [ɪn][ðeə(r)]

therefore	,	must	discover	what	the	natural	inclinations	are	,	when	seen	in	their
所以	,	必须	发现	什么	这	自然的	倾向	是	,	什么时候	已见	在	他们的

[truː] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] . ” — [wʊlf] .

true	and	native	position	.	”	—	Wolf	.
真的	和	本国的	位置	.	”	—	狼	.

因此，必须发现自然倾向是什么，才能在它们真实和自然的位置上被看到。”——沃尔夫。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði][f'eəɹəst] ['kaʊntənəns] , [dɪs'fɪgəd] [baɪ][ðə; ði] ['heɪtfl] [v'aɪsɪz][ɒv; əv] [lʌst] , ['æŋgə(r)] ,

“	What	is	the	fairest	countenance	,	disfigured	by	the	hateful	vices	of	lust	,	anger	,
“	什么	是	这	最公平	面容	,	毁容	经过	这	可恶	恶习	的	欲望	,	愤怒	,

“最美丽的容颜，被欲望、愤怒等可憎的恶习所扭曲，是什么样的呢？”

['fɔːlshʊd] , ['envi] , ['ævərɪs] , [praɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] ?

falsehood	,	envy	,	avarice	,	pride	,	and	discontent	?
谬误	,	嫉妒	,	贪婪	,	自豪	,	和	不满	?

虚伪、嫉妒、贪婪、骄傲和不满？

[wɒt] [kæn; kən][ɪk'stɜːn(ə)l][mɑːrks][ɒv; əv] [dɪ'kɔːrəm] [ɪ'fekt] [wen] [æn; ən] { [eit] }

What	can	external	marks	of	decorum	effect	when	an	{	8	}
什么	能	外部的	标记	的	礼仪	影响	什么时候	一个	{	8	}

当{8}时，外部礼仪标志会产生什么影响？

[ɪg'nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [maɪnd][ɪz] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntənəns] ?

ignoble	and	insignificant	mind	is	depicted	in	the	countenance	?
卑鄙的	和	微不足道	头脑	是	描绘	在	这	面容	?

面容上展现的是卑鄙无耻的品格吗？

[ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪz][tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði][maɪnd]

The	most	certain	means	of	rendering	the	face	beautiful	,	is	to	beautify	the	mind
这	最多	肯定	方法	的	渲染	这	脸	美丽的	,	是	到	美化	这	头脑

,

,

,

使容貌美丽的最可靠方法是美化心灵。

[ænd; ənd][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][vaɪs] .

and	to	purify	it	from	vice	.
和	到	净化	它	从	副	.

并使之摆脱罪恶。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ɪn'telɪdʒənt] [mʌst; məst][səʊ][fɜːst] [meɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	who	would	make	his	countenance	intelligent	must	so	first	make	his	mind	.
他	WHO	会	制作	他的	面容	聪明的	必须	所以	第一的	制作	他的	头脑	.

想要让自己的面容显得睿智，首先必须下定决心。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [ɪm'pɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ɪts][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tʃɑːms] ,

He	who	would	impart	to	the	face	its	most	fascinating	charms	,
他	WHO	会	传授	到	这	脸	它是	最多	迷人	魅力	,

他能赋予面容最迷人的魅力，

[mʌst; məst][stɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,

must	store	the	mind	with	religion	and	virtue	,
必须	店铺	这	头脑	和	宗教	和	美德	,

必须让心灵充满宗教和美德，

[wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'fjuːs] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'blaɪm] ['kɒntent] .

which	will	diffuse	over	it	every	expression	of	sublime	content	.
哪个	将要	扩散	超过	它	每一个	表达	的	升华	内容	.

这将使所有崇高的内容都弥漫其上。

” — - .

” — Gillert .

” — - .

——吉勒特。

“ [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][hænd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][grɑːsp] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'zaɪdz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][mæn] ?

“ Where	is	the	hand	that	shall	grasp	that	which	resides	beneath	the	skull	of	man	?
“ 在哪里	是	这	手	那	将	抓牢	那	哪个	居住地	下面	这	颅骨	的	男人	?

“哪里有一只手能够抓住人类头骨之下的东西？”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [naʊ] ['træŋkwɪl] , [naʊ] [tem'pestʃuəs] , [ə'bɪs] !

Who	shall	approach	the	surface	of	that	now	tranquil	,	now	tempestuous	,	abyss	!
WHO	将	方法	这	表面	的	那	现在	宁静	,	现在	暴风雨般的	,	深渊	!

谁能接近那时而平静、时而狂风暴雨的深渊表面！

[laɪk] [æz; əz][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ə'dɔːrd] [ɪn]['seɪkrɪd] [grəʊvz] , [səʊ][ɪz][ðə; ði]

Like	as	the	Deity	has	ever	been	adored	in	sacred	groves	,	so	is	the
喜欢	作为	这	神	有	曾经	到过	受人喜爱	在	神圣	小树林	,	所以	是	这

['lebənən] ,

Lebanon	,
黎巴嫩	,

就像神灵在神圣的树林中一直受到崇拜一样，黎巴嫩也是如此。

[ðə; ði] [ə'lɪmpəs] [ɒv; əv][mæn] , [ðæt] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,

the	Olympus	of	man	,	that	seat	of	the	secret	power	of	the	divinity	,
这	奥林匹斯山	的	男人	,	那	座位	的	这	秘密	力量	的	这	神	,

[ˌəuvə'ʃædəu] .

overshadowed	.
黯然失色	.

人类的奥林匹斯山，那蕴藏着神性秘密力量的宝库，黯然失色。

[wiː; wi] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [kən'teɪnd] [ɪn][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [sə'kʌmfərəns] ,

We	shudder	at	contemplating	the	powers	contained	in	so	small	a	circumference	,
我们	不寒而栗	在	沉思	这	权力	包含	在	所以	小的	一个	圆周	,

我们一想到如此小的圆周内蕴含着如此强大的力量，就不寒而栗。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wɜːld] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːld] [dɪ'strɔɪd] .

by	which	a	world	may	be	enlightened	,	or	a	world	destroyed	.
经过	哪个	一个	世界	可能	是	开明	,	或者	一个	世界	损毁	.

它可以启迪世界，也可以毁灭世界。

“ [θruː] [ðəʊz] [tuː] ['ɪnlets][ɒv; əv][səʊl] , [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ɪə(r)] ,

“	Through	those	two	inlets	of	soul	,	the	eye	and	ear	,
“	通过	那些	二	入口	的	灵魂	,	这	眼睛	和	耳朵	,

“通过灵魂的这两个入口，眼睛和耳朵，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [saʊnd] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz]

how	wonderful	are	the	worlds	of	light	and	sound	,	the	words	and	images
如何	精彩的	是	这	世界	的	光	和	声音	,	这	字	和	图片

[ðæt] [faɪnd] ['entrəns] !

that	find	entrance	!
那	寻找	入口	!

光与声的世界，文字与图像的世界，是多么美妙啊！

“ [haʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [lɒks] [ðæt] [ʃeɪd] [ðɪs] ['maʊntən] , [ðɪs] [siːt] [ɒv; əv]

“	How	significant	are	the	descending	locks	that	shade	this	mountain	,	this	seat	of
“	如何	重要的	是	这	下降	锁	那	阴影	这	山	,	这	座位	的

[ðə; ði][gɒdz] ! { [naɪn] }

the	gods	!	{	9	}
这	神	!	{	9	}

“为这座山峰，这座众神之座遮荫的垂落发髻，意义何等重大！{9}

[ðeə(r)][lʌg'ʒʊəriəns] , [ðeə(r)] [pɑː'tɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] !

their	luxuriance	,	their	partition	,	their	intermingling	!
他们的	奢华	,	他们的	分割	,	他们的	混合	!

它们的繁茂，它们的分隔，它们的交融！

“ [ðə; ði] [hed] [ɪz] ['elɪveɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [nek] .

“	The	head	is	elevated	upon	the	neck	.
“	这	头	是	升高	之上	这	脖子	.

头部高于颈部。

[ə'lɪmpəs] ['restɪŋ] [ə'pɒn][æn; ən] ['emɪnəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][juː'naɪtɪd] ['friːdəm] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

Olympus	resting	upon	an	eminence	in	which	are	united	freedom	and	strength	,
奥林匹斯山	休息	之上	一个	卓越	在	哪个	是	团结的	自由	和	力量	,

[kəm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti] ,

compression	and	elasticity	,
压缩	和	弹性	,

奥林匹斯山坐落于一座高地之上，自由与力量、压缩与弹性在此完美融合。

[dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

descriptive	of	the	present	and	the	future	.
描述性的	的	这	展示	和	这	未来	.

描述现在和未来。

[ðə; ði] [nek] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪk'spresɪz] , [nɒt] [wɒt] [mæn][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] , [bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ,

The	neck	it	is	that	expresses	,	not	what	man	was	originally	,	but	what	he	is	,
这	脖子	它	是	那	表达	,	不是	什么	男人	曾是	起初	,	但	什么	他	是	,

脖子所表达的，不是人最初是什么样子，而是人现在是什么样子。

[baɪ]['hæbɪt][ɔː(r)]['æksɪdənt] , [bɪ'kʌm] ; ['weðə(r)] [ɪ'rekt] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,

by	habit	or	accident	,	become	;	whether	erect	in	defence	of	freedom	,
经过	习惯	或者	事故	,	变得	;	无论	直立	在	防御	的	自由	,

因习惯或意外而变得；无论是为了捍卫自由而挺身而出，

[stretʃt] [fɔːθ] [ænd; ənd] [kɜːrbd] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] , ['raɪzɪŋ][ə; eɪ][ˌhɜːkju'liːən]
stretched **forth** **and** **curbed** **in** **token** **of** **patient** **suffering** **,** **rising** **a** **Herculean**
拉伸 前进 和 路边 在 令牌 的 病人 痛苦 , 上升 一个 赫拉克勒斯
['pɪlə(r)][ɒv; əv] ['fɔːtɪtjuːd] ,
pillar **of** **fortitude** **,**
支柱 的 坚韧 ,

伸展而又收敛，象征着忍耐的痛苦，拔地而起一座坚韧不拔的赫拉克勒斯之柱。

[ɔː(r)] ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌdegrə'deɪʃn] ; [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
or **sinking** **between** **the** **shoulders** **,** **the** **image** **of** **degradation** **;** **still** **it** **is**
或者 下沉 之间 这 肩膀 , 这 图像 的 降解 ; 仍然 它 是
[ˌɪnkən'testəbli] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,
incontestably **expressive** **of** **character** **,**
无可争议地 富有表现力的 的 特点 ,

或者陷在肩膀之间，呈现出堕落的形象；然而，它无可争议地表达了性格特征。

['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [truːθ] .
action **,** **and** **truth** **.**
行动 , 和 真相 .

行动，以及真理。

“ [let] [ˌjuː 'es] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntənəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃaɪn] [fɔːθ] [maɪnd][ænd; ənd][dɪ'vɪnəti] .
“ **Let** **us** **proceed** **to** **the** **countenance** **,** **in** **which** **shine** **forth** **mind** **and** **divinity** **.**
“ 让 我们 继续 到 这 面容 , 在 哪个 闪耀 前进 头脑 和 神 .

“让我们来到那张容颜前，那里闪耀着智慧和神性。”

“ [ɒn][ðə; ði][frʌnt] [ə'pɪə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [gluːm] , [dʒɔɪ][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] , [stjuː'pɪdəti] , ['ɪgnərəns] ,
“ **On** **the** **front** **appear** **light** **and** **gloom** **,** **joy** **and** **anxiety** **,** **stupidity** **,** **ignorance** **,**
“ 在 这 正面 出现 光 和 愁云 , 喜悦 和 焦虑 , 愚蠢 , 无知 ,
[ænd; ənd][vaɪs] .
and **vice** **.**
和 副 .

“正面出现了光明与黑暗、欢乐与焦虑、愚蠢、无知和罪恶。

[ɒn] [ðɪs] ['breɪz(ə)n]['teɪb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [ɪn'greɪvd] ['evri] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd][səʊl]
On **this** **brazen** **table** **are** **deeply** **engraved** **every** **combination** **of** **sense** **and** **soul**
在 这 厚颜无耻 桌子 是 深 刻 每一个 组合 的 感觉 和 灵魂
.
:
.

在这张厚重的桌子上，深深镌刻着各种感官和灵魂的组合。

[aɪ][kæn; kən] [kən'siːv] [nəʊ][spek'teɪtə(r)][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][kæn; kən] [ə'pɪə(r)]
I **can** **conceive** **no** **spectator** **to** **whom** **the** **forehead** **can** **appear**
我 能 构想 不 旁观者 到 谁 这 前额 能 出现
[ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
uninteresting **.**
无聊 .

我无法想象会有哪个旁观者会对额头不感兴趣。

[hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði]['greɪsɪz] ['revl] , [ɔː(r)][ɔːl][ðə; ði]['saɪklɒps]['θʌndə(r)] !
Here **all** **the** **graces** **revel** **,** **or** **all** **the** **Cyclops** **thunder** **!**
这里 全部 这 恩典 陶醉 , 或者 全部 这 独眼巨人 雷 !

这里，所有的美人都会欢欣雀跃，或者所有的独眼巨人都会发出雷鸣般的巨响！

['neɪtʃə(r)][hæz; həz][left][ˌaɪ 'tiː][beə(r)] , [ðæt] , [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [meɪ][biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd]
Nature **has** **left** **it** **bare** **,** **that** **,** **by** **it** **,** **the** **countenance** **may** **be** **enlightened**
自然 有 左边 它 裸 , 那 , 经过 它 , 这 面容 可能 是 开明
[ɔː(r)] ['daːkənd] .
or **darkened** **.**
或者 变暗 .

大自然让它裸露，以便借此使面容明亮或黯淡。

“ [æt; ət][ɪts] [ləʊɪst] [ɪks'tremitɪs] , [θɔ:t] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ækt] .

“	At	its	lowest	extremities	,	thought	appears	to	be	changed	into	act	.
“	在	它是	最低	四肢	,	想法	出现	到	是	已更改	进入	行为	.

“在极端情况下，思想似乎变成了行动。”

[ðə; ði][maɪnd][hɪə(r)] [kə'lekts] { - }

The	mind	here	collects	{	10	}
这	头脑	这里	收集	{	-	}

这里的思想收集{10}

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .

the	powers	of	resistance	.
这	权力	的	反抗	.

抵抗的力量。

[hɪə(r)] [rɪ'zaɪd] [ðə; ði]['kɔ:njʊə] ['ædɪtə] - .

Here	reside	the	cornua	addita	pauperi	.
这里	居住	这	角	艾迪塔	-	.

这里居住着角角。

[hɪə(r)] ['hedlɒŋ] ['ɒbstɪnəsi] [ænd; ənd][waɪz] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [teɪk] [ʌp][ðeə(r)] [fɪkst] [ə'bəʊd] .

Here	headlong	obstinacy	and	wise	perseverance	take	up	their	fixed	abode	.
这里	一头扎	固执	和	明智的	毅力	拿	向上	他们的	固定的	住所	.

在这里，鲁莽的固执和明智的坚持占据了它们的固定位置。

“ [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɑ:(r); ə(r)][ɪts] ['bju:tiəs] ['kɒnfaɪnz][ðə; ði] ['aɪbraʊz] ; [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ]

“	Beneath	the	forehead	are	its	beauteous	confines	the	eyebrows	;	a	rainbow
“	下面	这	前额	是	它是	美丽的	限制	这	眉毛	;	一个	彩虹

[ɒv; əv] ['prɒmɪs] ,

of	promise	,
的	承诺	,

“额头下方是它美丽的边界——眉毛；一道充满希望的彩虹，

[wen] [bɪ'nɪgnənt] ; [ænd; ənd][ðə; ði][bent][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['dɪskɔ:d] , [wen] [ɪn'reɪdʒd] ; [ə'laɪk]

when	benignant	;	and	the	bent	bow	of	discord	,	when	enraged	;	alike
什么时候	仁慈的	;	和	这	弯曲	弓	的	Discord	,	什么时候	愤怒	;	同样

[dɪ'skrɪptɪv] , [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] ,

descriptive	,	in	each	case	,
描述性的	,	在	每个	案件	,

仁慈时是弯曲的弓，愤怒时是弯曲的弓，象征着不和；两种情况下，都具有同样的描述性。

[ɒv; əv][ɪn'tɪəriə(r)] ['fi:lɪŋ] .

of	interior	feeling	.
的	内部的	感觉	.

内心感受。

“ [aɪ] [nəʊ] [nɒt] ['eni] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [gɪv] [mɔ:(r)] ['pleʒə(r)] , [tu:; tə][æn; ən] ['ækjərət] [əb'zɜ:və(r)] ,

“	I	know	not	any	thing	which	can	give	more	pleasure	,	to	an	accurate	observer	,
“	我	知道	不是	任何	事物	哪个	能	给	更多的	乐趣	,	到	一个	准确的	观察员	,

“对于一位观察敏锐的人来说，我不知道还有什么比这更令人愉悦的了。”

[ðæn; ðən][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['pɜ:fɪktlɪ] [ɑ:tʃt] ['aɪbraʊ] .

than	a	distinct	and	perfectly	arched	eyebrow	.
比	一个	清楚的	和	完美	拱形	眉	.

比清晰且完美弧度的眉毛更胜一筹。

“ [ðə; ði][nəʊz] [ɪm'pɑ:ts] [sə'lɪdəti][ænd; ənd]['ju:nətɪ][tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] ['kaʊntənəns] .

“	The	nose	imparts	solidity	and	unity	to	the	whole	countenance	.
“	这	鼻子	赋予	固体	和	统一	到	这	所有的	面容	.

“鼻子使整个面部显得稳重而统一。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [ðæt] ['ʃeltəz] [ðə; ði][feə(r)] [veɪlz] [bɪ'niːθ] .

It	is	the	mountain	that	shelters	the	fair	vales	beneath	.
它	是	这	山	那	避难所	这	公平的	山谷	下面	.

它是庇护着下方美丽山谷的山峰。

[haʊ] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['veəriəs] [pɑːts] ; [ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] ,

How	descriptive	of	mind	and	character	are	its	various	parts	;	the	insertion	,
如何	描述性的	的	头脑	和	特点	是	它是各种各样的		部分	;	这	插入	,

[ðə; ði] [rɪdʒ] ,

the	ridge	,
这	岭	,

它的各个部分，例如插入点、脊状突起等，是如何描述人的思想和性格的呢?

[ðə; ði] ['kɑːtɪlɪdʒ] , [ðə; ði]['nɒstrəlz] , [θruː] [wɪtʃ] [laɪf][ɪz] [ɪn'heɪld] !

the	cartilage	,	the	nostrils	,	through	which	life	is	inhaled	!
这	软骨	,	这	鼻孔	,	通过	哪个	生活	是	吸入	!

鼻腔软骨，生命之源，就是通过它呼吸!

“ [ðə; ði] [aɪz] , [kən'sɪdəd] ['əʊnli][æz; əz]['tændʒəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] , [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðeə(r)] [fɔːm] [ðə; ði]

“	The	eyes	,	considered	only	as	tangible	objects	,	are	by	their	form	the
“	这	眼睛	,	经过考虑的	仅有的	作为	有形	对象	,	是	经过	他们的	形式	这

['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,

windows	of	the	soul	,
视窗	的	这	灵魂	,

“眼睛，如果仅仅被视为有形物体，那么从其形态上看，就是心灵的窗户。”

[ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][laɪf] .

the	fountains	of	light	and	life	.
这	喷泉	的	光	和	生活	.

光明与生命的源泉。

[mɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][saɪz][ænd; ənd]['glɒbjələ(r)] [ʃeɪp] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'miːnɪŋ]

Mere	feeling	would	discover	that	their	size	and	globular	shape	are	not	unmeaning
仅仅	感觉	会	发现	那	他们的	尺寸	和	球形	形状	是	不是	无意义的

.

:

.

只需用心感受便会发现，它们的大小和球形并非毫无意义。

[ðə; ði] [aɪ] - [bəʊn] , ['weðə(r)] ['grædʒuəli] ['sʌŋkən] , [ɔː(r)]['bəʊldli] ['prɒmɪnənt] , ['iːkwəli] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]

The	eye	-	bone	,	whether	gradually	sunken	,	or	boldly	prominent	,	equally	is	worthy	of
这	眼睛	-	骨	,	无论	逐步地	凹陷	,	或者	大胆地	著名的	,	同样地	是	值得	的

[ə'tenʃ(ə)n] ;

attention	;
注意力	;

眼骨，无论是逐渐凹陷还是明显突出，都同样值得关注;

[æz; əz] ['laɪkwaɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['templz] , ['weðə(r)] ['hɒləʊ] [ɔː(r)] [smuːð] .

as	likewise	are	the	temples	,	whether	hollow	or	smooth	.
作为	同样地	是	这	寺庙	,	无论	空洞的	或者	光滑的	.

同样，无论是空心的还是光滑的寺庙也是如此。

[ðæt] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] , { - }

That	region	of	the	face	which	includes	the	eyebrows	,	{	11	}
那	地区	的	这	脸	哪个	包括	这	眉毛	,	{	-	}

面部包括眉毛在内的区域，{11}

[aɪ] , [ænd; ənd] [nəʊz] , ['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [tʃiːf] [saɪnz] [ɒv; əv] [səʊl] ; [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [wɪl] ,

eye	,	and	nose	,	also	includes	the	chief	signs	of	soul	;	that	is	,	of	will	,
眼睛	,	和	鼻子	,	还	包括	这	首席	标志	的	灵魂	;	那	是	,	的	将要	,

眼睛和鼻子也包括灵魂的主要标志；也就是说，意志的主要标志。

[ɔː(r)][maɪnd] , [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

or	mind	,	in	action	.
或者	头脑	，	在	行动	。

或者说，思想在行动中。

“ [ðə; ði] ['ɒkʌlt] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] , [ðə; ði][sə'blaɪm] , [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [hæz; həz]['neɪtʃə(r)] [pleɪst]

“	The	occult	,	the	noble	,	the	sublime	,	sense	of	hearing	,	has	nature	placed
“	这	神秘学	，	这	高贵	，	这	升华	，	感觉	的	听力	，	有	自然	放置

['saɪdweɪz] , [ænd; ənd][hɑːf] [kən'siːld] .

sideways	,	and	half	concealed	.
侧身	，	和	一半	暗	。

“神秘的、高贵的、崇高的、听觉，将自然侧放，并半隐藏起来。

[mæn] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm]['moʊtɪvz][ɒv; əv] [kəm'pleɪzəns] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,

Man	ought	not	to	listen	entirely	from	motives	of	complaisance	to	others	,
男人	应该	不是	到	听	完全	从	动机	的	顺从	到	其他的	，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

but	of	information	to	himself	;
但	的	信息	到	他自己	；

人不应该仅仅出于顺从他人的动机去听取别人的意见，而应该出于获取信息的目的去听取自己的意见；

[ænd; ənd] , [haʊ'evə(r)] ['pɜːfɪkt] [ðɪs] ['ɔːgən] [ɒv; əv][sen'seɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]

and	,	however	perfect	this	organ	of	sensation	may	be	,	it	is	devoid	of
和	，	然而	完美的	这	器官	的	感觉	可能	是	，	它	是	缺乏	的

['ɔːnəmənt] ;

ornament	;
装饰品	；

然而，尽管这种感觉器官非常完美，但它却没有任何装饰；

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , ['delɪkəsi] , [depθ] , [ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][ɪts]['əʊnli] ['ɔːrnəmənts] .

or	,	rather	,	delicacy	,	depth	,	and	expansion	,	are	its	only	ornaments	.
或者	，	相当	，	美味	，	深度	，	和	扩张	，	是	它是	仅有的	装饰品	。

或者更确切地说，精致、深邃和广阔是它唯一的装饰。

“ [aɪ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ,

“	I	now	come	to	the	inferior	part	of	the	face	,
“	我	现在	来	到	这	下	部分	的	这	脸	，

“现在我讲到脸部的下半部分，

[ɒn] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ][mɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪl] ; [ænd; ənd] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [nɒt]

on	which	nature	bestowed	a	mask	for	the	male	;	and	,	in	my	opinion	,	not
在	哪个	自然	授予	一个	面具	为了	这	男性	；	和	，	在	我的	观点	，	不是

[wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .

without	reason	.
没有	原因	。

自然赋予男性一副面具；而且，在我看来，这并非没有道理。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] [ðəʊz] [mɑːrks][ɒv; əv] [ˌsenʃu'æləti] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['hɪd(ə)n] .

Here	are	displayed	those	marks	of	sensuality	which	ought	to	be	hidden	.
这里	是	显示	那些	标记	的	感官享受	哪个	应该	到	是	隐	。

这里展示的是那些本应隐藏的感官痕迹。

[ɔːl] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['ʌpə(r)][lɪp][bi'təukən][ðə; ði] [sen'seiʃən] [ɒv; əv] [teɪst] , [dɪ'zaɪə(r)] ,

All	know	how	much	the	upper	lip	betokens	the	sensations	of	taste	,	desire	,
全部	知道	如何	很多	这	上	唇	标记	这	感觉	的	品尝	，	欲望	，

大家都知道上唇与味觉、欲望等感觉有多么密切相关。

['æpɪtaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [lʌv] ; [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɜːvd] [baɪ][praɪd][ænd; ənd]
appetite , and the enjoyments of love ; how much it is curved by pride and
食欲 , 和 这 享受 的 爱 ; 如何 很多 它 是 弯曲 经过 自豪 和
['æŋgə(r)] ,
anger ,
愤怒 ,

欲望，以及爱情的乐趣；骄傲和愤怒又如何扭曲了它呢?

[drɔːn] [θɪn] [baɪ] ['kʌnɪŋ] , [smuːðd] [baɪ] [bə'nevələns] , [meɪd] ['flæsɪd] [baɪ] [ɪ'femɪnəsi] ; [haʊ] [lʌv]
drawn thin by cunning , smoothed by benevolence , made flaccid by effeminacy ; how love
绘制 薄的 经过 狡猾 , 平滑 经过 仁 , 制成 松弛 经过 阴柔气质 ; 如何 爱
[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ,
and desire ,
和 欲望 ,

因狡诈而变得纤细，因仁慈而变得柔弱，因女性气质而变得软弱；爱与欲望，

[saɪz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] , [klɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [treɪts] .
sighs and kisses , cling to it , by indescribable traits .
叹息 和 吻 , 黏着 到 它 , 经过 无法形容 特征 .

叹息和亲吻，依恋它，凭借着难以言喻的特质。

[ðə; ði]['ʌndə(r)][lɪp][ɪz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts] [sə'pɔːtə(r)] ,
The under lip is little more than its supporter ,
这 在下面 唇 是 小的 更多的 比 它是 支持者 ,

下唇的作用仅仅是支撑它而已。

[ðə; ði]['rəʊzi] ['kʊʃ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv]['mædʒəsti] [ri'pəuz] .
the rosy cushion on which the crown of majesty reposes .
这 红润 软垫 在 哪个 这 王冠 的 威严 休息 .

尊贵的王冠安放在玫瑰色的垫子上。

[ɪf] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['eni] [tuː] ['bɒdɪz] [kæn; kən][biː; bi] [prə'naʊnst] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli][ə'dæptɪd]
If the parts of any two bodies can be pronounced to be exactly adapted
如果 这 部分 的 任何 二 身体 能 是 发音 到 是 确切地 改编
[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
to each other ,
到 每个 其他 ,

如果可以断定任意两个物体的各个部分完全相互契合，

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][mæn] , [wen] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [kləʊzd] . { - }
such are the lips of man , when the mouth is closed . { 12 }
这样的 是 这 嘴唇 的 男人 , 什么时候 这 嘴 是 关闭 . { - }

这就是男人的嘴唇，当嘴巴闭合时的样子。{12}

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːθ] ,
“ It is exceedingly necessary to observe the arrangement of the teeth ,
“ 它 是 非常 必要的 到 观察 这 安排 的 这 牙齿 ,

“观察牙齿的排列情况至关重要，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːks] .
and the circular conformation of the cheeks .
和 这 圆 构象 的 这 脸颊 .

以及脸颊的圆形轮廓。

[ðə; ði] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['delɪkət] [maʊθ] [ɪz] , [pə'hæps] ,
The chaste and delicate mouth is , perhaps ,
这 贞洁 和 精美的 嘴 是 , 也许 ,

纯洁而娇嫩的嘴唇，或许是.....

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˌrekəmen'deʃən] [tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] ['ɪntəkɔːs]
one **of** **the** **first** **recommendations** **to** **be** **met** **with** **in** **the** **common** **intercourse**
一 的 这 第一的 建议 到 是 遇见 和 在 这 常见的 交往
[ɒv; əv][laɪf] .
of **life** **.**
的 生活 .

这是日常生活中首先会遇到的建议之一。

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
Words **are** **the** **pictures** **of** **the** **mind** **.**
字 是 这 图片 的 这 头脑 .

文字是心灵的图像。

[wiː; wi][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][baɪ][ðə; ði] ['pɔːtl] .
We **judge** **of** **the** **host** **by** **the** **portal** **.**
我们 法官 的 这 主持人 经过 这 门户网站 .

我们通过门户网站来判断房东。

[hiː; hi][həʊldz][ðə; ði] [flægən] [ɒv; əv] [truːθ] , [ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪərɪŋ] ['frendʃɪp] .
He **holds** **the** **flaggon** **of** **truth** **,** **of** **love** **,** **and** **endearing** **friendship** **.**
他 持有 这 旗杆 的 真相 , 的 爱 , 和 可爱的 友谊 .

他高举真理、爱和真挚友谊的旗帜。

“ [ðə; ði] [tʃɪn] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['ʌndə(r)][lɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔː] -
“ **The** **chin** **is** **formed** **by** **the** **under** **lip** **,** **and** **the** **termination** **of** **the** **jaw** **-**
“ 这 下巴 是 形成 经过 这 在下面 唇 , 和 这 终止 的 这 颚 -
[bəʊnz] .
bones **.**
骨头 .

“下巴由下唇和下颌骨的末端构成。”

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [spiːk] ['fɪgərətɪvli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˌsenʃu'æləti] , [ɪn][mæn] ,
If **I** **may** **speak** **figuratively** **,** **it** **is** **the** **picture** **of** **sensuality** **,** **in** **man** **,**
如果 我 可能 说话 比喻意义上 , 它 是 这 图片 的 感官享受 , 在 男人 ,

如果允许我打个比方，那就是对男性感官欲望的描绘。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['fleksəb(ə)l] , [smuː.ð] , [ɔː(r)] ['kɑːbʌŋkld] :
according **as** **it** **is** **more** **or** **less** **flexible** **,** **smooth** **,** **or** **carbuncled** **:**
根据 作为 它 是 更多的 或者 较少的 灵活的 , 光滑的 , 或者 痈 :

根据其柔韧性、光滑度或表面粗糙程度而定：

[ˌaɪ 'tiː] [dis'kʌvə] [wɒt] [hɪz; ɪz][ræŋk][ɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] .
it **discovers** **what** **his** **rank** **is** **among** **his** **fellows** **.**
它 发现 什么 他的 秩 是 之中 他的 伙伴们 .

它会发现他在同伴中的排名。

[ðə; ði] [tʃɪn] [fɔːmz] [ðə; ði]['əʊv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntənəns] ; [ænd; ənd] [wen] ,
The **chin** **forms** **the** **oval** **of** **the** **countenance** **;** **and** **when** **,**
这 下巴 表格 这 椭圆形 的 这 面容 ; 和 什么时候 ,

下巴构成面部的椭圆形轮廓；而当，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [æn'tiːk] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)] ['pɔɪntɪd] [nɔː(r)] [ɪn'dentɪd] ,
as **in** **the** **antique** **statues** **of** **the** **Greeks** **,** **it** **is** **neither** **pointed** **nor** **indented** **,**
作为 在 这 古董 雕像 的 这 希腊人 , 它 是 两者都不 尖 也不 缩进 ,

就像古希腊雕像那样，它既不是尖的也不是凹的。

[bʌt; bət] [smuː.ð] , [ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðə; ði] [kiː] - [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]
but **smooth** **,** **and** **gradually** **diminishes** **,** **it** **is** **then** **the** **key** **-** **stone** **of** **the**
但 光滑的 , 和 逐步地 减少 , 它 是 然后 这 钥匙 - 石头 的 这
['suːpə(r)] - ['strʌktʃə(r)] .
super **-** **structure** **.**
极好的 - 结构 .

但它平滑且逐渐减小，然后就成了上层建筑的基石。

[ə; eɪ] [dɪˈfɔːməti] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] .
A **deformity** **in** **the** **chin** **is** **indeed** **much** **to** **be** **dreaded** **.**
一个 畸形 在 这 下巴 是 的确 很多 到 是 令人恐惧的 .

下巴畸形确实令人担忧。

" — ['hɜːdə(r)] . { - }
" — Herder . { 13 }
" — 牧人 . { - }

——赫尔德。{13}

[ðə; ði]
THE
这

这

['pɒkɪt] ['lævətər] .
POCKET **LAVATER** **.**
口袋 熔岩 .

便携式马桶。

[ðə; ði] ['veəriəs] [θɔːts] [wɪtʃ] [əˈraɪz][ɪn][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ['ædʒɪteɪt]
The **various** **thoughts** **which** **arise** **in** **the** **mind** **,** **the** **different** **passions** **which** **agitate**
这 各种各样的 想法 哪个 出现 在 这 头脑 , 这 不同的 激情 哪个 激荡
[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] ,
the **soul** **of** **man** **,**
这 灵魂 的 男人 ,

人心中升起的各种念头，搅动人灵魂的各种激情，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspektɪvli] [kəˈnektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪkˈstɜːn(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
are **respectively** **connected** **with** **his** **features** **and** **the** **external** **parts** **of** **his**
是 分别 连接 和 他的 特征 和 这 外部的 部分 的 他的
[freɪm] ;
frame **;**
框架 ;

分别与他的五官和体格外部特征相关；

[ænd; ənd][səʊ] ['ɪntɪmət] [ɪz][ðeə(r)] [ˌkɒrəˈspɒndəns] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntənəns]
and **so** **intimate** **is** **their** **correspondence** **,** **that** **the** **expression** **of** **the** **countenance**
和 所以 亲密的 是 他们的 一致 , 那 这 表达 的 这 面容
, [mɔː(r)]['ræpɪd][ðæn; ðən] [spiːtʃ] ,
, more **rapid** **than** **speech** **,**
, 更多的 迅速的 比 演讲 ,

他们的通信如此亲密，以至于面部表情比言语更能迅速地表达彼此的想法。

[biˈtrei] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ɪˈmoʊʃnz] , [ænd; ənd] { - }
betrays **his** **sentiments** **and** **emotions** **,** **and** **{ 14 }**
背叛 他的 情感 和 情绪 , 和 { - }

背叛了他的情感和情绪，并且{14}

[gɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌtərəns] ['enədʒi] [ænd; ənd][ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] .
gives **to** **his** **utterance** **energy** **and** **animation** **.**
给予 到 他的 发声 活力 和 动画片 .

使他的言语充满活力和生动性。

[ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪrə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [bɪˈhəʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)]
The **one** **was** **designed** **as** **a** **mirror** **in** **which** **we** **might** **behold** **the** **other**
这 一 曾是 设计 作为 一个 镜子 在 哪个 我们 可能 看哪 这 其他
[rɪˈflektɪd] ;
reflected **;**
反映 ;

其中一扇镜子被设计成一面镜子，我们可以从中看到另一扇镜子的倒影；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪʃəs] ['stʌdi] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] ; [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [lɒk] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
but 但 **the** 这 **vicious** 恶毒 **study** 学习 **dissimulation** 伪装 **;** ; **they** 他们 **endeavour** 努力 **to** 到 **lock** 锁 **their** 他们的 **passions** 激情 **and** 和
[v'aɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [brests] ,
vices 恶习 **within** 之内 **their** 他们的 **own** 自己的 **breasts** 乳房 **,** ,

但他们却恶毒地伪装自己；他们试图将自己的激情和恶习锁在自己的胸膛里。

[ænd; ənd] , [baɪ][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ɪk'stɪəriə(r)] , [tu:; tə] [kən'si:l] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and 和 **,** , **by** 经过 **a** 一个 **virtuous** 有德行的 **exterior** 外部的 **,** , **to** 到 **conceal** 隐藏 **the** 这 **characteristic** 特征 **expression** 表达 **of** 的
['vɪlənɪ] .
villany 恶棍 **.** .

并以贤良的外表掩盖其邪恶的本质。

[ɪn] [veɪn] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [hɪ'pɒkrəsi] ['tendə(r)][ðem; ðəm][hɜ:(r); hə(r)][eɪd] :
In 在 **vain** 徒劳 **,** , **however** 然而 **,** , **does** 做 **hypocrisy** 虚伪 **tender** 投标 **them** 他们 **her** 她 **aid** 援助 **:** :

然而，虚伪对他们的帮助是徒劳的：

[ðə; ði] ['aʊtwəd] ['fɪgə(r)][ænd; ənd] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'zembləns]
the 这 **outward** 向外 **figure** 数字 **and** 和 **form** 形式 **of** 的 **the** 这 **man** 男人 **are** 是 **forced** 强制 **to** 到 **a** 一个 **resemblance** 相似
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l]['mɒd(ə)l] ,
of 的 **the** 这 **internal** 内部的 **model** 模型 **,** ,

人的外在身形被迫与内在模型相符，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst][ɪn'veərɪəbli] [di'pikt] [ɒn][ðə; ði]
and 和 **the** 这 **dispositions** 性情 **of** 的 **the** 这 **heart** 心 **are** 是 **almost** 几乎 **invariably** 总是 **depicted** 描绘 **on** 在 **the** 这
['kaʊntənəns] .
countenance 面容 **.** .

人的内心状态几乎总是会反映在脸上。

[ði:z] [fækts][wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɜ:vd] [ænd; ənd]['verɪfaɪd] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
These 这些 **facts** 事实 **were** 是 **observed** 观察到 **and** 和 **verified** 已验证 **,** , **and** 和 **such** 这样的 **was** 曾是 **the** 这 **origin** 起源 **of** 的
[ˌfɪzi'ɒnəmi] .
physiognomy 面相学 **.** .

这些事实经过观察和验证，便由此诞生了面相学。

[məʊst] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] { - }
Most 最多 **persons** 人 **are** 是 **daily** 日常的 **in** 在 **the** 这 **{** { **15** - **}** }

大多数人每天都处于{15}

['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:t] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
practice 实践 **of** 的 **this** 这 **art** 艺术 **,** , **without** 没有 **a** 一个 **knowledge** 知识 **of** 的 **the** 这 **principles** 原则 **upon** 之上 **which** 哪个 **it** 它 **is** 是
['faʊndɪd] ,
founded 创立 **,** ,

不了解其基本原理就去练习这门技艺，

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [kruːd] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['nəʊʃ(ə)nz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ]

but	according	to	such	crude	and	uncertain	notions	as	are	supplied	by
但	根据	到	这样的	原油	和	不确定	概念	作为	是	供应	经过

['kʌstəm] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] .

custom	and	general	opinion	.
风俗	和	一般的	观点	.

但这是按照习俗和普遍意见所提供的粗浅且不确定的观念来理解的。

[ə; eɪ] [mænz] [feɪs] [dis'pliːz] [ðem; ðəm] : [ðɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] .

A	man's	face	displeases	them	:	this	is	often	a	sufficient	ground	for	aversion	.
一个	男人的	脸	不悦	他们	:	这	是	经常	一个	充足的	地面	为了	厌恶	.

男人的长相令他们不悦：这往往足以引起他们的厌恶。

['predʒədɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'spləʊdɪd] ,

Prejudices	of	this	nature	ought	to	be	exploded	,
偏见	的	这	自然	应该	到	是	爆炸了	,

应该彻底消除这种偏见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]['riːəl] [fɪ'lænθrəpi] [tuː; tə] [rɪ'muːv]

and	it	behooves	the	man	of	science	and	real	philanthropy	to	remove
和	它	理应	这	男人	的	科学	和	真实的	慈善事业	到	消除

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

而对于真正具有科学精神和慈善情怀的人来说，清除它们是义不容辞的责任。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['lævətər] , [huːz] [prə'faʊnd] [rɪ'sɜːtʃɪz] ,

Such	was	the	great	design	of	Lavater	,	whose	profound	researches	,
这样的	曾是	这	伟大的	设计	的	拉瓦特	,	谁	深刻的	研究	,

这就是拉瓦特的伟大设计，他进行了深入的研究，

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] , [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]

guided	by	the	desire	of	being	useful	to	his	species	,	displayed	to	him	the
引导	经过	这	欲望	的	存在	有用	到	他的	物种	,	显示	到	他	这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] ,

nature	of	man	,
自然	的	男人	,

出于对人类有用之心，他向他展现了人性的本质。

[ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði]['mɒrəl]['kærəktə(r)][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [treɪst] [ə'pɒn]

and	taught	him	how	far	the	moral	character	is	capable	of	being	traced	upon
和	教授	他	如何	远的	这	道德	特点	是	有能力的	的	存在	追踪	之上

[ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] .

the	visage	.
这	面容	.

并教会他如何从面容上看出道德品格。

[hiː; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [njuː] { - }

He	has	created	a	new	{	16	}
他	有	创建	一个	新的	{	-	}

他创造了一个新的{16}

[ɑːt] — [hiː; hi][hæz; həz]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][æn; ən] [ʌn'biːtn] [pɑːθ] .

art	—	he	has	traversed	an	unbeaten	path	.
艺术	—	他	有	穿越	一个	不败	小路	.

艺术——他走了一条人迹罕至的道路。

[hæz; həz][hiː; hi][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

Has	he	not	,	however	,
有	他	不是	,	然而	,

难道他没有吗?

[gɒn] [tuː] [fɑː(r)][ɪn] [əˈtempt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði] [fɔːm]

gone	too	far	in	attempting	to	determine	the	character	of	a	man	by	the	form
已消失	也	远的	在	尝试	到	决定	这	特点	的	一个	男人	经过	这	形式

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,

of	his	hands	,
的	他的	双手	,

这种试图通过手的形状来判断一个人性格的做法太过极端了。

[ɪəz] , & [siː] . — [ɪn] [əˈsaɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [pɑːts] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

ears	,	&	c	.	—	in	assigning	to	these	parts	an	expression	of	which	they	are
耳朵	,	&	c	.	—	在	分配	到	这些	部分	一个	表达	的	哪个	他们	是

[nɒt] [səˈseptəb(ə)l] ?

not	susceptible	?
不是	易受影响的	?

耳朵等等——将它们无法表达的情感赋予这些部位吗?

[hɪz; ɪz] [əˈpɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ræʃ] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈrestɪŋ] [əˈpɒn] [sʌtʃ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] ;

His	opinions	are	sometimes	rash	,	especially	when	resting	upon	such	foundations	;
他的	意见	是	有时	皮疹	,	尤其	什么时候	休息	之上	这样的	基础	;

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈviːniəl] [fɔːlts] ,

but	these	are	venial	faults	,
但	这些	是	可怜的	故障	,

他的观点有时比较草率，尤其是在基于这种错误观念的情况下；但这只是轻微的过错。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərə(r)][ˈɑːftə(r)] [truːθ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [əˈdɒpt] [ˈlævətər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] .

and	the	inquirer	after	truth	will	always	adopt	Lavater	as	his	guide	.
和	这	询问者	后	真相	将要	总是	采纳	拉瓦特	作为	他的	指导	.

而那些追求真理的人，总会以拉瓦特为指引。

[ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈhændld] [baɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [men][ɒv; əv][ænˈtɪkwəti] , [sʌtʃ] [æz; əz]

This	subject	has	already	been	handled	by	celebrated	men	of	antiquity	,	such	as
这	主题	有	已经	到过	处理	经过	著名	男人	的	古代	,	这样的	作为

['geɪlən] ,

Galen	,
盖伦	,

古代一些著名人物，例如盖伦，已经研究过这个问题了。

['ærəstɒt(ə)l] , , [ædəmænʃəs] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] ['sɪstəmz] [wɜː(r); wə(r)]

Aristotle	,	Polemo	,	Adamantius	,	and	many	others	;	but	their	systems	were
亚里士多德	,	波勒莫	,	阿达曼提乌斯	,	和	许多	其他的	;	但	他们的	系统	是

['kɑpər'bɑtəmd][əˈpɒn] ['veri] [wiːk] [graʊndz] ;

bottomed	upon	very	weak	grounds	;
底部	之上	非常	虚弱的	理由	;

亚里士多德、波勒莫、阿达曼提乌斯等等；但是他们的体系建立在非常薄弱的基础之上;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈsjuːmd] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] { - }

and	they	assumed	as	the	basis	of	{	17	}
和	他们	假定	作为	这	基础	的	{	-	}

他们以此为基础{17}

[ðeə(r)] [əˈpɪnjənz] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [veɪg] [kraɪˈtɪəriə] .

their	opinions	,	the	shape	of	the	limbs	,	and	other	vague	criteria	.
他们的	意见	,	这	形状	的	这	四肢	,	和	其他	模糊的	标准	.

他们的意见、肢体的形状以及其他模糊的标准。

[ðeə(r)] [həʊl] ['dɒktrɪn] [wɒz; wəz][laɪk] [ðəʊz] [əʊld][ɪmˈpɪrɪk(ə)l]['resəpɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈsɜːdli]

Their	whole	doctrine	was	like	those	old	empirical	recipes	,	in	which	were	absurdly
他们的	所有的	教义	曾是	喜欢	那些	老的	经验	食谱	,	在	哪个	是	荒谬地

[kəmˈpaʊndɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [drʌgz] ,

compounded	a	thousand	drugs	,
复合	一个	千	药物	,

他们的整个理论就像那些古老的经验配方，荒谬地混合了上千种药物。

[iːtʃ] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] :
each destroying the effect of the other :
每个 摧毁 这 影响 的 这 其他 :

两者相互抵消效果:

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [seɪf] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][əˈpɒn] [sʌtʃ] [ˈremədiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv]
it would be just as safe to rely upon such remedies for the cure of
它 会 是 只是 作为 安全的 到 依靠 之上 这样的 补救措施 为了 这 治愈 的
[ə; eɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,
a patient ,
一个 病人 ,

依靠这些疗法来治愈病人同样是安全的。

[æz; əz][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈmɑːrks][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈɔːθəz] ;
as to trust to the remarks of those authors ;
作为 到 相信 到 这 评论 的 那些 作者 ;

至于是否应该相信这些作者的言论;

[æt; ət] [huːz] [ɪˈrəʊniəs] [aɪˈdiəz][wiː; wi] [meɪ] [ˈdʒʌstli][biː; bi] [səˈpraɪzd] ,
at whose erroneous ideas we may justly be surprised ,
在 谁 错误 想法 我们 可能 公正地 是 惊讶 ,

我们或许会对某些人的错误观点感到惊讶，这是理所当然的。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .
since they were generally endowed with a spirit of observation .
自从 他们 是 一般来说 捐赠 和 一个 精神 的 观察 .

因为他们普遍具有观察精神。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [ˌsjuːpəˈsiːdid] [baɪ][əˈnʌðə(r)] [skiːm] , [nəʊ] [les]
The ancient physiological system has been superseded by another scheme , no less
这 古老的 生理 系统 有 到过 被取代 经过 其他 方案 , 不 较少的
[rɪˈdɪkjələs] [ænd; ənd] [ˈvɪʒənri] ,
ridiculous and visionary ,
荒谬的 和 有远见的 ,

古老的生理系统已被另一个同样荒谬且富有远见的方案所取代。

[wɪtʃ] [rests] [ɪts] [dɪˈsɪʒnz] [əˈpɒn] [ˈsɜːt(ə)n] [prəˈdʒekʃnz] [ænd; ənd] [ˈkævətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkreɪniəm] ,
which rests its decisions upon certain projections and cavities of the cranium ,
哪个 休息 它是 决策 之上 肯定 预测 和 空腔 的 这 颅骨 ,
[ɪnˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə] { - }
invisible to { 18 }
无形的 到 { - }

它根据颅骨的某些突起和空腔来做出决定，这些突起和空腔对{18}来说是不可见的。

[ˈevri] [aɪ] , [ænd; ənd] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈnəʊweə(r)][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][breɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈventə(r)][ɒv; əv] [ðɪs]
every eye , and existing nowhere but in the brain of the inventor of this
每一个 眼睛 , 和 现存的 无处 但 在 这 脑 的 这 发明者 的 这
[ˈwɪmzɪk(ə)l] [ˈdɒktrɪn] .
whimsical doctrine .
异想天开 教义 .

每个人的眼中都存在着这种异想天开的理论，它只存在于发明这种理论的人的脑海中。

[bʌt; bət][let][ˌjuː ˈes] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [daɪˈgreʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['greɪtə(r)][juːˈtɪləti] .
But let us return from this digression to a subject of greater utility .
但 让 我们 返回 从 这 题外话 到 一个 主题 的 更大的 公用事业 .

但我们还是结束这个题外话，回到一个更有用的话题上来吧。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [pɑ:ts] [wɪtʃ] [kəm'pəʊz] [ðə; ði]

We	shall	now	proceed	to	an	analysis	of	the	various	parts	which	compose	the
我们	将	现在	继续	到	一个	分析	的	这	各种各样的	部分	哪个	撰写	这

['hju:mən] ['vɪzɪdʒ] ,

human	visage	,
人类	面容	,

接下来，我们将对构成人类面容的各个部分进行分析。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [sʌtʃ] [pə'zɪʃnz] ['əʊnli][æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ]

and	shall	endeavour	to	lay	down	such	positions	only	as	are	supported	by
和	将	努力	到	躺	向下	这样的	职位	仅有的	作为	是	有	经过

['ri:z(ə)nz] [di'dju:st] [frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] :

reasons	deduced	from	physical	science	:
原因	推断	从	身体的	科学	:

并应努力只提出那些由物理科学推导出的理由所支持的立场：

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ; [jet] ,

there	are	,	however	,	physiological	phenomena	which	are	inexplicable	;	yet	,
那里	是	,	然而	,	生理	现象	哪个	是	无法解释的	;	然而	,

然而，有些生理现象是无法解释的；但是，

['hævɪŋ] [bi:n] [kən'fɜ:md] [baɪ][ə; eɪ] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd]['skru:tənaɪzɪŋ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]

having	been	confirmed	by	a	cautious	and	scrutinizing	observation	,	they	could	not
拥有	到过	确认的	经过	一个	谨慎	和	仔细审查	观察	,	他们	可以	不是

[bi:; bi] [pɑ:st] ['əʊvə(r)][ɪn] ['saɪləns] ,

be	passed	over	in	silence	,
是	通过了	超过	在	沉默	,

经过谨慎细致的观察证实，这些发现不能被默默忽略。

[wɪ'ðaʊt] ['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt] [ɑ:'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['skeptɪsɪzəm] . { - }

without	subjecting	ourselves	to	the	reproach	of	skepticism	.	{	19	}
没有	服从	我们自己	到	这	责备	的	怀疑论	.	{	-	}

而不必因此遭受怀疑主义的指责。{19}

[ə'næləsɪs] .

ANALYSIS	.
分析	.

分析。

[ɒv; əv][ðə; ði] [hed]

OF	THE	HEAD
的	这	头

头部

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [traɪ'æŋgjələ(r)]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [di'nəuts] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv]

A	large	head	,	with	a	small	triangular	forehead	,	denotes	a	total	want	of
一个	大的	头	,	和	一个	小的	三角形	前额	,	表示	一个	全部的	想	的

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

understanding	.
理解	.

头大，额头小呈三角形，表示完全缺乏理解力。

[ɪf] [ðə; ði] [skʌl] [bi:; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð] [fæt][ænd; ənd] [fleʃ] ,

If	the	skull	be	loaded	with	fat	and	flesh	,
如果	这	颅骨	是	已加载	和	胖的	和	肉	,

如果头骨内充满脂肪和肌肉组织，

[ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [maɪnd] : [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪf] , [æt; ət][ðə; ði]
this **is** **usually** **an** **indication** **of** **a** **shallow** **mind** **:** **much** **more** **if** **,** **at** **the**
这 是 通常 一个 指示 的 一个 浅的 头脑 : 很多 更多的 如果 , 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same **time** **,**
相同的 时间 ,

这通常表明一个人思想肤浅：如果同时还存在以下情况，则更是如此：

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [smɔːl] [ænd; ənd] [raʊnd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [di'nəuts] [stjuː'pɪdəti] .
it **be** **small** **and** **round** **;** **it** **then** **denotes** **stupidity** **.**
它 是 小的 和 圆形的 ; 它 然后 表示 愚蠢 .

它又小又圆；那就表示愚蠢。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɒksɪˌpʌt] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] , [ɪz] [kəm'prest] ,
Where **the** **occiput** **,** **that** **is** **,** **the** **back** **part** **of** **the** **skull** **,** **is** **compressed** **,**
在哪里 这 枕骨 , 那 是 , 这 后退 部分 的 这 颅骨 , 是 压缩 ,

枕骨，也就是颅骨后部，受到压迫的地方

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ig'zibits]
or **,** **rather** **,** **where** **it** **exhibits**
或者 , 相当 , 在哪里 它 展品

或者更确切地说，是它展出的地方

[ə; eɪ] { - }
a **{** **20** **}**
一个 { - }

a{20}

['kævəti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [maɪnd] , ['sʌmtaɪmz] ['stʌbən] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz]
cavity **,** **it** **is** **a** **sign** **of** **a** **weak** **mind** **,** **sometimes** **stubborn** **,** **and** **always**
空腔 , 它 是 一个 符号 的 一个 虚弱的 头脑 , 有时 固执的 , 和 总是
[kən'træktɪd] .
contracted **.**
合同 .

蛀牙是意志薄弱的标志，有时是固执的，而且总是萎靡不振。

([siː] [ˌpiː 'el] .
(**See** **pl** **.**
(看 pl .

（参见第 1 部分）

[viː] .)
V **.** **)**
V .)

五）

[ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
OF **THE** **FOREHEAD** **.**
的 这 前额 .

额头上的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][dʒʌdʒ]
It **is** **by** **the** **shape** **and** **size** **of** **the** **forehead** **that** **we** **are** **to** **judge**
它 是 经过 这 形状 和 尺寸 的 这 前额 那 我们 是 到 法官
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
of **the** **extent** **of** **a** **man's** **understanding** **.**
的 这 程度 的 一个 男人的 理解 .

判断一个人的理解力，要看他的额头形状和大小。

[ə; eɪ]['dʒentli] [ɑ:tʃt] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['æŋg(ə)l] , [i'vins] [ə; eɪ][maɪld] [ˌdɪspə'zɪʃn] ;

A	gently	arched	forehead	,	without	a	single	angle	,	evinces	a	mild	disposition	;
一个	轻轻地	拱形	前额	,	没有	一个	单身的	角度	,	表现	一个	温和的	处置	;

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ,

and	often	,
和	经常	,

额头线条柔和，没有明显的棱角，表明性格温和；而且通常情况下，

[ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['destɪtju:t] [ɒv; əv] ['enədʒi] .

that	the	mind	is	destitute	of	energy	.
那	这	头脑	是	贫困	的	活力	.

心灵缺乏能量。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .)

(	See	pl	.	XXIV	.	)
(	看	pl	.	二十四	.	)

（参见图版 XXIV。）

[ə; eɪ] [smu:ð] , ['əʊpən]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , ['ɪndɪkeɪts] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] ; [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪŋkld]

A	smooth	,	open	forehead	,	indicates	peace	of	mind	;	when	it	is	wrinkled
一个	光滑的	,	打开	前额	,	表示	和平	的	头脑	;	什么时候	它	是	皱

[ænd; ənd] ['fʌrəʊd] ,

and	furrowed	,
和	沟壑	,

光滑开阔的额头表示内心平静；而当额头布满皱纹和沟壑时，则表示内心平静。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'nauns] ['stɔ:mi] ['pæʃ(ə)nz] , [ˌpɜ:tə'beɪʃn] [ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] : [bʌt; bət][ɪn]

it	announces	stormy	passions	,	perturbation	of	mind	,	and	old	age	:	but	in
它	宣布	暴风雨	激情	,	扰动	的	头脑	,	和	老的	年龄	:	但	在

[ðə; ði] { - }

the	{	21	}
这	{	-	}

它预示着狂风暴雨般的激情、心神不宁和衰老：但在{21}

['lætə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['rɪŋklz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['regjələ(r)] , [les] ['brəʊkən] , [ænd; ənd][du:; də][nɒt]

latter	instance	,	the	wrinkles	are	more	regular	,	less	broken	,	and	do	not
后者	实例	,	这	皱纹	是	更多的	常规的	,	较少的	破碎的	,	和	做	不是

[ə'prəʊtʃ] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [aɪz] .

approach	so	near	the	eyes	.
方法	所以	靠近	这	眼睛	.

后一种情况下，皱纹更规则，更少断裂，而且不会靠近眼睛。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd]['əʊnli] ['bi:ɪŋ] ['rɪŋkld] , [gɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] [ə; eɪ]

The	upper	part	of	the	forehead	only	being	wrinkled	,	gives	to	the	visage	a
这	上	部分	的	这	前额	仅有的	存在	皱	,	给予	到	这	面容	一个

[lʊk] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] ,

look	of	amazement	,
看	的	惊愕	,

额头上部只有皱纹，使脸上露出惊讶的神情。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ə'prəʊtʃɪz] [tu:; tə] ['fɒli] .

which	sometimes	approaches	to	folly	.
哪个	有时	方法	到	蠢事	.

有时这近乎愚蠢。

[ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] ['rɪŋklz] [ɒn][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] [gɪv] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]

Perpendicular	wrinkles	on	the	forehead	give	promise	of	great	energy	and
垂直	皱纹	在	这	前额	给	承诺	的	伟大的	活力	和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;

application	;
应用	;

额头上的垂直皱纹预示着精力充沛、勤奋努力；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒntrəri] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kʌt] [træns'vɜːrsli] [baɪ]['ʌðə(r)z] .

but	the	contrary	when	they	are	cut	transversely	by	others	.
但	这	相反	什么时候	他们	是	切	横向	经过	其他的	.

但当它们被其他人横向切割时，情况则相反。

[ə; eɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [fʊl] [ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)][prəu'tjuːbərəns][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlərɪk]

A	forehead	full	of	irregular	protuberances	is	characteristic	of	a	choleric
一个	前额	满的	的	不规律的	突起物	是	特征	的	一个	胆汁质

['temprəmənt] .

temperament	.
气质	.

额头布满不规则突起是胆汁质体质的特征。

([siː] [ˌpiː 'el] .

(	See	pl	.
(	看	pl	.

（参见第 1 部分）

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .)

XXII	.	)
二十二	.	)

二十二）

[wen] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪnz][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ænd; ənd]

When	we	meet	with	horizontal	lines	at	the	junction	of	the	nose	and
什么时候	我们	见面	和	水平的	线条	在	这	交汇处	的	这	鼻子	和

['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

forehead	,
前额	,

当我们在鼻子和额头的交界处遇到水平线时，

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ʌn'fiːlɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

we	may	expect	a	harsh	and	unfeeling	disposition	.
我们	可能	预计	一个	残酷的	和	冷漠无情	处置	.

我们可能会预料到他冷酷无情的性格。

([siː] [ˌpiː 'el] . [eɪtθ] .) { - }

(	See	pl	.	VIII	.	)	{	22	}
(	看	pl	.	八	.	)	{	-	}

（参见图版 VIII。）{22}

[diːp] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [ɪn'sɪʒən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] , [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɒv; əv]

Deep	perpendicular	incisions	between	the	eyebrows	,	are	evidence	of	strength	of
深的	垂直	切口	之间	这	眉毛	,	是	证据	的	力量	的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

眉间深深的垂直切口，是意志坚强的体现。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [biː; bi][nɒt] [ˌkaʊntə'bælənst] [baɪ]['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒzətɪvli] ['kɒntrəri]

provided	they	be	not	counterbalanced	by	other	indications	of	a	positively	contrary
假如	他们	是	不是	平衡	经过	其他	症状	的	一个	积极地	相反

['ɪmpɔːt] .

import	.
进口	.

前提是它们没有被其他相反的迹象所抵消。

[wen] [ðə; ði] ['frʌntl] [veɪn] [ə'pɪəz] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , ['əʊpən] ,

When	the	frontal	vein	appears	distinctly	in	the	midst	of	a	forehead	,	open	,
什么时候	这	正面	静脉	出现	明显地	在	这	中间	的	一个	前额	,	打开	,

当额静脉清晰地出现在前额中央时，就说明额部血管扩张了。

['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd] ['regjələli] [ɑːtʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'nauns] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['tælənt] .

uniform	**,**	**and**	**regularly**	**arched**	**,**	**it**	**announces**	**extraordinary**	**talent**	**.**
制服	,	和	经常	拱形	,	它	宣布	非凡的	天赋	.

它整齐划一，呈规律的弧形，彰显非凡的才能。

[wen] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz] ['pɜːfɪktli] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

When	**the**	**forehead**	**is**	**perfectly**	**perpendicular**	**,**	**from**	**the**	**hair**	**to**	**the**
什么时候	这	前额	是	完美	垂直	,	从	这	头发	到	这

['aɪbraʊz] ,

eyebrows	**,**
眉毛	,

当额头从头发到眉毛完全垂直时，

[ˌaɪ 'tiː] [di'nəuts] [æn; ən]['ʌtə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

it	**denotes**	**an**	**utter**	**deficiency**	**of**	**understanding**	**.**
它	表示	一个	说出	不足	的	理解	.

这表明你对相关概念完全缺乏理解。

([siː] [ˌpiː 'el] .

(	**See**	**pl**	**.**
(	看	pl	.

（参见第 1 部分）

[viː] .)

V	**.**	**)**
V	.	)

五）

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɑːtʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

But	**if**	**it**	**be**	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**	**arched**	**toward**	**the**	**summit**	**,**
但	如果	它	是	,	在	这	相同的	时间	,	拱形	朝向	这	首脑	,

但如果它同时又向山顶弯曲，

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] , [rɪ'flektɪŋ] , [kuːl] [maɪnd] .

it	**furnishes**	**an**	**indication**	**of**	**a**	**profound**	**,**	**reflecting**	**,**	**cool**	**mind**	**.**
它	提供	一个	指示	的	一个	深刻的	,	反思	,	凉爽的	头脑	.

这表明一个人拥有深邃、沉思、冷静的头脑。

([siː] [ˌpiː 'el] .

(	**See**	**pl**	**.**
(	看	pl	.

（参见第 1 部分）

['ɛks'viː] .) { - }

XV	**.**	**)**	**{**	**23**	**}**
十五	.	)	{	-	}

XV.){23}

[wen] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz] ['raʊndɪd] [ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði]

When	**the**	**forehead**	**is**	**rounded**	**and**	**projecting**	**,**	**as**	**is**	**the**	**case**	**with**	**the**
什么时候	这	前额	是	圆润	和	投影	,	作为	是	这	案件	和	这

[ˌdʒenə'rælətɪ][ɒv; əv]['ɪnfənts] ,

generality	**of**	**infants**	**,**
概论	的	婴儿	,

当额头圆润突出时，就像大多数婴儿那样，

[ˌaɪ 'tiː] [i'vins] [ə; eɪ] [wiːk] [maɪnd] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['veri] [mʌtʃ] ,

it	**evinces**	**a**	**weak**	**mind**	**;**	**if**	**it**	**project**	**very**	**much**	**,**
它	表现	一个	虚弱的	头脑	;	如果	它	项目	非常	很多	,

这表明思维薄弱；如果它表现得过于外向，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bi'trei] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'griː] [ɒv; əv][stjuː'pɪdəti] .

then	it	betrays	the	utmost	degree	of	stupidity	.
然后	它	背叛	这	极致	程度	的	愚蠢	.

那简直愚蠢至极。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['raʊndɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [prə'dʒekʃ(ə)n] ,

If	it	is	rounding	toward	the	summit	,	with	a	slight	projection	,
如果	它	是	四舍五入	朝向	这	首脑	,	和	一个	轻微	投影	,

如果它向山顶呈圆形，略微突出，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [greɪt] ['dʒʌdʒmənt] , [æn; ən]['ɪrɪtəb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

and	then	descending	in	a	straight	line	,	it	shows	great	judgment	,	an	irritable	disposition	,
和	然后	下降	在	一个	直的	线	,	它	演出	伟大的	判断	,	一个	易怒的	处置	,

然后沿直线下降，这表明判断力很强，但性格易怒。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][aɪs] ; [ə; eɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['friːkwəntli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['meləŋkəli] .

but	a	heart	of	ice	;	a	forehead	of	this	description	is	frequently	characteristic	of	melancholy	.
但	一个	心	的	冰	;	一个	前额	的	这	描述	是	频繁地	特征	的	忧郁	.

但他的心却像冰一样；这种额头特征通常是忧郁症的典型表现。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['frəʊwd] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

A	narrow	forehead	is	usually	the	sign	of	a	froward	disposition	.
一个	狭窄的	前额	是	通常	这	符号	的	一个	向外	处置	.

额头窄通常是性格乖戾的标志。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'klaɪn] ['bækwəd] , [wiː; wi] [meɪ] [ðen] [æn'tɪsɪpeɪt] ['ræʃnəs] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] { - }

If	it	incline	backward	,	we	may	then	anticipate	rashness	and	want	of	reflection	,	especially	if	there	be	{	24	}
如果	它	倾斜	落后	,	我们	可能	然后	预料	鲁莽	和	想	的	反射	,	尤其	如果	那里	是	{	-	}

如果它向后倾斜，我们就可以预见到鲁莽和缺乏深思熟虑，尤其是如果存在{24}

[nəʊ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['dʒʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊnz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] .

no	very	remarkable	jutting	of	the	bones	of	the	eyes	.
不	非常	卓越	突出	的	这	骨头	的	这	眼睛	.

眼眶骨没有明显的突出。

([siː] [ˌpiː 'el] . [ˌɛks'ɛks'viː] .)

(	See	pl	.	XXV	.	)
(	看	pl	.	25	.	)

（参见图版 XXV。）

[ə; eɪ] [haɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [kə'prɪʃəsnəs] .

A	high	forehead	is	a	mark	of	capriciousness	.
一个	高的	前额	是	一个	标记	的	反复无常	.

高额头是反复无常的标志。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][bəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [biː; bi][prə'dʒektɪŋ][ænd; ənd] ['pleɪnli] [mɑːkt] , [ðɪs] ['dezigneit, 'dezignit, -neit] ['æptnəs] [fɔː(r); fə(r)]['ment(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] .

Should	the	bone	of	the	eye	be	projecting	and	plainly	marked	,	this	designates	aptness	for	mental	exertion	.
应该	这	骨	的	这	眼睛	是	投影	和	显然	标记	,	这	指定	恰当性	为了	精神的	用力	.

如果眼骨突出且轮廓清晰，则表明此人适合从事脑力劳动。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪbraʊz] .
OF THE EYEBROWS .
的 这 眉毛 .

眉毛。

[smɔ:l] ['aɪbraʊz] ['ɔ:lweɪz] [ə'kʌmpəni] [ə; eɪ] [fleg'mætɪk] ['temprəmənt] .
Small eyebrows always accompany a phlegmatic temperament .
小的 眉毛 总是 陪伴 一个 黏液质的 气质 .

眉毛短小往往与性格沉稳内敛的人相伴。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .)
(See pl . XIII .)
(看 pl . 十三 .)

（参见图版十三。）

[ɪf] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] , [ðeɪ] [bɪ'təʊkən][ə; eɪ] ['mæskjəlɪn] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['kærəktə(r)] .
If horizontal , they betoken a masculine and vigorous character .
如果 水平的 , 他们 预示 一个 男性 和 蓬勃 特点 .

如果是水平方向的，则象征着阳刚而充满活力的性格。

([si:] [ˌpi: 'el] . [sevn] .)
(See pl . VII .)
(看 pl . 七 .)

（参见图版 VII。）

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:tli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɑ:tli] [kɜ:vd] , [ðeɪ] [dɪ'nəʊt] ['enədʒi] [ænd; ənd]
When they are partly horizontal , and partly curved , they denote energy and
什么时候 他们 是 部分 水平的 , 和 部分 弯曲 , 他们 表示 活力 和
[ˌɪndʒə'nju:əti] . { - }
ingenuity . { 25 }
独创性 . { - }

当它们一部分水平，一部分弯曲时，它们象征着活力和创造力。{25}

[ɪf] ['sɪtʃueɪtɪd] ['veri] [haɪ] , [ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'vɪns] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
If situated very high , they almost always evince a person incapable of reflection .
如果 位于 非常 高的 , 他们 几乎 总是 表明 一个 人 无法 的 反射 .

如果位置很高，它们几乎总是表明这个人缺乏反思能力。

[ə; eɪ][waɪd] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['aɪbraʊz] , ['dezigneit, 'dezignit, -neit][ə; eɪ] [kwɪk] [ˌæprɪ'henʃn]
A wide space between the two eyebrows , designates a quick apprehension
一个 宽的 空间 之间 这 二 眉毛 , 指定 一个 快的 忧虑
, [ə; eɪ][kɑ:m][ænd; ənd]['træŋkwɪl][səʊl] .
, a calm and tranquil soul .
, 一个 冷静的 和 宁静 灵魂 .

两眉之间距离较宽，表示反应敏捷，性格沉稳冷静。

[ðə; ði]['nɪərə(r)] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)][ɪz][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðeɪ] [gɪv] [ɒv; əv]
The nearer they approach the eyes , the stronger is the assurance they give of
这 更近 他们 方法 这 眼睛 , 这 更强 是 这 保证 他们 给 的
[sə'lɪdəti] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
solidity and reflection .
固体 和 反射 .

它们离眼睛越近，就越能给人以坚实和深邃的保证。

['æŋgjələ(r)] , [ˌdɪskən'tɪnjuəs] ['aɪbraʊz] , [mɑ:k] [æn; ən] [ɪn'ventɪv] ['dʒi:niəs] .
Angular , discontinuous eyebrows , mark an inventive genius .
角度 , 不连续的 眉毛 , 标记 一个 富有创造力的 天才 .

棱角分明、断续的眉毛，是富有创造力的天才的标志。

[wen] [ʌn'i:v(ə)n][ænd; ənd] [dɪs'ɔ:dəd] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pru:fs] [ɒv; əv] [greɪt] [vɪ'væsəti] .
When uneven and disordered , they are proofs of great vivacity .
什么时候 不均匀 和 混乱 , 他们 是 证明 的 伟大的 活泼 .

当它们不规则、杂乱无章时，恰恰证明了它们旺盛的生命力。

[fʊl] , [kəm'pækt] , [wel] - [dɪ'spəʊzd] , [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['aɪbraʊz] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz]
Full , compact , well - disposed , and symmetrical eyebrows , are almost always
满的 , 袖珍的 , 出色地 - 处置 , 和 对称的 眉毛 , 是 几乎 总是
[ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][sə'lɪdəti][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
indicative of solidity of judgment ,
指示性的 的 固体 的 判断 ,

浓密、紧凑、排列整齐且对称的眉毛，几乎总是判断力稳健的标志。

[ænd; ənd][ɒv; əv][klɪə(r)] [saʊnd] [sens] . { - }
and of clear sound sense . { 26 }
和 的 清除 声音 感觉 . { - }

并且具有清晰的逻辑意义。{26}

[ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] .
OF THE EYES .
的 这 眼睛 .

眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is peculiarly the province of the eyes to declare the emotions of the
它 是 奇特地 这 省 的 这 眼睛 到 宣布 这 情绪 的 这
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

眼睛独有地承担着表达灵魂情感的职责。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
and to exhibit the workings of sentiment and passion .
和 到 展览 这 运作 的 情绪 和 热情 .

并展现情感和激情的运作方式。

[bluː] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [fleg'mætɪk] ['kærəktə(r)] ;
Blue eyes are frequently found in persons of phlegmatic character ;
蓝色的 眼睛 是 频繁地 成立 在 人 的 黏液质的 特点 ;

蓝眼睛常见于性格沉稳的人；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['fiːblnəs] [ænd; ənd] [ɪ'femɪnəsi] .
they are often indications of feebleness and effeminacy .
他们 是 经常 症状 的 虚弱 和 阴柔气质 .

它们往往是软弱和女性化的表现。

[blæk] [aɪz] [pɔː'tend] ['enədʒi] .
Black eyes portend energy .
黑色的 眼睛 预兆 活力 .

黑眼睛预示着精力充沛。

[ɪf] [greɪ] , [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [mɑːk] [ə; eɪ] ['kɒlərɪk] [ˌdɪspə'zɪʃn] ; [ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] , [ðə; ði][lɪdz][ɑː(r); ə(r)] [red] ,
If gray , they often mark a choleric disposition ; in such case , the lids are red ,
如果 灰色的 , 他们 经常 标记 一个 胆汁质 处置 ; 在 这样的 案件 , 这 盖子 是 红色的 ,

如果眼睑呈灰色，通常表明患者有胆汁质体质；在这种情况下，眼睑会发红。

[drɔːn] [bæk] , [ænd; ənd] ['sʌŋkən] .
drawn back , and sunken .
绘制 后退 , 和 凹陷 .

向后缩回，沉入水中。

([siː] [ˌpiː 'el] .
(See pl .
(看 pl .

（参见第 1 部分）

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .)

XXII	.	)
二十二	.	)

二十二)

['heɪz(ə)l] , [ɔ:(r)] [braʊn] [aɪz] , ['ɪndɪkeɪt] [vɪ'væsəti][ænd; ənd] [ˌæfə'bɪləti] .

Hazel	,	or	brown	eyes	,	indicate	vivacity	and	affability	.
榛	,	或者	棕色的	眼睛	,	表明	活泼	和	亲切	.

淡褐色或棕色的眼睛，表明性格活泼友善。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [nɪə(r)][ðə; ði] { - }

When	the	extremity	near	the	{	27	}
什么时候	这	末端	靠近	这	{	-	}

当末端靠近{27}

[nəʊz][ɪz][ə'kju:t] , [ˌaɪ 'ti:] [di'nəuts] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [fɪ'nes] .

nose	is	acute	,	it	denotes	cunning	and	finesse	.
鼻子	是	急性	,	它	表示	狡猾	和	技巧	.

鼻子尖锐，象征着狡猾和老练。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] [krɒs] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ðə; ði] [bɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

If	the	upper	eyelid	cross	diametrically	the	ball	of	the	eye	,
如果	这	上	眼皮	叉	径直地	这	球	的	这	眼睛	,

如果上眼睑横跨眼球，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

it	is	a	sign	of	subtlety	and	cunning	.
它	是	一个	符号	的	微妙之处	和	狡猾	.

这是机智和狡猾的表现。

[ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] .

OF	THE	NOSE	.
的	这	鼻子	.

鼻子。

[ðə; ði][nəʊz][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] [mʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [jet] [ɪts] [fɔ:m]

The	nose	is	not	a	feature	capable	of	conveying	much	expression	;	yet	its	form
这	鼻子	是	不是	一个	特征	有能力的	的	传递	很多	表达	;	然而	它是	形式

[ænd; ənd] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	relative	position	,
和	相对的	位置	,

鼻子并不是一个能够表达太多情感的特征；然而它的形状和相对位置，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] , ['fɜ:nɪʃ] [sʌm; səm] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

in	respect	of	other	parts	of	the	face	,	furnish	some	characteristics	.
在	尊重	的	其他	部分	的	这	脸	,	提供	一些	特征	.

关于面部其他部位，请提供一些特征。

[æn; ən]['ækwɪlaɪn][nəʊz]['dezigneit, 'dezignit, -neit][æn; ən] [ɪm'pɪəriəs] ['tempə(r)] , [ænd; ənd]['ɑ:d(ə)nt]

An	aquiline	nose	designates	an	imperious	temper	,	and	ardent
一个	鹰嘴豆	鼻子	指定	一个	专横	脾气	,	和	热心

['pæʃ(ə)nz] .

passions	.
激情	.

鹰钩鼻象征着专横的脾气和炽热的激情。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛksˈɛksˈvi:] .)

(	See	pl	.	XXV	.	)
(	看	pl	.	25	.	)

（参见图版 XXV。）

[ə; eɪ][nəʊz] , [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][lɑːdʒ] ,
A **nose** **,** **the** **ridge** **of** **which** **is** **large** **,**
一个 鼻子 , 这 岭 的 哪个 是 大的 ,

鼻子，鼻梁较高，

[diˈnəuts] [ə; eɪ][maɪnd] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈɔːdə(r)] .
denotes **a** **mind** **endowed** **with** **qualities** **of** **a** **high** **order** **.**
表示 一个 头脑 捐赠 和 品质 的 一个 高的 命令 .

表示具有高尚品格的头脑。

([siː] [ˌpiː ˈel] . [sevn] .) { - }
(**See** **pl** **.** **VII** **.** **)** **{** **28** **}**
(看 pl . 七 .) { - }

（参见图版 VII。）{28}

[wen] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz][ɑː(r); ə(r)][ˈfleksəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [ˌdɪskəˈnektɪd] , [ˌaɪ ˈtiː]
When **the** **sides** **of** **the** **nose** **are** **flexible** **,** **and** **perfectly** **disconnected** **,** **it**
什么时候 这 侧面 的 这 鼻子 是 灵活的 , 和 完美 断开连接 , 它
[biˈtrei] [ə; eɪ] [ˈprəʊnnəs] [tuː; tə][ˌsenʃuˈæləti] .
betrays **a** **proneness** **to** **sensuality** **.**
背叛 一个 倾向 到 感官享受 .

鼻子两侧灵活且完全分离时，表明这个人具有感性的倾向。

[ə; eɪ][nəʊz] [kɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] , [əˈnauns] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənɪdʒ] [bɔːn] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] , [fɜːm][ɪn]
A **nose** **curved** **at** **the** **root** **,** **announces** **a** **personage** **born** **to** **command** **,** **firm** **in**
一个 鼻子 弯曲 在 这 根 , 宣布 一个 人士 出生 到 命令 , 公司 在
[hɪz; ɪz] [pˈɜːpəsɪz] ,
his **purposes** **,**
他的 目的 ,

鼻根处略微弯曲的鼻子，预示着此人天生具有领导才能，目标坚定。

[ænd; ənd][ˈɑːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [pəˈsjuːt] .
and **ardent** **in** **the** **pursuit** **.**
和 热心 在 这 追逐 .

并且热切追求。

([siː] [ˌpiː ˈel] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .)
(**See** **pl** **.** **XI** **.** **)**
(看 pl . 十一 .)

（参见图版 XI。）

[smɔːl] [ˈnɒstrəlz] [dɪsˈkləʊz] [tɪˈmɪdəti] [ɒv; əv] [səʊl] .
Small **nostrils** **disclose** **timidity** **of** **soul** **.**
小的 鼻孔 透露 胆怯 的 灵魂 .

小鼻孔暴露了内心的胆怯。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈpɔɪntɪd] [nəʊz][ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpæʃənət] [mæn] .
A **sharp** **pointed** **nose** **is** **characteristic** **of** **a** **passionate** **man** **.**
一个 锋利的 尖 鼻子 是 特征 的 一个 热情的 男人 .

尖挺的鼻子是热情男人的特征。

([siː] [ˌpiː ˈel] .
(**See** **pl** **.**
(看 pl .

（参见第 1 部分）

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .)
XXII **.** **)**
二十二 .)

二十二）

[ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
OF **THE** **MOUTH** **.**
的 这 嘴 .

口腔。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spresɪv] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ;
The **mouth** **is** **the** **most** **expressive** **feature** **of** **the** **face** **;**
这 嘴 是 这 最多 富有表现力的 特征 的 这 脸 ;

嘴是面部最具表现力的部位;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pɪ'kju:liəli] [ðə; ði]['ɪndeks][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst]['ɔ:lweɪz]
it **is** **peculiarly** **the** **index** **to** **the** **discovery** **of** **character** **,** **and** **almost** **always**
它 是 奇特地 这 指数 到 这 发现 的 特点 , 和 几乎 总是
[ˌɑ:r 'i:] { - }
re **{** **29** **}**
关于 { - }

它特别适用于发现性格，而且几乎总是重新{29}

['prez(ə)nts][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ;
presents **the** **nature** **and** **disposition** **of** **the** **man** **;**
礼物 这 自然 和 处置 的 这 男人 ;

展现了男人的性格和性情;

[səʊ] ['delɪkət] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'septəb(ə)l] ,
so **delicate** **are** **the** **shades** **and** **varieties** **of** **which** **it** **is** **susceptible** **,**
所以 精美的 是 这 色调 和 品种 的 哪个 它 是 易受影响的 ,

它所呈现的色调和变化如此微妙，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] [wɪð] ['pɜ:fɪkt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
that **it** **would** **be** **impossible** **to** **describe** **them** **with** **perfect** **precision** **.**
那 它 会 是 不可能的 到 描述 他们 和 完美的 精确 .

要完美精确地描述它们是不可能的。

[ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑ:(r); ə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] ['fleʃi] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ˌsenʃu'æləti][ænd; ənd][ɒv; əv]
If **the** **lips** **are** **thick** **and** **fleshy** **,** **this** **is** **a** **sign** **of** **sensuality** **and** **of**
如果 这 嘴唇 是 厚的 和 肉质的 , 这 是 一个 符号 的 感官享受 和 的
['sləʊθfəlnəs] ;
slothfulness **;**
懒惰 ;

如果嘴唇肥厚多汁，这是感性和懒惰的标志;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fleg'mætɪk] ['tempə(r)] .
it **is** **always** **a** **characteristic** **of** **a** **phlegmatic** **temper** **.**
它 是 总是 一个 特征 的 一个 黏液质的 脾气 .

这是冷静型性格的典型特征。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .)
(**See** **pl** **.** **XIII** **.** **)**
(看 pl . 十三 .)

（参见图版十三。）

[ə; eɪ] [maʊθ] ['fri:kwəntli] [ʃʌt] , [lɪps] [kləʊzd] , [ænd; ənd] ['strɒŋli] [mɑ:kt] , [ˌæpə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði]
A **mouth** **frequently** **shut** **,** **lips** **closed** **,** **and** **strongly** **marked** **,** **appertain** **to** **the**
一个 嘴 频繁地 关闭 , 嘴唇 关闭 , 和 强烈 标记 , 属于 到 这
[ˌævə'rɪʃəs] .
avaricious **.**
贪婪 .

嘴巴经常紧闭，嘴唇紧贴，且纹路明显，这通常与贪婪有关。

([si:] [ˌpi: 'el] .
(**See** **pl** **.**
(看 pl .

（参见第 1 部分）

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .)
XIX .)
十九 .)

十九）

[wen] [ðə; ðiˌ]['ləʊə(r)][lɪp]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðiˌ]['ʌpə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [di'nəuts] ['negətɪv]
When the lower lip projects beyond the upper , it denotes negative
什么时候 这 降低 唇 项目 超过 这 上 , 它 表示 消极的
['gʊdnəs] .
goodness .
善良 .

下唇突出于上唇之外，表示负面的善良。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛksˌaɪ'vi:] .)
(See pl . XIV .)
(看 pl . 十四 .)

（参见图版十四。）

[ə; eɪ] [kləʊzd] [maʊθ] , [kən'si:lɪŋ] [ðə; ðiˌ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ][lɪps] , [bi'təukən][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] { - }
A closed mouth , concealing the edge of the lips , betokens a person { 30 }
一个 关闭 嘴 , 隐藏 这 边缘 的 这 嘴唇 , 标记 一个 人 { - }

紧闭的嘴唇遮住了嘴唇的边缘，表明一个人{30}

[ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['ni:tnəs] .
of application , and inclined to regularity and neatness .
的 应用 , 和 倾斜 到 规律性 和 整洁 .

注重实践，且倾向于规律性和整洁性。

[bʌt; bət] [ɪf] , [æt; ət][ðə; ðiˌ] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [ʌp][æt; ət][ðə; ðiˌ] [iks'tremitis] , [ðen] [ˌaɪ 'ti:]
But if , at the same time , it turns up at the extremities , then it
但 如果 , 在 这 相同的 时间 , 它 转弯 向上 在 这 四肢 , 然后 它
[ɪk'spresɪz] [ˌæfek'teɪʃn] ,
expresses affectation ,
表达 做作 ,

但如果同时它出现在肢体末端，那就表示矫揉造作。

['ærəgəns] , ['vænəti] , [ænd; ənd] [mə'lɪgnɪti] .
arrogance , vanity , and malignity .
傲慢 , 虚荣 , 和 恶毒 .

傲慢、虚荣和恶意。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ðiˌ] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] ['ɪndɪkeɪts] [wɒnt] [ɒv; əv]['pru:d(ə)ns] .
A large interval between the mouth and nose indicates want of prudence .
一个 大的 间隔 之间 这 嘴 和 鼻子 表示 想 的 谨慎 .

嘴和鼻子之间的距离过大，表明缺乏谨慎。

[fʊl] , [dɪ'stɪŋkt] , [ænd; ənd] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd] [lɪps] , ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] ['hɒstaɪl] [tu:; tə]
Full , distinct , and well - proportioned lips , designate a character hostile to
满的 , 清楚的 , 和 出色地 - 比例匀称 嘴唇 , 指定 一个 特点 敌对的 到
['fɔ:lshʊd] , ['vɪləni] , [ænd; ənd] ['beɪsnəs] ,
falsehood , villany , and baseness ,
谬误 , 恶棍 , 和 卑鄙 ,

饱满、轮廓分明、比例匀称的嘴唇，象征着一种厌恶虚伪、邪恶和卑鄙的性格。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'pensəti] [tu:; tə] ['pleʒə(r)] .
but with a propensity to pleasure .
但 和 一个 倾向 到 乐趣 .

但具有享乐倾向。

[ɒv; əv][ðə; ðiˌ] [tʃɪn] .
OF THE CHIN .
的 这 下巴 .

下巴。

[æn; ən] [əd'vɑ:nsɪŋ] , [prə'dʒektɪŋ] [tʃɪn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enədʒi] . { - }

An	advancing	,	projecting	chin	is	always	a	declaration	of	energy	.	{	31	}
一个	前进	,	投影	下巴	是	总是	一个	宣言	的	活力	.	{	-	}

向前突出的下巴总是能量的象征。{31}

([si:] [ˌpi: 'el] . ['eks 'eks] .)

(	See	pl	.	XX	.	)
(	看	pl	.	xx	.	)

（参见图版 XX。）

[wen] ['pɔɪntɪd] , [ˌaɪ 'ti:]['ɒf(ə)n] [di'nəuts] [krɑ:ft] .

When	pointed	,	it	often	denotes	craft	.
什么时候	尖	,	它	经常	表示	工艺	.

尖锐的部位通常表示工艺。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ai] .)

(	See	pl	.	I	.	)
(	看	pl	.	我	.	)

（参见图版 I。）

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [rɪ'si:d] , [ˌaɪ 'ti:] [ðen] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] ['destɪtju:t]

Should	it	,	on	the	other	hand	,	recede	,	it	then	indicates	a	character	destitute
应该	它	,	在	这	其他	手	,	消退	,	它	然后	表示	一个	特点	贫困

[ɒv; əv] ['fɜ:mnəs] .

of	firmness	.
的	硬度	.

另一方面，如果它退缩了，那就表明性格缺乏坚定性。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['æŋgjələ(r)] , [ˌaɪ 'ti:][bi'təukən][ə; eɪ]['sensəb(ə)l][maɪnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑ:t]

When	it	is	angular	,	it	betokens	a	sensible	mind	,	and	a	benevolent	heart
什么时候	它	是	角度	,	它	标记	一个	明智的	头脑	,	和	一个	仁慈	心

.

:

.

棱角分明的脸庞象征着理智和仁慈。

[ə; eɪ] [flæt] [tʃɪn] [ə'nauns] ['ku:lnəs] [ɒv; əv]['tempə(r)] .

A	flat	chin	announces	coolness	of	temper	.
一个	平坦的	下巴	宣布	凉爽	的	脾气	.

扁平的下巴表明性格冷静。

([si:] [ˌpi: 'el] . [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .)

(	See	pl	.	XXVII	.	)
(	看	pl	.	xxvii	.	)

（参见图版 XXVII。）

[ə; eɪ] [smu:ð] , ['fleʃi] , ['dʌb(ə)l] [tʃɪn] , [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ˌsenʃu'æləti] .

A	smooth	,	fleshy	,	double	chin	,	is	indicative	of	sensuality	.
一个	光滑的	,	肉质的	,	双倍的	下巴	,	是	指示性的	的	感官享受	.

光滑、丰满的双下巴是性感的象征。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃɪn] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [tɪ'mɪdəti] .

A	small	chin	is	characteristic	of	timidity	.
一个	小的	下巴	是	特征	的	胆怯	.

小下巴是胆怯的特征。

[ə; eɪ] [raʊnd] , ['dɪmpld] [tʃɪn] , [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] .

A	round	,	dimpled	chin	,	is	a	sign	of	good	nature	.
一个	圆形的	,	凹陷的	下巴	,	是	一个	符号	的	好的	自然	.

圆润、有酒窝的下巴是性格温和的标志。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:ks] .
OF **THE** **CHEEKS** **.**
的 这 脸颊 .

脸颊。

['fleʃi] [tʃi:ks] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] ['prəʊnnəs] [tu:; tə] [ˌsenʃu'æləti] . { - }
Fleshy **cheeks** **denote** **a** **proneness** **to** **sensuality** **.** **{** **32** **}**
肉质的 脸颊 表示 一个 倾向 到 感官享受 . { - }

丰满的脸颊表明一个人具有感性的倾向。{32}

[ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][dɪ'skʌvə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][traɪ'æŋgjələ(r)] ['hɒləʊ] ,
Should **we** **discover** **in** **them** **a** **certain** **triangular** **hollow** **,**
应该 我们 发现 在 他们 一个 肯定 三角形 空洞的 ,

我们是否应该在它们里面发现某种三角形空腔?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn][ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
it **is** **an** **infallible** **sign** **of** **envy** **and** **jealousy** **.**
它 是 一个 绝对正确 符号 的 嫉妒 和 妒忌 .

这是嫉妒和羡慕的铁证。

[lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [kɔ:s] ['fɜ:rəʊz] [beə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪl] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][bru:'tæləti] .
Large **and** **coarse** **furrows** **bear** **the** **impression** **of** **ill** **nature** **and** **brutality** **.**
大的 和 粗 沟壑 熊 这 印象 的 患病的 自然 和 残酷 .

又大又粗糙的沟壑给人以恶意和残暴的印象。

[ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] .
OF **THE** **HAIR** **.**
的 这 头发 .

头发。

[ʃɔ:t] , [blæk] , [kɔ:s] , ['kɜ:li] [heə(r)] , [i'vins] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] ['sʌmwɒt] ['ɪrɪtəb(ə)l] ,
Short **,** **black** **,** **coarse** **,** **curly** **hair** **,** **evinces** **a** **character** **somewhat** **irritable** **,**
短的 , 黑色的 , 粗 , 卷曲 头发 , 表现 一个 特点 有些 易怒的 ,

短而黑的粗硬卷发，显露出一种有些易怒的性格。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ʃəʊz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ˌsensə'bɪləti] .
and **often** **shows** **it** **to** **be** **devoid** **of** **sensibility** **.**
和 经常 演出 它 到 是 缺乏 的 感性 .

而且常常表现得缺乏感性。

[bʌt; bət] [laɪt] , [sɒft] [heə(r)] , [ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst]
But **light** **,** **soft** **hair** **,** **is** **evidence** **of** **a** **contrary** **disposition** **,** **and** **almost**
['ɔ:lweɪz] [di'nəuts] ['dʒent(ə)lnəs] .
always **denotes** **gentleness** **.**
总是 表示 温柔 .

但浅色、柔软的头发则表明性格相反，几乎总是代表温柔。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [heə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz]
A **striking** **contrast** **between** **the** **colour** **of** **a** **man's** **hair** **and** **his** **eyebrows**
一个 引人注目 对比 之间 这 颜色 的 一个 男人的 头发 和 他的 眉毛
[ʃʊd; ʃəd] [ɪk'saɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] . { - }
should **excite** **suspicion** **.** **{** **33** **}**
应该 激发 怀疑 . { - }

男人的头发和眉毛颜色形成鲜明对比，应该引起怀疑。{33}

[ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
OF **THE** **NECK** **.**
的 这 脖子 .

颈部。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [ɪz] [dɪ'klærətəri] [ɒv; əv]['dʒent(ə)lnəs] .
A **long** **neck** **is** **declaratory** **of** **gentleness** **.**
一个 长的 脖子 是 宣告式 的 温柔 .

修长的脖颈象征着温柔。

[wen] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [θɪk] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [veɪns] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['veri] [kən'spɪkjuəs] ,
When **short** **and** **thick** **,** **especially** **if** **the** **veins** **should** **be** **very** **conspicuous** **,**
什么时候 短的 和 厚的 , 尤其 如果 这 静脉 应该 是 非常 显眼的 ,

当血管短而粗时，尤其是当血管非常明显时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæʃənət] [mæn] .
it **is** **an** **indication** **of** **a** **passionate** **man** **.**
它 是 一个 指示 的 一个 热情的 男人 .

这表明他是一个充满激情的人。

([si:] [ˌpi: 'el] .
(**See** **pl** **.**
(看 pl .

（参见第 1 部分）

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .)
XXII **.** **)**
二十二 .)

二十二）

[wi:; wi] [wɪl] [naʊ] [kən'klu:d] ['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
We **will** **now** **conclude** **our** **discussion** **of** **the** **peculiar** **expression** **of** **the** **several**
我们 将要 现在 结束 我们的 讨论 的 这 奇特 表达 的 这 一些
['fi:tʃəz] ,
features **,**
特征 ,

现在我们将结束对这几个特征的特殊表现形式的讨论。

[ænd; ənd] [prə'si:d] [tu:; tə] [kə'nekt] ['pri:sept] [ænd; ənd][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [baɪ][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ə; eɪ][və'raɪəti]
and **proceed** **to** **connect** **precept** **and** **example** **,** **by** **exhibiting** **a** **variety**
和 继续 到 连接 戒律 和 例子 , 经过 展出 一个 种类
[ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
of **physiognomies** **,**
的 面相学 ,

然后通过展示各种各样的面相，将理论与实例联系起来。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] . { - } {
and **pointing** **out** **the** **different** **expressions** **of** **character** **which** **they** **display** **.** **{** **34** **}** **{**
和 指向 出去 这 不同的 表达式 的 特点 哪个 他们 展示 . { - } {
- }
35 **}**
- }

并指出他们所表现出的不同性格特征。{34}{35}

[ˌfɪzi'ɒnəmi] . [wʌn]
PHYSIOGNOMIES **.** **1**
面相学 . 1

面相学.1

[nəʊ] . [ai] .
No **.** **I** **.**
不 . 我 .

不。我。

[ɪn] [ðɪs] [feɪs] [wi:; wi] [meɪ] [sɜ:tʃ] [ɪn][veɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fræŋknəs] ;
In **this** **face** **we** **may** **search** **in** **vain** **for** **a** **single** **expression** **of** **frankness** **;**
在 这 脸 我们 可能 搜索 在 徒劳 为了 一个 单身的 表达 的 坦率 ;

在这张脸上，我们或许找不到一丝坦率的表情；

[ðɪs] ['slaɪtli] - [prə'dʒektɪŋ] [tʃɪn] , [wen] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [smɔ:l] , ['penətreɪtɪŋ] [aɪz] , [di'nəuts]
this slightly - projecting chin , when accompanied with small , penetrating eyes , denotes
这 轻微地 - 投影 下巴 , 什么时候 伴随 和 小的 , 渗透 眼睛 , 表示
[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] .
the absence of sincerity .
这 缺席 的 诚意 .

这种略微突出的下巴，配上小而锐利的眼睛，表明缺乏真诚。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ɪn] [ðɪs] [ə'bli:k] [maʊθ] ;
There is no display of benevolence in this oblique mouth ;
那里 是 不 展示 的 仁 在 这 斜 嘴 ;

这张斜睨的嘴里没有丝毫仁慈之意；

[ænd; ənd] ['ævərɪs] [rɪ'vi:lz] [ɪt'self] [ɪn] [ði:z] [kləʊz] - [lɒkt] [lɪps] .
and avarice reveals itself in these close - locked lips .
和 贪婪 揭示 本身 在 这些 关闭 - 已锁定 嘴唇 .

而这紧闭的双唇，则暴露了贪婪的本质。

[kəm'baɪn] [ɔ:l] [ði:z] ['fi:tʃəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] , [dɪ'si:tf(ə)l] , [ˌævə'rɪʃəs] , { -
Combine all these features , and they result in a cunning , deceitful , avaricious , { 36
结合 全部 这些 特征 , 和 他们 结果 在 一个 狡猾 , 欺骗性的 , 贪婪 , { -
}
}
}

综合所有这些特征，就造就了一个狡猾、奸诈、贪婪的人{36}

[ænd; ənd] [nɒt] ['mɪəli] [fɜ:m] , [bʌt; bət] ['stʌbən] , [əʊld] ['feləʊ] .
and not merely firm , but stubborn , old fellow .
和 不是 仅仅 公司 , 但 固执的 , 老的 同伴 .

而且他不仅意志坚定，而且还很固执，是个老顽固。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [mu:vz] [kwɪk] , [ænd; ənd] [spi:ks] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɜ:kəmspektli] ;
Such a man moves quick , and speaks slowly and circumspectly ;
这样的 一个 男人 移动 快的 , 和 说话 缓慢地 和 谨慎地 ;

这样的人行动迅速，说话却缓慢而谨慎；

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] . { - } { - } [ˌtu:'tu:]
for suspicion is the mainspring of his character . { 37 } { 38 } 2
为了 怀疑 是 这 主发条 的 他的 特点 . { - } { - } 2

因为多疑是他性格的主要特征。{37}{38}2

[nəʊ] . [ˌaɪ 'aɪ] .
No . II .
不 . 二 .

第二号

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [wel] ['kælkjuleɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] ;
Here is the head of a man well calculated for business ;
这里 是 这 头 的 一个 男人 出色地 计算 为了 商业 ;

这是一位精于算计的商人的头像；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz] [greɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'ɜ:rɪŋ]
the upper part of his head has great elevation , which is an unerring
这 上 部分 的 他的 头 有 伟大的 海拔 , 哪个 是 一个 毫无错误
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
characteristic of a calculating ,
特征 的 一个 计算 ,

他的头顶高高翘起，这是精于算计之人的典型特征。

[diːp] - [ˈθɪŋkɪŋ] [maɪnd] ; [hɪz; ɪz][ˈfɔːteɪ][laɪz][ɪn] [ðəʊz] [ˈsaɪənsˌ] [wɪtʃ] [dɪˈmɑːnd] [prɪˈsɪʒ(ə)n] ,

deep	-	thinking	mind	;	his	forte	lies	in	those	sciences	which	demand	precision	,
深的	-	思维	头脑	;	他的	长处	谎言	在	那些	科学	哪个	要求	精确	,

[prəˈfʌndətiˌ] , [ænd; ənd] [ʌnˈwɪərid] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ;

profundity	,	and	unwearied	application	;
深刻	,	和	不知疲倦	应用	;

他思维深刻；他的强项在于那些需要精确性、深刻性和不懈努力的科学领域；

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdʒɪəʊmeˈtrɪʃən] , [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][ˈpəʊɪt] — [ˈnevə(r)][kæn; kən][hiː; hi][raɪz]

he	may	be	a	good	geometrician	,	but	not	a	poet	—	never	can	he	rise
他	可能	是	一个	好的	几何学家	,	但	不是	一个	诗人	—	绝不	能	他	上升

[tuː; tə] [səˈblɪmətiˌ] ;

to	sublimity	;
到	崇高	;

他或许是一位优秀的几何学家，但不是诗人——他永远无法达到崇高的境界；

[hɪz; ɪz] [ˈfiːtʃəz] , [haʊˈevə(r)] ,

his	features	,	however	,
他的	特征	,	然而	,

然而，他的容貌却

[duː; də][nɒt] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ðiˌ] [ˈfɜːmnəs] [ænd; ənd] [sɪˈverətiˌ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈɒbviəs] [ɪn][ə; eɪ]

do	not	represent	the	firmness	and	severity	which	are	so	obvious	in	a
做	不是	代表	这	硬度	和	严重性	哪个	是	所以	明显的	在	一个

[ˈsʌbsɪkwənt] [hed] ;

subsequent	head	;
随后的	头	;

并不像后续的头部那样，表现出明显的坚定和严厉；

([nəʊ] . [ˈɛksˈviː] . ;)

(	No	.	XV	.	;	)
(	不	.	十五	.	;	)

（第十五号；）

[ə; eɪ] [ˈsæŋgwɪn] [ˈtemprəmənt] [priˈdɔmineit] , [ænd; ənd] [hɪnts] [æt; ət][ə; eɪ] [prəˈpensəti] [fɔː(r); fə(r)]

a	sanguine	temperament	predominates	,	and	hints	at	a	propensity	for
一个	乐观	气质	占主导地位	,	和	提示	在	一个	倾向	为了

[ˈpleʒə(r)] ,

pleasure	,
乐趣	,

性格开朗乐观，略带享乐主义倾向。

[səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [æz; əz][ˈɒf(ə)n][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈsɪəriəs] [əˈfeəz] . { - } [θriː]

so	powerful	as	often	to	withdraw	his	attention	from	serious	affairs	.	{	39	}	3
所以	强大的	作为	经常	到	提取	他的	注意力	从	严肃的	事务	.	{	-	}	3

他如此强大，以至于常常将注意力从严肃的事情上转移开来。{39}3

[nəʊ] . [θriː] .

No	.	III	.
不	.	三、	.

第三号

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strʌk] , [æt; ət][ðə; ðiˌ][fɜːst] [glɑːns] ,

We	are	struck	,	at	the	first	glance	,
我们	是	击	,	在	这	第一的	瞥一眼	,

我们第一眼就被……所震撼。

[wɪð] [ðə; ðiˌ][eə(r)][ɒv; əv]['prəʊbəti] [wɪtʃ] [ɪz] [əbˈzɜːvəbl] [ɪn] [ðɪs] [feɪs] ; [ðə; ðiˌ] [maʊθ] [ɪkˈspresɪz] ,

with	the	air	of	probity	which	is	observable	in	this	face	;	the	mouth	expresses	,
和	这	空气	的	廉洁	哪个	是	可观察的	在	这	脸	;	这	嘴	表达	,

脸上流露出的那种正直气质；嘴唇微微张开，仿佛在说：

[æt; ət][wʌns] , ['kaɪndnəs] , ['delɪkəsi] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ; [ðə; ði] [tʃɪn] , ['dʒentli][prə'dʒektɪŋ] ,

at	once	,	kindness	,	delicacy	,	and	experience	;	the	chin	,	gently	projecting	,
在	一次	,	仁慈	,	美味	,	和	经验	;	这	下巴	,	轻轻地	投影	,

[ænd; ənd][traɪ'æŋgjələ(r)] ,

and	triangular	,
和	三角形	,

既有和善，又有细腻，还有丰富的阅历；下巴微微突出，呈三角形。

[mɑ:rks][ə; eɪ][maɪnd][fɜ:m] [wɪ'ðaʊt] ['ɒbstɪnəsi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑ:t] .

marks	a	mind	firm	without	obstinacy	,	and	a	benevolent	heart	.
标记	一个	头脑	公司	没有	固执	,	和	一个	仁慈	心	.

标志着意志坚定而不固执，以及一颗仁慈的心。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][nəʊz] [gɪv] [nəʊ] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] ,

Although	the	forehead	and	nose	give	no	assurance	of	greatness	,
虽然	这	前额	和	鼻子	给	不	保证	的	伟大	,

虽然额头和鼻子并不能保证伟大，

([fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [tu:] [di:p] [ə; eɪ]['kævəti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,) [stɪl] [ðeɪ] [dɪ'nəʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ]

(	for	there	is	too	deep	a	cavity	between	them	,	)	still	they	denote	understanding
(	为了	那里	是	也	深的	一个	空腔	之间	他们	,	)	仍然	他们	表示	理解

:
:
:

（因为他们之间隔着太深的鸿沟，）但他们仍然表示理解：

[ə; eɪ] [maʊθ] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðɪs] , [hæz; həz][ə; eɪ] [streɪt] ['æpətʃə(r)] , ['ɔ:lməʊst] [kən'si:l] { - }

a	mouth	which	,	like	this	,	has	a	straight	aperture	,	almost	conceal	{	40	}
一个	嘴	哪个	,	喜欢	这	,	有	一个	直的	光圈	,	几乎	隐藏	{	-	}

像这样的嘴，有一个直的开口，几乎遮蔽了{40}

[ɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] , ['ɔ:lweɪz]['dezigneit, 'dezignit, -neit][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

ing	the	edge	of	the	lips	,	always	designates	a	man	of	application	,
ing	这	边缘	的	这	嘴唇	,	总是	指定	一个	男人	的	应用	,

嘴唇边缘的表情，总是表明一个勤奋的人，

[ænd; ənd][wʌn][fɒnd][ɒv; əv][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['ni:tnəs] . { - } [fɔ:r]

and	one	fond	of	regularity	and	neatness	.	{	41	}	4
和	一	喜爱	的	规律性	和	整洁	.	{	-	}	4

而且他喜欢规律和整洁。{41}4

[nəʊ] . [ˌaɪ 'vi:] .

No	.	IV	.
不	.	第四	.

第四号

[hɪə(r)][wi:; wi] [meɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [lʌv] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)] , [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]

Here	we	may	behold	the	characteristics	of	love	of	order	,	and	attention	to
这里	我们	可能	看哪	这	特征	的	爱	的	命令	,	和	注意力	到

['meθəd] ;

method	;
方法	;

在这里，我们可以看到热爱秩序和注重方法的特征；

[ɪn] [ðɪs] [maʊθ] , ['kləʊsli] [ʃʌt] , [ænd; ənd]['haɪdɪŋ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] , [ɑ:(r); ə(r)] [di'pikt]

in	this	mouth	,	closely	shut	,	and	hiding	the	edge	of	the	lips	,	are	depicted
在	这	嘴	,	密切	关闭	,	和	隐藏	这	边缘	的	这	嘴唇	,	是	描绘

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌregju'lærəti] .

application	and	regularity	.
应用	和	规律性	.

在这张紧闭的嘴里，嘴唇边缘都被遮住了，这体现了勤勉和规律。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ri'siːdz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] :

The	lower	part	of	the	face	recedes	a	little	:
这	降低	部分	的	这	脸	消退	一个	小的	:

脸部下半部分略微后缩:

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [dɪ'skreʃn] , ['mɒdəsti] , ['grævəti] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːv]

this	is	an	indication	of	a	man	of	discretion	,	modesty	,	gravity	,	and	reserve
这	是	一个	指示	的	一个	男人	的	审慎	,	谦逊	,	重力	,	和	预订

.

:

.

这表明此人为人谨慎、谦逊、沉稳、内敛。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [pliːzd] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ['klɪəli] [ænd; ənd] [mə'θɒdɪkli] :

He	is	not	pleased	with	a	book	unless	it	is	written	clearly	and	methodically	:
他	是	不是	高兴	和	一个	书	除非	它	是	书面	清楚地	和	有条不紊	:

他只喜欢条理清晰、结构严谨的书:

[hiː; hi]['nevə(r)]['raɪzɪz][tuː; tə][pəʊ'etɪk][ɪn'venʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ˌəʊvə'liːp] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] ['skruːpjələs]

he	never	rises	to	poetic	invention	,	or	overleaps	the	boundaries	of	scrupulous
他	绝不	上升	到	诗意的	发明	,	或者	跳跃	这	边界	的	一丝不苟的

[ɪg'zæktnəs] . { - }

exactness	.	{	42	}
精确	.	{	-	}

他从未达到诗意的创造性，也从未超越一丝不苟的精确性的界限。{42}

[ðə; ði][hænd] - ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] [ænd; ənd]['regjələ(r)] ;

The	hand	-	writing	of	a	man	of	this	description	will	be	small	and	regular	;
这	手	-	写作	的	一个	男人	的	这	描述	将要	是	小的	和	常规的	;

具有这种特征的人的字迹会很小很工整;

[hɪz; ɪz][geɪt] ['leʒəli] [ænd; ənd] ['sɒləm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [nɒt] ['brɪliənt] , [bʌt; bət][klɪə(r)] ,

his	gait	leisurely	and	solemn	,	and	his	conversation	not	brilliant	,	but	clear	,
他的	步态	悠闲	和	庄严	,	和	他的	对话	不是	杰出的	,	但	清除	,

[kən'saɪs] , [ænd; ənd]['sensəb(ə)l] . { - } [faɪv]

concise	,	and	sensible	.	{	43	}	5
简洁的	,	和	明智的	.	{	-	}	5

他步态悠闲而庄重，谈吐虽不华丽，却清晰、简洁、明智。{43}5

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'deləbli] [di'pikt] [ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['ɪntəlekt] , [self] - [kən'siːt] , [ænd; ənd]

Here	are	indelibly	depicted	a	dull	and	narrow	intellect	,	self	-	conceit	,	and
这里	是	不可磨灭地	描绘	一个	乏味的	和	狭窄的	智力	,	自己	-	自负	,	和

[ðə; ði] ['grəʊsɪst] ['ɪgnərəns] .

the	grossest	ignorance	.
这	最恶心的	无知	.

这里生动地描绘了愚钝狭隘的智力、自负和极度的无知。

[wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] [ðæt] [ə; eɪ] [nəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] , [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [θɪk] [lɪps] ,

We	may	observe	that	a	nose	of	this	form	,	in	connexion	with	thick	lips	,
我们	可能	观察	那	一个	鼻子	的	这	形式	,	在	连接	和	厚的	嘴唇	,

我们可以观察到，这种形状的鼻子，如果与厚嘴唇联系在一起，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [prɒg'nɒstɪk] [ɒv; əv] ['ɒbstɪnəsi] ; [stɪl] [mɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][biː; bi]['ɔːlsəʊ]
is **always** **a** **prognostic** **of** **obstinacy** **;** **still** **more** **if** **the** **forehead** **be** **also**
是 总是 一个 预后 的 固执 ; 仍然 更多的 如果 这 前额 是 还
[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ;
perpendicular **;**
垂直 ;

总是预示着固执；如果额头也垂直，那就更是如此；

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ɪf] [ðə; ði]['ɒksɪˌpʌt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɑːtʃt] , [ɪz] [kɒn'keɪv] .
and **,** **above** **all** **,** **if** **the** **occiput** **,** **instead** **of** **being** **arched** **,** **is** **concave** **.**
和 , 多于 全部 , 如果 这 枕骨 , 反而 的 存在 拱形 , 是 凹 .

最重要的是，如果枕骨不是拱形而是凹形的话。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi] [meɪ] [ə'plaɪ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
And **here** **we** **may** **apply** **this** **general** **rule** **,**
和 这里 我们 可能 申请 这 一般的 规则 ,

这里我们可以应用这条一般规则：

[ðæt] ['evri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kɒn'kævəti] [di'nəuts] [ə; eɪ]['diːfekt][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ɔːgən] . { - } {
that **every** **remarkable** **concavity** **denotes** **a** **defect** **in** **the** **corresponding** **organ** **.** **{** **44** **}** **{**
那 每一个 卓越 凹 表示 一个 缺点 在 这 相应的 器官 . { - } {
- } [sɪks]
45 **}** **6**
- } 6

每一个显著的凹陷都表明相应器官存在缺陷。{44}{45}6

[nəʊ] . ['sɪksθ] .
No **.** **VI** **.**
不 . 六年级 .

第六号

[ðɪs] ['kaʊntənəns] [hæz; həz] [biːn] [dɪs'fɪgəd] [baɪ] [ɪn'tempərəns] , [æz; əz][ɪz] [ə'pærənt] [frɒm; frəm]
This **countenance** **has** **been** **disfigured** **by** **intemperance** **,** **as** **is** **apparent** **from**
这 面容 有 到过 毁容 经过 放纵 , 作为 是 明显 从
['evri] ['fiːtʃə(r)] ;
every **feature** **;**
每一个 特征 ;

从他的每一处特征都可以看出，他的面容因酗酒而变得面目全非；

['neɪtʃə(r)]['nevə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ] [nəʊz] [laɪk] [ðɪs] ; [ðiːz] [lɪps] , [ðiːz] ['rɪŋklz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪk'spresɪv]
nature **never** **formed** **a** **nose** **like** **this** **;** **these** **lips** **,** **these** **wrinkles** **,** **are** **all** **expressive**
自然 绝不 形成 一个 鼻子 喜欢 这 ; 这些 嘴唇 , 这些 皱纹 , 是 全部 富有表现力的
[ɒv; əv][ɪn'seɪʃəb(ə)l] [θɜːst] ;
of **insatiable** **thirst** **;**
的 贪得无厌 口渴 ;

自然界从未造出过这样的鼻子；这些嘴唇，这些皱纹，都表达出一种永不满足的渴望；

[ðə; ði] [glɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] ['neɪtɪv] ['enədʒi] .
the **glance** **of** **the** **eye** **has** **lost** **its** **native** **energy** **.**
这 瞥一眼 的 这 眼睛 有 丢失的 它是 本国的 活力 .

眼神失去了原有的活力。

[ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [tʃiːks] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]
The **nose** **and** **cheeks** **of** **a** **person** **addicted** **to** **intoxication** **are** **almost**
这 鼻子 和 脸颊 的 一个 人 上瘾 到 中毒 是 几乎
['ɔːlweɪz] [red] ,
always **red** **,**
总是 红色的 ,

酗酒成瘾者的鼻子和脸颊几乎总是发红的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [tɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ; [ɪn]
and 和 **the** 这 **edges** 边缘 **of** 的 **the** 这 **eyelids** 眼睑 **are** 是 **often** 经常 **tinged** 带点色调 **with** 和 **the** 这 **same** 相同的 **colour** 颜色 **;** ; **in** 在
['dʒen(ə)rəl] ,
general 一般的 **,** ,

眼睑边缘通常也带有同样的颜色；总的来说，

[ðə; ði] { - }
the 这 **{** { **46** - **}** }

[skɪn] , [ɪ'speʃəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] , [ɪz] ['flæsɪd] [ænd; ənd] ['rɪŋkld] . { - } ['sɛvən]
skin 皮肤 **,** , **especially** 尤其 **under** 在下面 **the** 这 **chin** 下巴 **,** , **is** 是 **flaccid** 松弛 **and** 和 **wrinkled** 皱 **.** . **{** { **47** - **}** } **7** 7

皮肤，尤其是下巴下方，松弛且有皱纹。{47}7

[nəʊ] . [sevn] .
No 不 **.** . **VII** 七 **.** .

第七号。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɪz][wʌn] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][laɪf][laɪk][ə; eɪ][waɪz][mæn]
The 这 **original** 原来的 **of** 的 **this** 这 **portrait** 肖像 **is** 是 **one** 一 **who** WHO **knows** 知道 **how** 如何 **to** 到 **enjoy** 享受 **life** 生活 **like** 喜欢 **a** 一个 **wise** 明智的 **man** 男人
;
;
;

这幅肖像的原型是一位懂得像智者一样享受生活的人；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt][naɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] , [hiː; hi] , [æt; ət] [liːst] , [dʌz] [nɒt] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə]
if 如果 **he** 他 **is** 是 **not** 不是 **nice** 好的 **in** 在 **his** 他的 **pleasures** 快乐 **,** , **he** 他 **,** , **at** 在 **least** 至少 **,** , **does** 做 **not** 不是 **carry** 携带 **them** 他们 **to** 到
[ɪk'ses] .
excess 过量的 **.** .

即使他享乐的方式不够得体，至少他也不会过度沉溺其中。

[ðə; ði][kɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [,priːsə'pəuz] ['dʒent(ə)lnəs] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['hɑːʃnəs] — ['dɪgnəti] ,
The 这 **cast** 投掷 **of** 的 **his** 他的 **mind** 头脑 **presupposes** 预设 **gentleness** 温柔 **,** , **rather** 相当 **than** 比 **harshness** 严厉 **—** — **dignity** 尊严 **,** ,
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] — ['fɜːmnəs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,
rather 相当 **than** 比 **elevation** 海拔 **—** — **firmness** 硬度 **of** 的 **character** 特点 **,** ,

他的思想倾向是温和而非严厉，尊严而非高傲，性格坚定。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['vaɪələns] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] — ['trænziənt] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [kən'tɪnjuːd]
rather 相当 **than** 比 **violence** 暴力 **of** 的 **passion** 热情 **—** — **transient** 瞬态 **irritation** 刺激 **,** , **rather** 相当 **than** 比 **continued** 持续
[rɪ'zentmənt] .
resentment 怨恨 **.** .

与其说是激情引发的暴力，不如说是短暂的恼怒，而不是持续的怨恨。

[ðə; ði] ['aɪbraʊ] ['fʊli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɒlərɪk] ['temprəmənt] [prɪ'veɪlz] ,
The 这 **eyebrow** 眉 **fully** 完全 **expresses** 表达 **the** 这 **decree** 法令 **to** 到 **which** 哪个 **a** 一个 **choleric** 胆汁质 **temperament** 气质 **prevails** 占上风 **,** ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] { - }
and 和 **the** 这 **eye** 眼睛 **is** 是 **{** { **48** - **}** }

眉毛充分表达了胆汁质性格所占主导地位的倾向，而眼睛则是{48}

[ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmelən'kɒlɪk] [ænd; ənd] [fleg'mætɪk] ['kærəktəz] ;

a	compound	of	the	melancholic	and	phlegmatic	characters	;
一个	化合物	的	这	忧郁的	和	黏液质的	人物	;

兼具忧郁和冷静两种性格特征；

[ðə; ði] [seɪm] ['mɪkstʃə(r)][ɪz] [ə'gen] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪə(r)]

the	same	mixture	is	again	apparent	in	the	contour	of	the	face	from	the	ear
这	相同的	混合物	是	再次	明显	在	这	轮廓	的	这	脸	从	这	耳朵

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ;

to	the	chin	;
到	这	下巴	;

从耳朵到下巴的面部轮廓上，再次明显可见同样的混合特征；

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['prəʊfaɪl] , ['teɪkən][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] , [ig'zibits] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪn] [graʊnd] , [rɪ'liːvd]

but	the	whole	profile	,	taken	in	connexion	,	exhibits	a	sanguine	ground	,	relieved
但	这	所有的	轮廓	,	已采取	在	连接	,	展品	一个	乐观	地面	,	松了口气

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒlərɪk] [tɪnt] .

with	a	choleric	tint	.
和	一个	胆汁质	着色	.

但从整体上看，轮廓呈深红色，并带有胆汁色调。

(['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] ['lævətri] .) { - } [eit]

(	Extract	from	Lavatory	.	)	{	49	}	8
(	提炼	从	厕	.	)	{	-	}	8

（摘自厕所。）{49}8

[nəʊ] . [eɪtθ] .

No	.	VIII	.
不	.	八	.

第八号

['stɜːnnəs] [ɪz][ɛn'gɹeɪvən][ə'pɒn] [ðiːz] ['fiːtʃəz] ; [ðə; ði] ['rɪŋklz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

Sternness	is	engraven	upon	these	features	;	the	wrinkles	in	the	vicinity	of	the	eyes	,
严厉	是	雕刻	之上	这些	特征	;	这	皱纹	在	这	附近	的	这	眼睛	,

这些面容上刻着严肃的神情；眼周的皱纹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

袖珍洗脸盆；(The Pocket Lavater; or,)
第2/3页

[ænd; ənd] , [pə'tɪkjələli] , [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] ,

and	,	particularly	,	those	at	the	root	of	the	nose	,
和	,	特别	,	那些	在	这	根	的	这	鼻子	,

尤其是鼻根部的那些，

[ðə; ði]['seɪliənt]['æŋg(ə)l] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːks] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] — [ɔːl]

the	salient	angle	formed	by	the	lower	part	of	the	cheeks	near	the	mouth	—	all
这	显著的	角度	形成	经过	这	降低	部分	的	这	脸颊	靠近	这	嘴	—	全部

[ə'naʊns] ['hɑːʃnəs] [ænd; ənd][ɪnˌsensə'bɪləti] ;

announce	harshness	and	insensibility	;
宣布	严厉	和	麻木	;

脸颊下部靠近嘴部形成的突出角度——所有这些都表明了冷酷无情和麻木不仁；

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ['dezigneit, 'dezignit, -neit][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,

the	elevation	of	the	chin	designates	a	certain	degree	of	energy	,
这	海拔	的	这	下巴	指定	一个	肯定	程度	的	活力	,

下巴抬起表示有一定的精力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [di'nəuts] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [bʌt; bət]

and	the	shape	of	the	forehead	denotes	coolness	and	reflection	,	but
和	这	形状	的	这	前额	表示	凉爽	和	反射	,	但

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][dəʊ'sɪləti] . { - }

it	gives	no	indication	of	docility	.	{	50	}
它	给予	不	指示	的	码头	.	{	-	}

额头的形状表明性格冷静沉着，但并不表明性格温顺。{50}

['melənkəli] ['evɪdəntli] [pri'dɔmineit] [ɪn] [ðɪs] [ˌfɪzi'ɒnəmi] . { - } [naɪn]

Melancholy	evidently	predominates	in	this	physiognomy	.	{	51	}	9
忧郁	显然	占主导地位	在	这	面相学	.	{	-	}	9

这种面相明显以忧郁为主。{51}9

[nəʊ] . [ɪks] .

No	.	IX	.
不	.	第九章	.

第九条

[ðɪs] ['ænɪmeɪtɪd] [aɪ] , [ðɪs] [və'lʌptʃuəs] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['aɪbraʊz] ['dʒentli] [ɑːtʃt] ,

This	animated	eye	,	this	voluptuous	mouth	,	and	these	eyebrows	gently	arched	,
这	动画	眼睛	,	这	丰满的	嘴	,	和	这些	眉毛	轻轻地	拱形	,

['kærəktəraɪz] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪn] [mæn] ;

characterize	a	sanguine	man	;
描述	一个	乐观	男人	;

这双炯炯有神的眼睛，这张丰满的嘴唇，以及微微上扬的眉毛，都是乐观开朗的男人的特征；

[æn; ən] [ɪk'spresɪv] ['kaʊntənəns] , [aɪz] ['ɒf(ə)n] [bluː] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [kwɪk] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

an	expressive	countenance	,	eyes	often	blue	,	and	always	quick	,	usually
一个	富有表现力的	面容	,	眼睛	经常	蓝色的	,	和	总是	快的	,	通常

['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .

indicate	this	character	.
表明	这	特点	.

表情丰富、眼睛通常是蓝色的、反应总是很敏捷，这些通常是这种性格的特征。

[hiː; hi][ɪz] ['iːzəli] [muːvd] ; [slaɪt] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ædʒɪteɪt][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [suːn] [kəm'pəʊzd] .

He	is	easily	moved	;	slight	circumstances	agitate	him	,	but	he	is	soon	composed	.
他	是	容易地	已搬	;	轻微	情况	激荡	他	,	但	他	是	很快	由	.

他很容易被感动；一些小事就能让他心烦意乱，但他很快就能平静下来。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

As	his	features	always	express	his	feelings	,	it	is	difficult	for	him	to
作为	他的	特征	总是	表达	他的	情怀	,	它	是	难的	为了	他	到

[dɪ'siːv] .

deceive	.
欺骗	.

由于他的面部表情总是能表达他的感受，所以他很难欺骗别人。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [vɪn'dɪktɪv] , [bʌt; bət][ɪz][sə'septəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sɒft] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv]['pɪti] .

He	is	not	vindictive	,	but	is	susceptible	of	the	soft	emotions	of	pity	.
他	是	不是	报复心强的	,	但	是	易受影响的	的	这	柔软的	情绪	的	遗憾	.

他并不记仇，但容易产生怜悯之心。

[lʌv] { - }

Love	{	52	}
爱	{	-	}

爱{52}

[ruːlz] [hɪm] [wɪð] [dɪ'spɒtɪk] [sweɪ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ɪn'kɒnstənsi]

rules	him	with	despotic	sway	,	though	he	may	sometimes	be	accused	of	inconstancy
规则	他	和	专制	摇摆	,	尽管	他	可能	有时	是	被告	的	反复无常

. { - } -

.	{	53	}	10
.	{	-	}	-

他以专制的统治方式约束着他，尽管他有时可能被指责为反复无常。{53}10

[nəʊ] . [eks] .

No	.	X	.
不	.	X	.

第十号

[ðɪs] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['ɪndɪkeɪts] [bəuθ]['dʒiːniəs][ænd; ənd] ['fɒli] — [ðɪs] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] , [meɪ]

This	forehead	indicates	both	genius	and	folly	—	this	,	at	the	first	glance	,	may
这	前额	表示	两个都	天才	和	蠢事	—	这	,	在	这	第一的	瞥一眼	,	可能

[ə'pɪə(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ;

appear	a	contradiction	;
出现	一个	矛盾	;

这个额头既体现了天才，也体现了愚蠢——乍一看，这似乎是一个矛盾；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['frʌntl] ['saɪnəs][ɪn][ə; eɪ][pɔɪnt] — [æn; ən]['ɔːlməʊst] [ɪn'fæləbl]

but	the	termination	of	the	frontal	sinus	in	a	point	—	an	almost	infallible
但	这	终止	的	这	正面	窦	在	一个	观点	—	一个	几乎	绝对正确

[mɑːk] [ɒv; əv] ['fɒli] — ['rendəz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [les] [ˌpærə'dɒksɪk(ə)l] .

mark	of	folly	—	renders	the	position	less	paradoxical	.
标记	的	蠢事	—	渲染	这	位置	较少的	矛盾的	.

但额窦末端呈点状——这几乎是愚蠢的必然标志——使得这种姿势不那么矛盾。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [spiːks] ['kwɪkli] , [tɔːks] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] , [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n]

A	man	of	such	a	countenance	speaks	quickly	,	talks	incoherently	,	and	is	often
一个	男人	的	这样的	一个	面容	说话	迅速地	,	会谈	语无伦次	,	和	是	经常

['æbsənt] ,

absent	,
缺席的	,

长着这样一张脸的人说话很快，语无伦次，而且经常不在。

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['revəri] . { - } { - } -

or	in	a	deep	reverie	.	{	54	}	{	55	}	11
或者	在	一个	深的	遐想	.	{	-	}	{	-	}	-

或陷入沉思。{54}{55}11

[nəʊ] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

No	**.**	**XI**	**.**
不	.	十一	.

第十一名

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [ðæt] [i'vins] [ə; eɪ][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɐtʃ'iːvmənts] —

Here	**we**	**see**	**a**	**countenance**	**that**	**evinces**	**a**	**capacity**	**for**	**great**	**achievements**	**—**
这里	我们	看	一个	面容	那	表现	一个	容量	为了	伟大的	成就	—

[ɪn] [wɪtʃ] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ænd; ənd][hə'rəʊɪk]['vɜːtʃuː] ,

in	**which**	**patriotism**	**and**	**heroic**	**virtue**	**,**
在	哪个	爱国主义	和	英勇	美德	,

我们看到的这张脸展现出成就伟业的潜质——其中蕴含着爱国主义和英雄美德。

['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,

worthy	**of**	**ancient**	**Rome**	**,**	**are**	**distinguishable**	**;**	**but**	**it**	**must**	**be**	**observed**	**,**
值得	的	古老的	罗马	,	是	可区分的	;	但	它	必须	是	观察到	,

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [feə(r)] ,

that	**although**	**it**	**promises**	**fair**	**,**
那	虽然	它	承诺	公平的	,

堪称古罗马的典范，显而易见；但必须指出的是，尽管它承诺公平，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['feilɪŋ] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,

still	**it**	**marks**	**the**	**man**	**to**	**be**	**liable**	**to**	**the**	**failings**	**of**	**humanity**	**,**
仍然	它	标记	这	男人	到	是	容易	到	这	缺点	的	人类	,

但这表明这个人难免会犯下人性的弱点。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][biː; bi] ['hʌrid] [baɪ] ['vaɪələns] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔːls] ['nəʊʃ(ə)nz]

and	**often**	**subject**	**to**	**be**	**hurried**	**by**	**violence**	**of**	**passion**	**,**	**and**	**false**	**notions**
和	经常	主题	到	是	慌忙	经过	暴力	的	热情	,	和	错误的	概念

[ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,

of	**honour**	**,**
的	荣誉	,

而且常常受到激情和错误荣誉观念的驱使，仓促行事。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] .

beyond	**the**	**bounds**	**of**	**reason**	**.**
超过	这	界限	的	原因	.

超越理性的范畴。

[ðɪs] ['ækwɪlaɪn][nəʊz] , [kɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] , [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪəriəs] { - }

This	**aquiline**	**nose**	**,**	**curved**	**at**	**the**	**root**	**,**	**is**	**indicative**	**of**	**an**	**imperious**	**{**	**56**	**}**
这	鹰嘴豆	鼻子	,	弯曲	在	这	根	,	是	指示性的	的	一个	专横	{	-	}

这种鹰钩鼻，鼻根处弯曲，表明了一种威严{56}

[ænd; ənd]['faɪəri]['tempə(r)] ; [ðə; ði]['kævəti][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz][nɒt]

and	**fiery**	**temper**	**;**	**the**	**cavity**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**forehead**	**is**	**not**
和	火热	脾气	;	这	空腔	在	这	根据	的	这	前额	是	不是

[sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] ,

sufficiently	**large**	**,**
足够	大的	,

脾气暴躁；额头底部凹陷不够大。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [tuː] [slaɪt] [ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ;

and	**there**	**is**	**too**	**slight**	**a**	**projection**	**of**	**the**	**bone**	**of**	**the**	**eye**	**;**
和	那里	是	也	轻微	一个	投影	的	这	骨	的	这	眼睛	;

眼骨突出度太小；

— [hens] [wiː; wi] [meɪ] [prɪˈdɪkt] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [teɪks]
— **hence** **we** **may** **predict** **,** **that** **if** **the** **person** **of** **whom** **we** **are** **speaking** **takes**
— 因此 我们 可能 预测 , 那 如果 这 人 的 谁 我们 是 请讲 需要
[tuː; tə][ɪmˈprɒpə(r)] [ˈkɔːsɪz] ,
to **improper** **courses** **,**
到 不当 课程 ,

因此我们可以预测，如果我们谈论的这个人采取了不当的做法，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˈrektɪtjuːd] . { - } -
it **will** **be** **difficult** **to** **restore** **him** **to** **the** **path** **of** **rectitude** **.** **{** **57** **}** **12**
它 将要 是 难的 到 恢复 他 到 这 小路 的 正直 . { - } -

要让他重回正道将十分困难。{57}12

[nəʊ] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
No **.** **XII** **.**
不 . 十二 .

第十二号

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hed] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][əbˈzɜːvə(r)] [wɪl] [ˈrekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] ;
This **is** **a** **head** **in** **which** **the** **observer** **will** **recognise** **a** **philosopher** **;**
这 是 一个 头 在 哪个 这 观察员 将要 认出 一个 哲学家 ;

这是一张观者一眼就能认出是哲学家的头像；

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [sɜːtʃ] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ˈkʌrɪdʒ] — [stɪl] [les] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
but **he** **may** **search** **in** **vain** **for** **indications** **of** **courage** **—** **still** **less** **for** **that**
但 他 可能 搜索 在 徒劳 为了 症状 的 勇气 — 仍然 较少的 为了 那
[həˈrəʊɪk] [ˈbəʊldnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈpeərənt][ɒv; əv] [ˈbrɪlɪənt] [əˈtʃiːvmənt] ;
heroic **boldness** **which** **is** **the** **parent** **of** **brilliant** **achievement** **;**
英勇 大胆 哪个 是 这 父母 的 杰出的 成就 ;

但他或许无法找到勇气的迹象——更遑论找到那种成就辉煌的英雄气概；

[ðə; ði] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [swel] [ɔː(r)] [ˈkʌmpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ]
the **outline** **of** **the** **nose** **,** **which** **is** **without** **swell** **or** **compass** **,** **and** **the** **sinking**
这 大纲 的 这 鼻子 , 哪个 是 没有 膨胀 或者 罗盘 , 和 这 下沉
[æt; ət][ɪts] [ruːt] ,
at **its** **root** **,**
在 它是 根 ,

鼻子的轮廓，没有隆起或圆润，鼻根部下陷。

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [waɪd] [ænd; ənd] [diːp] , [fəˈbɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɪnfərəns] .
which **is** **too** **wide** **and** **deep** **,** **forbid** **such** **an** **inference** **.**
哪个 是 也 宽的 和 深的 , 禁止 这样的 一个 推理 .

范围太广太深，禁止做出这样的推断。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [əbˈzɜːvəbl] [ɪn] [ðɪs] [feɪs] , [ə; eɪ] [ˈdelɪkəsi] [ɒv; əv] [ˈsentɪmənt] [ˈiːzi] [tuː; tə][biː; bi]
There **is** **,** **however** **,** **observable** **in** **this** **face** **,** **a** **delicacy** **of** **sentiment** **easy** **to** **be**
那里 是 , 然而 , 可观察的 在 这 脸 , 一个 美味 的 情绪 简单的 到 是
[ˈwuːndɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] { - }
wounded **,** **and** **it** **{** **58** **}**
受伤 , 和 它 { - }

然而，从这张脸上可以看出，他情感细腻，容易受到伤害，而且{58}

[ˈɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][maɪnd][ˈkwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˌfɪləˈsɒfɪk] [rɪˈsɜːtʃɪz] . { - } -
indicates **a** **mind** **qualified** **for** **profound** **and** **philosophic** **researches** **.** **{** **59** **}** **13**
表示 一个 头脑 合格的 为了 深刻的 和 哲学 研究 . { - } -

表明具备进行深刻哲学研究的才能。{59}13

[nəʊ] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
No **.** **XIII** **.**
不 . 十三 .

第十三号

[fleg'mætɪk] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [saɪnz] :

Phlegmatic	**people**	**are**	**generally**	**distinguishable**	**by**	**the**	**following**	**signs**	**:**
黏液质的	人们	是	一般来说	可区分的	经过	这	下列的	标志	:

性格冷静的人通常具有以下特征：

— [ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fiːtʃəz] [ɪz] [plʌmp] [ænd; ənd] [raʊnd] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)][bəʊld][nɔː(r)]

—	**the**	**contour**	**of**	**their**	**features**	**is**	**plump**	**and**	**round**	**,**	**but**	**neither**	**bold**	**nor**
—	这	轮廓	的	他们的	特征	是	丰满	和	圆形的	,	但	两者都不	大胆的	也不

['prɒmɪnənt] ;

prominent	**;**
著名的	;

—他们的面部轮廓丰满圆润，但既不粗犷也不突出；

[ðeə(r)] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][lɪps] [sɒft] [ænd; ənd] [θɪk] ;

their	**eyebrows**	**are**	**small**	**and**	**elevated**	**,**	**and**	**their**	**lips**	**soft**	**and**	**thick**	**;**
他们的	眉毛	是	小的	和	升高	,	和	他们的	嘴唇	柔软的	和	厚的	;

她们的眉毛短而高，嘴唇柔软而丰满；

[ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [bluː] [ænd; ənd]['veɪkənt] [aɪz] : [ðə; ði] [hed]

these	**characteristics**	**are**	**always**	**accompanied**	**with**	**blue**	**and**	**vacant**	**eyes**	**:**	**the**	**head**
这些	特征	是	总是	伴随	和	蓝色的	和	空缺	眼睛	:	这	头

, [ɪn] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] ,

,	**in**	**persons**	**of**	**this**	**description**	**,**
,	在	人	的	这	描述	,

这些特征总是伴随着蓝色的、空洞的眼睛：头部，在具有这种描述的人身上，

[ɪz]['ɒf(ə)n] [raʊnd] ; [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn]['ɔːlməʊst] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlələs] ;

is	**often**	**round**	**;**	**and**	**the**	**skin**	**almost**	**white**	**and**	**colourless**	**;**
是	经常	圆形的	;	和	这	皮肤	几乎	白色的	和	无色	;

通常是圆形的；皮肤几乎是白色无色的；

[ðeə(r)][heə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [ɔː(r)] ['tʃɛsˌnʌt] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][kɜːrlz] [spɒn'teɪniəs] { -

their	**hair**	**is**	**generally**	**of**	**a**	**light**	**or**	**chesnut**	**colour**	**,**	**and**	**curls**	**spontaneous**	**{**	**60**
他们的	头发	是	一般来说	的	一个	光	或者	栗子	颜色	,	和	卷发	自发的	{	-

}

}
}

她们的头发通常呈浅色或栗色，并且自然卷曲{60}

[ˌel'waɪ] ; [ðeə(r)]['kɒnveks]['fɔːhed; 'fɒrɪd][prəu'kleim][ðem; ðəm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['enədʒi] ; [ænd; ənd] [ðeɪ]

ly	**;**	**their**	**convex**	**forehead**	**proclaims**	**them**	**incapable**	**of**	**energy**	**;**	**and**	**they**
ly	;	他们的	凸面	前额	宣称	他们	无法	的	活力	;	和	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['friːkwəntli] [staʊt] ,

are	**very**	**frequently**	**stout**	**,**
是	非常	频繁地	肥硕	,

他们的凸出额头表明他们缺乏活力；而且他们通常都很壮硕。

[tɔːl] , [ænd; ənd] [plʌmp] :

tall	**,**	**and**	**plump**	**:**
高的	,	和	丰满	:

高挑丰满：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪ'nefɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [æt; ət][ðə; ði]

it	**would**	**seem**	**as**	**though**	**nature**	**had**	**been**	**beneficent**	**to**	**the**	**body**	**at**	**the**
它	会	似乎	作为	尽管	自然	有	到过	仁慈的	到	这	身体	在	这

[ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

expense	**of**	**the**	**mind**	**,**
费用	的	这	头脑	,

看来大自然似乎更偏爱身体而忽略了精神。

[səʊ] ['slʌgɪʃli] [dʌz] [ðə; ði]['lætə(r)] [pə'fɔ:m] [ɪts] ['fʌnkʃ(ə)nz] ;
so **sluggishly** **does** **the** **latter** **perform** **its** **functions** **;**
所以 迟缓地 做 这 后者 履行 它是 函数 ;

后者执行其功能时如此迟缓;

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [ig'zə:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] [dʌl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtləs] . { -
and **yet** **the** **exertions** **of** **the** **former** **are** **equally** **dull** **and** **spiritless** **.** **{** **61**
} -
} **14**
} -

然而，前者的努力同样枯燥乏味，毫无生气。{61}14

[nəʊ] . [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
No **.** **XIV** **.**
不 . 十四 .

第十四号

[ðɪs] [brɔ:d] , [skweə(r)]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [bi'təukən][ə; eɪ] [strɒŋ] ['meməri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv]
This **broad** **,** **square** **forehead** **,** **betokens** **a** **strong** **memory** **,** **and** **a** **fund** **of**
这 广阔 , 正方形 前额 , 标记 一个 强的 记忆 , 和 一个 基金 的
[gʊd] [sens] ;
good **sense** **;**
好的 感觉 ;

宽阔方正的额头，象征着强大的记忆力和丰富的常识;

[bʌt; bət][ɪts][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [fɔ:m] [di'nəuts] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][ɪnˌfleksə'bɪləti] [wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'dʒenəreɪt]
but **its** **perpendicular** **form** **denotes** **a** **degree** **of** **inflexibility** **which** **may** **degenerate**
但 它是 垂直 形式 表示 一个 程度 的 缺乏灵活性 哪个 可能 退化
['ɪntu:] ['ɒbstɪnəsi] ;
into **obstinacy** **;**
进入 固执 ;

但其垂直形式表示一定程度的僵化，这种僵化可能会演变成顽固;

[ðə; ði] [slaɪt] [prə'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][lɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flætnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ,
the **slight** **projection** **of** **the** **lower** **lip** **,** **and** **the** **flatness** **of** **the** **chin** **,**
这 轻微 投影 的 这 降低 唇 , 和 这 平坦 的 这 下巴 ,

下唇略微突出，下巴扁平。

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] .
are **indicative** **of** **good** **nature** **.**
是 指示性的 的 好的 自然 .

表明性格善良。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pru:d(ə)nt] , [dɪ'sɜ:nɪŋ] [mæn] ; [ɒv; əv][wʌn] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][pəʊ'etɪk]
This **is** **the** **visage** **of** **a** **prudent** **,** **discerning** **man** **;** **of** **one** **devoid** **of** **poetic**
这 是 这 面容 的 一个 谨慎 , 有洞察力 男人 ; 的 一 缺乏 的 诗意的
['dʒi:niəs] ,
genius **,**
天才 ,

这是一张谨慎、有洞察力的人的脸；一张缺乏诗歌天赋的人的脸。

[ænd; ənd] [hu:z] ['raɪtɪŋz] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'teɪn] [tu:; tə] [sə'blɪmətɪ] ; [bʌt; bət] , [ˌpɜ:sə'vɪərɪŋ] [ænd; ənd]
and **whose** **writings** **will** **never** **attain** **to** **sublimity** **;** **but** **,** **persevering** **and**
和 谁 著作 将要 绝不 达到 到 崇高 ; 但 , 坚持不懈 和
['rezəlu:t] , [hi:; hi] { - }
resolute **,** **he** **{** **62** **}**
坚决 , 他 { - }

他的著作永远无法达到崇高的境界；但是，他坚持不懈，意志坚定{62}

[kæn; kən] [tɜːn] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] ['evri] ['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] [meɪ] ['rendə(r)][hɪm'self] [kən'spɪkjuəs] [ɪn]

can	turn	his	mind	to	every	subject	,	and	may	render	himself	conspicuous	in
能	转动	他的	头脑	到	每一个	主题	,	和	可能	使成为	他自己	显眼的	在

[ə; eɪ] [dɪ'lɪb(ə)rətɪv] [ə'sembli] ;

a	deliberative	assembly	;
一个	深思熟虑的	集会	;

他可以对任何话题都感兴趣，并且在审议大会上表现突出；

[hiː; hi][ɪz] [pɪ'kjuːliəli] ['kælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . { - } -

he	is	peculiarly	calculated	for	profound	and	laborious	investigation	.	{	63	}	15
他	是	奇特地	计算	为了	深刻的	和	费力的	调查	.	{	-	}	-

他天生适合进行深入而艰苦的研究。{63}15

[nəʊ] . ['ɛks'viː] .

No	.	XV	.
不	.	十五	.

第十五号

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɒv; əv][wʌn] [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]

This	is	the	physiognomy	of	one	designed	by	nature	to	be	a	man	of
这	是	这	面相学	的	一	设计	经过	自然	到	是	一个	男人	的

['bɪznəs] ;

business	;
商业	;

这是天生适合经商之人的面相；

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt] ,

he	does	not	possess	the	forehead	of	a	poet	,
他	做	不是	具有	这	前额	的	一个	诗人	,

他没有诗人那样的额头。

[nɔː(r)][ɒv; əv][wʌn] [huːz] [ɪm'petʃuəs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv][kəʊld]

nor	of	one	whose	impetuous	imagination	transcends	the	barriers	of	cold
也不	的	一	谁	浮躁	想像力	超越	这	障碍	的	寒冷的

['riːz(ə)n] ;

reason	;
原因	;

也不是那种想象力过于丰富，超越了冷静理性界限的人；

[bʌt; bət][ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['raʊndnəs] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ɑː(r); ə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'deɪt]

but	its	elevation	and	roundness	at	the	summit	,	are	proofs	of	a	sedate
但	它是	海拔	和	圆润	在	这	首脑	,	是	证明	的	一个	稳重

, [kuːl] , [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [maɪnd] .

,	cool	,	and	reflecting	mind	.
,	凉爽的	,	和	反思	头脑	.

但它山顶的高度和圆润的形状，证明了它沉稳、冷静、深思熟虑的性格。

[ðə; ði] [nəʊz] [ə'nauns] ['fɜːmnəs] — [bə'nevələns] [ɪz] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [maʊθ] ;

The	nose	announces	firmness	—	benevolence	is	imprinted	on	the	mouth	;
这	鼻子	宣布	硬度	—	仁	是	印记	在	这	嘴	;

鼻子展现出坚定的气质——嘴唇则体现出仁慈的一面；

[bʌt; bət][ðə; ði][bəʊld] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] [bi'trei] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə]['kɒlə(r)] .

but	the	bold	shape	of	the	lips	betrays	a	slight	disposition	to	choler	.
但	这	大胆的	形状	的	这	嘴唇	背叛	一个	轻微	处置	到	霍乱	.

但嘴唇大胆的形状却透露出一丝易怒的性格。

[ðɪs] [tʃɪn] [di'nəuts] [ə; eɪ][mæn] { - }

This	chin	denotes	a	man	{	64	}
这	下巴	表示	一个	男人	{	-	}

这个下巴代表一个男人{64}

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['vaɪəleɪtɪŋ][ə; eɪ] [trʌst] , [ɔ:(r)] [bi'trei] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ri'pəuz] [ɪn][hɪm] ,

incapable	of	violating	a	trust	,	or	betraying	the	confidence	reposed	in	him	,
无法	的	违反	一个	相信	,	或者	背叛	这	信心	安息	在	他	,

他绝不会违背信任，也不会辜负别人对他的信任。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [fɔ:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'senʃəli] ['ju:sf(ə)l]

and	it	would	seem	as	if	he	had	been	formed	to	be	essentially	useful
和	它	会	似乎	作为	如果	他	有	到过	形成	到	是	本质上	有用

:
:
:

他似乎天生就是为了有用而存在的：

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] ,

as	a	man	of	business	,	a	lawyer	,	or	a	merchant	,
作为	一个	男人	的	商业	,	一个	律师	,	或者	一个	商人	,

作为一名商人、律师或贸易商，

[hɪz; ɪz]['prəʊbəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [wɪl] ['ɔ:lweɪz]['rendə(r)][hɪm] [rɪ'spektəbl] . { - } -

his	probity	and	integrity	will	always	render	him	respectable	.	{	65	}	16
他的	廉洁	和	正直	将要	总是	使成为	他	可敬	.	{	-	}	-

他的正直和诚信将永远使他受人尊敬。{65}16

[nəʊ] . [ˌeksˈvi:ˈaɪ] .

No	.	XVI	.
不	.	十六	.

第十六号

['fɜ:mnəs] , ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [prə'fʌndəti] , [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['straɪkɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]

Firmness	,	judgment	,	and	profundity	,	are	the	most	striking	characteristics	of
硬度	,	判断	,	和	深刻	,	是	这	最多	引人注目	特征	的

[ðɪs] ['kaʊntənəns] .

this	countenance	.
这	面容	.

坚定、睿智、深沉，是这张脸最显著的特征。

[ðə; ði]['bəʊni][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['kɒnstənsi]

The	bony	formation	of	the	head	shows	that	this	person	possesses	a	constancy
这	骨质	形成	的	这	头	演出	那	这	人	拥有	一个	恒常

[ɒv; əv][maɪnd][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʃeɪkən] :

of	mind	not	easy	to	be	shaken	:
的	头脑	不是	简单的	到	是	摇晃	:

头部骨骼结构表明此人意志坚定，不易动摇：

[wɒt] [hi:; hi][hæz; həz][wʌns][grɑ:sp, græsp] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [hɪm] ,

what	he	has	once	grasped	will	never	escape	him	,
什么	他	有	一次	抓住	将要	绝不	逃脱	他	,

他一旦拥有的东西，就永远不会从他身边溜走。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [əd'vɑ:ns] [streɪt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

and	he	will	always	advance	straight	forward	to	the	point	.
和	他	将要	总是	进步	直的	向前	到	这	观点	.

他总是直奔主题，毫不含糊。

[hɪz; ɪz][mə'tɪəriəlz] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'spəʊzd] [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [teɪst] .

His	materials	will	be	disposed	with	diligence	and	reflection	,	but	without	taste	.
他的	材料	将要	是	处置	和	勤勉	和	反射	,	但	没有	品尝	.

他的遗物将被认真、仔细地处理，但会缺乏品味。

[hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [tu:] [kɒn'keɪv] , { - }

His	forehead	,	however	,	is	too	concave	,	{	66	}
他的	前额	,	然而	,	是	也	凹	,	{	-	}

然而，他的额头凹陷得太厉害了，{66}

[wɪtʃ] ['lesnz] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .

which	lessens	the	superiority	of	his	character	.
哪个	减少	这	优势	的	他的	特点	.

这削弱了他人格上的优越性。

[ðɪs] - [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] . { - } -

This	phisiognomy	is	peculiarly	appropriate	to	a	lawyer	or	a	magistrate	.	{	67	}	17
这	-	是	奇特地	合适的	到	一个	律师	或者	一个	地方法官	.	{	-	}	-

这种面相特别适合律师或法官。{67}17

[nəʊ] . [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ] .

No	.	XVII	.
不	.	十七	.

第十七号

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][wʌn] [huː] ['dʒʌdʒɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɒv; əv][men]

Here	is	the	phisiognomy	of	one	who	judges	the	actions	and	characters	of	men
这里	是	这	-	的	一	WHO	法官	这	行动	和	人物	的	男人

[wɪð] [sɪ'verəti] ;

with	severity	;
和	严重性	;

这是严厉评判他人行为和品格之人的面相;

[hiː; hi][ɪk'stendz; ek-][nəʊ] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒliz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

he	extends	no	indulgence	to	the	follies	of	mankind	,
他	扩展	不	放纵	到	这	愚行	的	人类	,

他绝不纵容人类的愚行。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [jiːldz] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [kəˌmɪzə'reɪʃn] [wen] [bɪ'wɪldəd] [ɪn][ðə; ði][mɪst][ɒv; əv]

although	he	yields	them	his	commiseration	when	bewildered	in	the	mist	of
虽然	他	产量	他们	他的	怜悯	什么时候	困惑	在	这	薄雾	的

['erə(r)] .

error	.
错误	.

尽管他也会对他们在错误迷雾中感到困惑时表示同情。

[hɪz; ɪz]['skruːtənaɪzɪŋ] [lʊk] ['penətreɪts] [ðeə(r)] [θɔːts] ,

His	scrutinizing	look	penetrates	their	thoughts	,
他的	仔细审查	看	渗透	他们的	想法	,

他审视的目光穿透了他们的思绪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'trepɪdəti] ['nevə(r)] ['sʌfə] [hɪm][tuː; tə] [kən'siːl] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .

and	his	intrepidity	never	suffers	him	to	conceal	from	them	the	truth	.
和	他的	勇敢	绝不	遭受	他	到	隐藏	从	他们	这	真相	.

他的无畏精神让他从不向他们隐瞒真相。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [dɪs'kleɪmz] [lə'kwæsəti] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [θɪŋks] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [spiːks]

His	mouth	disclaims	loquacity	;	on	the	contrary	,	he	thinks	much	,	and	speaks
他的	嘴	免责声明	健谈	;	在	这	相反	,	他	思考	很多	,	和	说话

['lɪt(ə)l] ;

little	;
小的	;

他口不言，反而思虑甚多，言语甚少。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][bi'təukən][ə; eɪ] { - }

the	shape	of	his	forehead	betokens	a	{	68	}
这	形状	的	他的	前额	标记	一个	{	-	}

他的额头形状表明{68}

[mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'daʊmənts] : [hɪz; ɪz][maɪnd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [mə'θɒdɪkl] ,

man	of	the	highest	intellectual	endowments	:	his	mind	,	however	,	is	methodical	,
男人	的	这	最高	知识分子	捐赠基金	:	他的	头脑	,	然而	,	是	有条不紊	,

[ænd; ənd]['riːz(ə)n][də'rekts; daɪ'rekts][ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] .

and	reason	directs	its	operations	.
和	原因	导演	它是	运营	.

他拥有极高的智力天赋；然而，他的思维方式却很有条理，理性指导着他的行动。

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['θɪŋkə(r)] ,

His	eyebrows	designate	a	profound	thinker	,
他的	眉毛	指定	一个	深刻的	思想家	,

他的眉毛表明他是一位深邃的思想家。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [həʊldz] [fɔːθ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][əˌrɪdʒə'næləti]

and	the	irregular	shape	of	the	face	holds	forth	the	promise	of	originality
和	这	不规律的	形状	的	这	脸	持有	前进	这	承诺	的	独创性

[ɒv; əv]['dʒiːniəs] . { - } -

of	genius	.	{	69	}	18
的	天才	.	{	-	}	-

面部不规则的形状预示着天才的独创性。{69}18

[nəʊ] . [ˌɛksˌviː'aɪaɪ] .

No	.	XVIII	.
不	.	十八	.

第十八号

[bə'nevələns] [ænd; ənd]['prəʊbəti][ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [ɒn] [ðɪs] ['kaʊntənəns] ,

Benevolence	and	probity	are	depicted	on	this	countenance	,
仁	和	廉洁	是	描绘	在	这	面容	,

这张脸上展现出仁慈和正直的品格。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

which	is	not	that	of	a	man	of	the	world	,
哪个	是	不是	那	的	一个	男人	的	这	世界	,

这并非世故之人的特质。

[nɔː(r)][ɒv; əv][wʌn] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði][pʌŋk'tiliəu][ɒv; əv] ['etɪkət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]

nor	of	one	subservient	to	the	punctilios	of	etiquette	,	and	the	rules	of
也不	的	一	顺从的	到	这	点	的	礼仪	,	和	这	规则	的

[pə'laɪtnəs] :

politeness	:
礼貌	:

既不拘泥于礼节的繁文缛节，也不遵守礼貌的规则：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪs] , ['beərɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ðə; ði][stæmp][ɒv; əv] ['fræŋknəs] ,

for	the	face	,	bearing	,	as	it	does	,	the	stamp	of	frankness	,
为了	这	脸	,	轴承	,	作为	它	做	,	这	邮票	的	坦率	,

因为它的脸上，带着坦率的印记。

[siːm] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)][ræŋk] ;

seems	rather	to	have	the	air	of	a	person	of	inferior	rank	;
似乎	相当	到	有	这	空气	的	一个	人	的	下	秩	;

看起来更像是一个地位低下的人；

[ænd; ənd][ɪts][kəm'pəʊnənt] ['fiːtʃəz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['mʌskjələ(r)] [streŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] ['reəli]

and	its	component	features	exhibit	a	kind	of	muscular	strength	which	is	rarely
和	它是	成分	特征	展览	一个	种类	的	肌肉发达的	力量	哪个	是	很少

[dɪ'skʌvərəbl] [ɪn][ðə; ði] ['welθi] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

discoverable	in	the	wealthy	inhabitants	of	a	great	city	.
可发现的	在	这	富裕	居民	的	一个	伟大的	城市	.

它的组成特征展现出一种肌肉般的力量，这种力量在大城市的富裕居民中很少能发现。

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [meɪ] { - }
This proves that the face of a mechanic may { 70 }
这 证明 那 这 脸 的 一个 机械 可能 { - }

这证明机械师的脸可能{70}

[dɪ'spleɪ] [ðə; ði]['nəʊblɪst] ['kwɒlətiz] [æz; əz] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
display the noblest qualities as unequivocally as the visage of a man of
展示 这 最高贵 品质 作为 毫无疑问 作为 这 面容 的 一个 男人 的
[ðə; ði][məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ræŋk] ;
the most exalted rank ;
这 最多 崇高 秩 ;

展现出最高尚的品质，如同最高贵身份之人的面容一般，毫不含糊；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [sə'septəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
and although not susceptible of the same delicacy of sentiment , and of
和 虽然 不是 易受影响的 的 这 相同的 美味 的 情绪 , 和 的
[ðæt] [naɪs] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,
that nice attention to others ,
那 好的 注意力 到 其他的 ,

虽然他不像其他人那样细腻感性，也不像其他人那样体贴他人，

[ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ]['əʊpən][ænd; ənd] ['kɔːdiəl] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] .
the deficiency is supplied by open and cordial good nature .
这 不足 是 供应 经过 打开 和 亲切 好的 自然 .

开朗友善的性格可以弥补这种不足。

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] , [kə'lektɪvli] , [prə'kleɪm] [hɪm] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'trepɪdəti] [ænd; ənd] ['kɑːmnəs] . {
His features , collectively , proclaim him possessed of intrepidity and calmness . {
他的 特征 , 集体 , 宣布 他 拥有 的 勇敢 和 平静 . {
- } -
71 } 19
- } -

他的五官整体上显示出他既勇敢又沉着冷静。{71}19

[nəʊ] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
No . XIX .
不 . 十九 .

第十九条

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪkjələz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['heɪtfl] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪzə(r)] :
The following particulars are combined in the hateful character of the miser :
这 下列的 细节 是 合并 在 这 可恶 特点 的 这 吝啬鬼 :
[ˌiːgə'tɪstɪk(ə)l; ˌegə'tɪstɪkl] ,
Egotistical ,
自负 ,

以下几个特点共同构成了吝啬鬼令人憎恶的性格：自私自利，

[hɑːd] - [hɑːtɪd] , [ænd; ənd] [ˌmɪs'trʌstfl] , [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [lɒs] [ə'flikt] [hɪm] ; [ænd; ənd][tuː; tə][kən'fɜː(r)]
hard - hearted , and mistrustful , the slightest loss afflicts him ; and to confer
难的 - 心地 , 和 不信任 , 这 丝毫 损失 困扰 他 ; 和 到 授予
[ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ə'pɒn] [hɪm] ,
a benefit upon him ,
一个 益处 之上 他 ,

他心肠冷硬，多疑，哪怕最轻微的损失都会让他痛苦不堪；为了给他带来好处，

[ɪz] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ; [keə(r)][ɪz]['evə(r)] ['bruːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
is throwing it away ; care is ever brooding in his heart ,
是 投掷 它 离开 ; 关心 是 曾经 沉思 在 他的 心 ,

他把它扔掉了；忧虑始终萦绕在他的心头。

[ænd; ənd] ['evri] [lʊk] [ɪz] [frɔ:t] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz] [prə'pensəti] ['kænɒt] [laɪ] [kən'si:ld] ; [hi:; hi]

and	every	look	is	fraught	with	suspicion	;	his	propensity	cannot	lie	concealed	;	he
和	每一个	看	是	充满危机	和	怀疑	;	他的	倾向	不能	说谎	暗	;	他

['kænɒt] [mu:v] ,

cannot	move	,
不能	移动	,

他的每一个眼神都充满了怀疑；他的倾向无法掩饰；他动弹不得。

[hi:; hi] ['kænɒt] [wɔ:k] [ə; eɪ] [step] , [wɪ'ðaʊt] [bi'trei] [ˌaɪ 'ti:] .

he	cannot	walk	a	step	,	without	betraying	it	.
他	不能	走	一个	步	,	没有	背叛	它	.

他一步走不下去，就会暴露这一点。

[p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [aɪz] ; [ðeə(r)] [lɪps] [ɑ:(r); ə(r)]

Persons	of	this	description	often	have	small	and	sunken	eyes	;	their	lips	are
人	的	这	描述	经常	有	小的	和	凹陷	眼睛	;	他们的	嘴唇	是

['strɒŋli] { - }

strongly	{	72	}
强烈	{	-	}

具有这种特征的人通常眼睛小而凹陷；他们的嘴唇很厚{72}

[meɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [kəm'prest] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

made	out	,	and	compressed	against	one	another	.
制成	出去	,	和	压缩	反对	一	其他	.

彼此依偎，紧紧相贴。

[wi:; wi] [meɪ] [əb'zɜ:v] , [ðæt] [ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [raɪt] ['bædli] , [wɪtʃ] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz]

We	may	observe	,	that	they	almost	always	write	badly	,	which	is	by	no	means
我们	可能	观察	,	那	他们	几乎	总是	写	糟糕	,	哪个	是	经过	不	方法

[sə'praɪzɪŋ] ,

surprising	,
奇怪	,

我们可以注意到，他们的写作水平几乎总是很差，这丝毫不令人惊讶。

[sɪns] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [wʊd] [dɪ'strækt] [ðeə(r)] [maɪndz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [grænd]

since	a	greater	degree	of	attention	would	distract	their	minds	from	their	grand
自从	一个	更大的	程度	的	注意力	会	转移	他们的	思想	从	他们的	盛大

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] — [ðə; ði] [ə'mæsɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] . { - } -

object	—	the	amassing	of	wealth	.	{	73	}	20
目的	—	这	积累	的	财富	.	{	-	}	-

因为过多的关注会分散他们对伟大目标——积累财富——的注意力。{73}20

[nəʊ] . ['eks 'eks] .

No	.	XX	.
不	.	xx	.

第XX号。

[hɪə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['dʒi:niəs] .

Here	are	indications	of	extraordinary	genius	.
这里	是	症状	的	非凡的	天才	.

以下是非凡天才的迹象。

[ðə; ði] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [feɪs] , [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [tu:] ['æŋgjələ(r)] [nɔ:(r)]

The	features	of	this	face	,	the	outlines	of	which	are	neither	too	angular	nor
这	特征	的	这	脸	,	这	概述	的	哪个	是	两者都不	也	角度	也不

[tu:] ['rɪdʒɪd] ,

too	rigid	,
也	死板的	,

这张脸的五官轮廓既不太棱角分明，也不太僵硬，

[dɪ'saɪsɪvli] [ɪ'vɪns] [greɪt] ['enədʒi] ; [ðə; ði] [nəʊz] [ə'ləʊn] [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪg'zɔːltɪd] [maɪnd] :

decisively	evince	great	energy	;	the	nose	alone	is	indicative	of	an	exalted	mind	:
果断地	表明	伟大的	活力	;	这	鼻子	独自的	是	指示性的	的	一个	崇高	头脑	:

明显展现出强大的活力；单凭鼻子就能看出其思想高尚：

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌtɪŋ] [ɒv; əv]

the	position	of	the	eyebrows	,	and	the	gentle	projection	and	jutting	of
这	位置	的	这	眉毛	,	和	这	温和的	投影	和	突出	的

[ðə; ði] [tʃɪn] ,

the	chin	,
这	下巴	,

眉毛的位置，以及下巴略微前突的轮廓，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

are	characteristic	of	resolution	;	and	the	perfectly	happy	formation	of	the
是	特征	的	解决	;	和	这	完美	快乐的	形成	的	这

['fɔːhed; 'fɒrɪd] [dɪ'spleɪz] ['dʒiːniəs] ,

forehead	displays	genius	,
前额	显示器	天才	,

这些都是意志坚定的表现；而完美无瑕的额头形态则展现了天才的气质。

[ænd; ənd] ['dezigneit, 'dezignit, -neit] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] [ɑː(r); ə(r)] {

and	designates	a	character	in	which	reflection	and	activity	are	{
和	指定	一个	特点	在	哪个	反射	和	活动	是	{

\- }

74	}
-	}

并指代一个反思和行动并存的角色{74}

[æt; ət] [wʌns] [kəm'baɪnd] : [hiː; hi] , [huːz] ['fiːtʃəz] [juː'naɪt] [səʊ] ['meni] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] ,

at	once	combined	:	he	,	whose	features	unite	so	many	marks	of	greatness	,
在	一次	合并	:	他	,	谁	特征	团结	所以	许多	标记	的	伟大	,

瞬间融合：他的容貌集中体现了众多伟大人物的特质，

[kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] . { - } -

can	be	no	other	than	a	hero	.	{	75	}	21
能	是	不	其他	比	一个	英雄	.	{	-	}	-

他只能是英雄。{75}21

[nəʊ] . [ˌeks'eks'aɪ] .

No	.	XXI	.
不	.	二十一	.

第21号。

[ðɪs] ['kaʊntənəns] [ɪz] ['θʌrəli] [gʊd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiːt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪts] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]

This	countenance	is	thoroughly	good	,	but	it	is	difficult	to	discover	its	constitution
这	面容	是	彻底	好的	,	但	它	是	难的	到	发现	它是	宪法

.

:

.

这张脸看起来非常漂亮，但是很难看出它的构成。

[ðə; ði] ['saʊndɪst] ['riːz(ə)n] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] ['strɪktli] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒiːniəs] , [ə; eɪ] ['tendə(r)]

The	soundest	reason	,	devoid	of	what	may	strictly	be	called	genius	,	a	tender
这	最响亮的	原因	,	缺乏	的	什么	可能	严格	是	称为	天才	,	一个	投标

[ˌsensə'bɪlətɪ] [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃn] ,

sensibility	without	affectation	,
感性	没有	做作	,

最合理的理由，不带任何严格意义上的天才色彩，一种不矫揉造作的温柔感性，

['wɪzdəm] ['prɑːfɪtɪŋ] [baɪ] ['evri] ['les(ə)n][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] , ['klɪənəs] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

wisdom	profiting	by	every	lesson	of	experience	,	clearness	of	perception	,	elevation
智慧	获利	经过	每一个	课	的	经验	,	清晰度	的	洞察力	,	海拔

[ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] ,

of	language	,
的	语言	,

从每一次经验教训中汲取智慧，拥有清晰的洞察力，并能提升语言水平。

['kɑːmnəs] , [jet] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['vɪgə(r)] [wen] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][ækt] , [ænd; ənd] ['mɒdəsti] [wɪ'ðaʊt]

calmness	,	yet	not	without	vigour	when	called	upon	to	act	,	and	modesty	without
平静	,	然而	不是	没有	活力	什么时候	称为	之上	到	行为	,	和	谦逊	没有

[ˌpjuːsɪ'lænɪmɪtɪ] ,

pusillanimity	,
懦弱	,

沉着冷静，但需要行动时却不失干劲；谦逊而不怯懦。

[ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɔːl] [kə'lektɪd] .

are	here	all	collected	.
是	这里	全部	集	.

全部都收集在这里了。

[ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][juˈnaɪts][ðə; ði] [fleg'mætɪk] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] ; [ðə; ði] [aɪ] { - }

The	forehead	unites	the	phlegmatic	and	sanguine	;	the	eye	{	76	}
这	前额	联合	这	黏液质的	和	乐观	;	这	眼睛	{	-	}

额头融合了黏液质和多血质；眼睛{76}

[ænd; ənd] [nəʊz] , [ðə; ði] ['kɒlərɪk] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] ; [ðə; ði] [maʊθ] , [ðə; ði] ['sæŋgwɪn] [ænd; ənd]

and	nose	,	the	choleric	and	sanguine	;	the	mouth	,	the	sanguine	and
和	鼻子	,	这	胆汁质	和	乐观	;	这	嘴	,	这	乐观	和

[ˌmelən'kɒlɪk] ;

melancholic	;
忧郁的	;

鼻子，胆汁质和多血质；嘴巴，多血质和忧郁质；

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] [fleg'mætɪk] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] ['tempərəmənt] .

the	lower	part	of	the	face	,	the	phlegmatic	and	sanguine	temperaments	.
这	降低	部分	的	这	脸	,	这	黏液质的	和	乐观	性情	.

面部下半部分，以及黏液质和多血质的性格。

(['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] ['lævətər] .) { - } -

(	Extract	from	Lavater	.	)	{	77	}	22
(	提炼	从	拉瓦特	.	)	{	-	}	-

（摘自 Lavater。）{77}22

[nəʊ] . [ˌeks'ɛks'aɪ'aɪ] .

No	.	XXII	.
不	.	二十二	.

第 22 号。

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ə; eɪ] ['kɒlərɪk] [mæn][ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [mɑːkt] ; [hɪz; ɪz] [aɪ] -

The	features	which	characterise	a	choleric	man	are	strongly	marked	;	his	eye	-
这	特征	哪个	特征	一个	胆汁质	男人	是	强烈	标记	;	他的	眼睛	-

[braʊz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [θɪk] ,

brows	are	almost	always	thick	,
眉毛	是	几乎	总是	厚的	,

胆汁质男性的特征非常明显；他的眉毛几乎总是很浓密。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz][ə'kjuːt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri]['ɒf(ə)n] [greɪ] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['laɪvli] ,

the	end	of	his	nose	acute	,	his	eyes	very	often	gray	,	and	always	lively	,
这	结尾	的	他的	鼻子	急性	,	他的	眼睛	非常	经常	灰色的	,	和	总是	热闹	,

他的鼻尖很尖，眼睛常常是灰色的，但总是神采奕奕。

[wɪð] [red] [lɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] , ['stɑrtɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,

with	red	lids	,	and	the	ball	of	the	eye	,	starting	,	as	it	were	,
和	红色的	盖子	,	和	这	球	的	这	眼睛	,	开始	,	作为	它	是	,

眼睑发红，眼球仿佛开始转动，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] ['raɪzɪŋ] [haɪ] , [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst]['təʊtəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .

from	the	head	,	the	upper	eyelid	rising	high	,	and	almost	totally	disappearing	.
从	这	头	,	这	上	眼皮	上升	高的	,	和	几乎	完全	消失	.

从头部向上，上眼睑高高抬起，几乎完全消失。

[hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ɑ:(r); ə(r)][waɪd] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] [strɒŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɪz] ['kʌvəd]

His	nostrils	are	wide	,	which	show	strong	respiration	;	his	forehead	is	covered
他的	鼻孔	是	宽的	,	哪个	展示	强的	呼吸	;	他的	前额	是	涵盖

[wɪð] [ɪ'regjələ(r)][prəu'tju:bərəns] ;

with	irregular	protuberances	;
和	不规律的	突起物	;

他的鼻孔宽阔，呼吸有力；他的额头上布满了不规则的突起；

[hɪz; ɪz] [blʌd] - ['ves(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [pə'septəb(ə)l] , { - }

his	blood	-	vessels	are	very	perceptible	,	{	78	}
他的	血	-	船只	是	非常	可感知的	,	{	-	}

他的血管非常明显，{78}

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn]['veəriz][frɒm; frəm] ['jeləʊ] [tu:; tə] [red] .

and	the	colour	of	his	skin	varies	from	yellow	to	red	.
和	这	颜色	的	他的	皮肤	变化	从	黄色的	到	红色的	.

他的肤色从黄色到红色不等。

[ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlərɪk] [mæn][ɪz]['ɔ:lməʊst]['ɔ:lweɪz] [ɪk'stri:mli] [ʃɔ:t] ;

The	neck	of	a	choleric	man	is	almost	always	extremely	short	;
这	脖子	的	一个	胆汁质	男人	是	几乎	总是	极其	短的	;

胆汁质男性的脖子几乎总是很短；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] ['stændəd] [baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .

and	this	is	the	most	unequivocal	standard	by	which	to	determine	his	character	.
和	这	是	这	最多	明确的	标准	经过	哪个	到	决定	他的	特点	.

{ - } -

{	79	}	23
{	-	}	-

这是判断他品格最明确的标准。{79}23

[nəʊ] . [ˌeks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] .

No	.	XXIII	.
不	.	二十三	.

第 23 号

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ɪn] [ðɪs] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [fɔ:(r); fə(r)][saɪnz][ɒv; əv]['dʒi:niəs] :

It	would	be	useless	to	search	in	this	physiognomy	for	signs	of	genius	:
它	会	是	无用	到	搜索	在	这	面相学	为了	标志	的	天才	:

从这种面相中寻找天才的迹象是徒劳的：

[wi:; wi][kæn; kən]['əʊnli][faɪnd] ['peɪʃ(ə)ns] , ['kəʊldnəs] , [ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] ; ['fɜ:mnəs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['mænɪdʒ] ;

we	can	only	find	patience	,	coldness	,	and	obstinacy	;	firmness	of	character	difficult	to	manage	;
我们	能	仅有的	寻找	耐心	,	寒冷	,	和	固执	;	硬度	的	特点	难的	到	管理	;

我们只能发现耐心、冷漠和固执；性格坚定难以驾驭；

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kə'rekt] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ; [bə'nevələns] [wɪ'ðaʊt]

an	understanding	correct	enough	,	but	of	little	penetration	;	benevolence	without
一个	理解	正确的	足够的	,	但	的	小的	渗透	;	仁	没有

[wɔːmθ] , [ænd; ənd] [fɪ'deləti] [wɪ'ðaʊt] ['tendənəs] ;

warmth	,	and	fidelity	without	tenderness	;
温暖	,	和	忠诚	没有	压痛	;

理解力尚可，但洞察力不足；仁慈却缺乏热情，忠诚却缺乏温柔；

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] [əd'hɪərəns] [wɪtʃ] ['prəʊsiːdz] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd]

or	,	rather	,	that	kind	of	faithful	adherence	which	proceeds	more	from	the	mind
或者	,	相当	,	那	种类	的	忠实	依从性	哪个	收益	更多的	从	这	头脑

[ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːt] .

than	the	heart	.
比	这	心	.

或者更确切地说，是那种更多地源于理智而非情感的忠实拥护。

[ðə; ði][kɒn'veksəti][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][priˈzjuːm, -'zuːm] ['peɪʃ(ə)ns] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'kɑn] { - }

The	convexity	of	the	forehead	presumes	patience	;	but	the	incon	{	80	}
这	凸性	的	这	前额	假定	耐心	;	但	这	不	{	-	}

额头的凸起预示着耐心；但 incon{80}

[sɪdɚəbəl] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [nəʊz] [fə'bidz] [ˌpɜːspɪ'kjuːəti] . { - } -

siderable	space	between	the	eye	and	nose	forbids	perspicuity	.	{	81	}	24
可观的	空间	之间	这	眼睛	和	鼻子	禁止	明晰	.	{	-	}	-

眼睛和鼻子之间较大的空间阻碍了视力。{81}24

[nəʊ] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

No	.	XXIV	.
不	.	二十四	.

第二十四条

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kændɪd] , [ɪn'dʒenjuəs] , [fræŋk] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['kaʊntənəns] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

Here	is	a	candid	,	ingenuous	,	frank	,	and	honest	countenance	,	without	the
这里	是	一个	坦率	,	天真无邪	,	坦率	,	和	诚实的	面容	,	没有	这

['slaɪtɪst] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][vaɪs] ,

slightest	vestige	of	vice	,
丝毫	痕迹	的	副	,

这是一张坦率、纯真、直率、诚实的脸，没有丝毫邪恶的痕迹。

['pæʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ɪn'triːg] .

passion	,	or	intrigue	.
热情	,	或者	阴谋	.

激情，还是阴谋?

[greɪt] ['tæləntsˌ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd]

Great	talents	are	not	to	be	expected	,	for	the	shape	of	the	forehead
伟大的	天赋	是	不是	到	是	预期的	,	为了	这	形状	的	这	前额

,

,

,

额头的形状并不能决定一个人的天赋。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][dɪ'naɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [jet] [i'vins] [nəʊ] ['enədʒi] , [bʌt; bət][ɪz] [ɪn'dɪkətɪv]

although	it	does	not	deny	intelligence	,	yet	evinces	no	energy	,	but	is	indicative
虽然	它	做	不是	否定	智力	,	然而	表现	不	活力	,	但	是	指示性的

[ɒv; əv]['dʒent(ə)lnəs] ;

of	gentleness	;
的	温柔	;

虽然它不否认智慧，但却不表现出活力，反而体现了温柔；

[ðə; ði] [tʃɪn] [bi'trei] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [tɪ'mɪdəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊθ] [bi'təukən] [træŋ'kwɪləti]

the	chin	betrays	a	degree	of	timidity	,	and	the	mouth	betokens	tranquillity
这	下巴	背叛	一个	程度	的	胆怯	,	和	这	嘴	标记	宁静

[ɒv; əv] [maɪnd] ,

of	mind	,
的	头脑	,

下巴透露出一丝羞怯，嘴角则流露出内心的平静。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] ['ɔ:də(r)] . { - } { - } -

and	love	of	order	.	{	82	}	{	83	}	25
和	爱	的	命令	.	{	-	}	{	-	}	-

以及对秩序的热爱。{82}{83}25

[nəʊ] . [ˌɛksˈɛksˈvi:] .

No	.	XXV	.
不	.	25	.

第 XXV 号

[ə; eɪ] [ri'si:dɪŋ] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [aɪz] [blæk] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ðeə(r)] [ʃeɪp] , [ðə; ði] [fɔ:m]

A	receding	forehead	,	eyes	black	,	and	full	of	fire	,	their	shape	,	the	form
一个	消退	前额	,	眼睛	黑色的	,	和	满的	的	火	,	他们的	形状	,	这	形式

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] ,

of	the	upper	eyelid	,
的	这	上	眼皮	,

后缩的额头，漆黑而充满怒火的眼睛，它们的形状，上眼睑的形状，

[æn; ən] ['ækwɪlaɪn] [nəʊz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ] [tʃɪn] , [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)]

an	aquiline	nose	,	and	a	large	and	projecting	chin	,	are	here
一个	鹰嘴豆	鼻子	,	和	一个	大的	和	投影	下巴	,	是	这里

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [mæn] .

characteristic	of	a	passionate	man	.
特征	的	一个	热情的	男人	.

鹰钩鼻和宽大突出的下巴，是热情男人的典型特征。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['dezigneit, 'dezignit, -neit][æn; ən] ['entəpraɪzɪŋ] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði] [nəʊz] [di'nəuts] [æn; ən]

The	chin	designates	an	enterprising	character	,	the	nose	denotes	an
这	下巴	指定	一个	进取	特点	,	这	鼻子	表示	一个

['ɑ:d(ə)nt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['laɪvli] ['pæʃ(ə)nz] ,

ardent	imagination	,	and	lively	passions	,
热心	想像力	,	和	热闹	激情	,

下巴象征着进取心，鼻子象征着丰富的想象力和活泼的热情。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] [ə'fɔ:dz] [nəʊ] ['ɪnfərəns] [ɒv; əv]

beyond	the	control	of	reason	,	and	the	forehead	affords	no	inference	of
超过	这	控制	的	原因	,	和	这	前额	提供	不	推理	的

[ə; eɪ] [rɪ'flektɪŋ] [maɪnd] .

a	reflecting	mind	.
一个	反思	头脑	.

超出理性控制，额头也无法表明一个人是否在思考。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] , [ɔ:(r)] , { - }

Where	there	is	no	excavation	between	the	bones	of	the	eyes	,	or	,	{	84	}
在哪里	那里	是	不	挖掘	之间	这	骨头	的	这	眼睛	,	或者	,	{	-	}

眼骨之间没有凹陷，或者，{84}

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [fɔ:m] [nəʊ] [əb'zɜ:vəbl] [prə'dʒekʃ(ə)n] , [wi:; wi] [meɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ə; eɪ]

in	other	words	,	should	they	form	no	observable	projection	,	we	may	anticipate	a
在	其他	字	,	应该	他们	形式	不	可观察的	投影	,	我们	可能	预料	一个

['hedstrɒŋ] [ænd; ənd] ['θɔ:tləs] ['kærəktə(r)] . { - } -

headstrong	and	thoughtless	character	.	{	85	}	26
固执己见	和	轻率	特点	.	{	-	}	-

换句话说，如果他们没有形成任何可观察的特征，我们就可以预见到一个任性鲁莽的性格。{85}26

[nəʊ] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

No	.	XXVI	.
不	.	26	.

第 26 号

[ðɪs] [feɪs] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][məʊst] ['heɪtfl] ['kærəktə(r)] ; [krɑːft] , ['sɔːdɪd] ['ævərɪs] , [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd]

This	face	presents	a	most	hateful	character	;	craft	,	sordid	avarice	,	and	hardened
这	脸	礼物	一个	最多	可恶	特点	;	工艺	,	肮脏的	贪婪	,	和	硬化

['vɪlənɪ] ,

villany	,
恶棍	,

这张脸展现出极其可憎的性格：狡诈、卑鄙的贪婪和冷酷无情的邪恶。

[hæv; həv] [dɪsˈfɪgəd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [dɪˈstɔːtɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

have	disfigured	it	,	and	distorted	the	eyes	and	mouth	.
有	毁容	它	,	和	扭曲	这	眼睛	和	嘴	.

毁容了，眼睛和嘴巴都扭曲了。

[nʌn] [ɒv; əv][ɪts] ['mʌs(ə)lz] [ɔː(r)] ['fiːtʃəz] [ɪz] [ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] [ɔː(r)][ˌsensəˈbɪlətɪ] ;

None	of	its	muscles	or	features	is	expressive	of	benevolence	or	sensibility	;
没有任何	的	它是	肌肉	或者	特征	是	富有表现力的	的	仁	或者	感性	;

它的任何肌肉或特征都不能表达仁慈或感性；

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [maɪt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [ɪn] [ðiːz] ['lɪniəmənts] ;

the	scoundrel	might	always	be	recognised	in	these	lineaments	;
这	恶棍	可能	总是	是	已确认	在	这些	线状线	;

从这些特征中总能辨认出恶棍；

[haʊˈevə(r)] ['sedʒələslɪ] [hiː; hi] [meɪ] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [mɑːsk] [ɒv; əv]

however	sedulously	he	may	endeavour	to	hide	his	soul	behind	the	mask	of
然而	勤奋地	他	可能	努力	到	隐藏	他的	灵魂	在后面	这	面具	的

[hɪˈpɒkrəsɪ] ;

hypocrisy	;
虚伪	;

然而，无论他多么努力地将自己的灵魂隐藏在虚伪的面具之后；

[haʊˈevə(r)][hiː; hi] [meɪ] [əˈtempt] [tuː; tə] ['sɒfn] [hɪz; ɪz][lɪps]['ɪntuː][ə; eɪ][smaɪl] , [stɪl] { - }

however	he	may	attempt	to	soften	his	lips	into	a	smile	,	still	{	86	}
然而	他	可能	试图	到	软化	他的	嘴唇	进入	一个	微笑	,	仍然	{	-	}

然而，他可能会试图让嘴唇放松，露出微笑，仍然{86}

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wɪl] [ɪnˈfæləblɪ] [bɪˈlaɪ] [hɪm] . { - } -

his	countenance	will	infallibly	belie	him	.	{	87	}	27
他的	面容	将要	绝对正确	掩饰	他	.	{	-	}	-

他的表情一定会出卖他。{87}27

[nəʊ] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

No	.	XXVII	.
不	.	xxvii	.

第 27 号

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪziˈɒnəmi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [meɪ] [rɪˈmɑːk] [ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][self] - [lʌv]

In	the	physiognomy	of	this	person	we	may	remark	a	degree	of	self	-	love
在	这	面相学	的	这	人	我们	可能	评论	一个	程度	的	自己	-	爱

[wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪˈdʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː]['dɒgmətɪzəm] ,

which	has	degenerated	into	dogmatism	,
哪个	有	退化的	进入	教条主义	,

从这个人的面相中，我们可以注意到他极度的自恋，这种自恋已经蜕变为教条主义。

[æn; ən] ['ærəgənt] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪrɪtəˈbɪlətɪ] [wɪtʃ] [jˈiəz] ['kænɒt] [əˈleɪ] ,

an	arrogant	disposition	,	and	a	certain	irritability	which	years	cannot	allay	,
一个	傲慢的	处置	,	和	一个	肯定	易怒	哪个	年	不能	巷	,

他生性傲慢，而且年岁渐长也无法消除他的某种易怒情绪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['strɒŋli] ['mænɪfestɪd] [weər'evə(r)][hɪz; ɪz][self] - [lʌv] [ɪz] [tʌtʃt] .

and	which	is	strongly	manifested	wherever	his	self	-	love	is	touched	.
和	哪个	是	强烈	表现出来	无论	他的	自己	-	爱	是	感动	.

而这一点在他自恋的任何地方都会表现得淋漓尽致。

[gʊd] [sens] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['dʒʌdʒmənt][ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [pər'sivəbl] ,

Good	sense	and	correct	judgment	are	,	however	,	perceivable	,
好的	感觉	和	正确的	判断	是	,	然而	,	可感知的	,

然而，良好的常识和正确的判断力是可以感知的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð]

and	the	shape	of	the	forehead	is	by	no	means	incompatible	with
和	这	形状	的	这	前额	是	经过	不	方法	不相容	和

[ˌʌndə'stændɪŋ] ;

understanding	;
理解	;

额头的形状与理解力绝非矛盾;

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði]['nɒstrəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] { - }

but	the	eyes	,	the	nostrils	,	and	the	{	88	}
但	这	眼睛	,	这	鼻孔	,	和	这	{	-	}

但是眼睛、鼻孔和{88}

[maʊθ] , [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] [ˌdɪspjə'teɪʃəs] [ænd; ənd][dɔ:g'mætɪkl; dɑ:g'mætɪkl]['kærəktə(r)] . { - } -

mouth	,	denote	a	disputatious	and	dogmatical	character	.	{	89	}	28
嘴	,	表示	一个	有争议的	和	教条的	特点	.	{	-	}	-

嘴巴，表示好辩和固执己见的性格。{89}28

[nəʊ] . [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

No	.	XXVIII	.
不	.	二十八	.

第 28 号

[ɪn] [ðɪs] ['kaʊntənəns] [wi:; wi] [meɪ] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [rəʊg] ; [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	this	countenance	we	may	recognise	a	rogue	;	the	size	and	shape	of	the
在	这	面容	我们	可能	认出	一个	流氓	;	这	尺寸	和	形状	的	这

['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'klærətəri] ,

forehead	are	declaratory	,
前额	是	宣告式	,

从这张脸上我们或许能认出一个恶棍；额头的大小和形状都说明了这一点。

[haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'flektɪŋ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [maɪnd] .

however	,	of	a	reflecting	,	and	even	of	a	profound	mind	.
然而	,	的	一个	反思	,	和	甚至	的	一个	深刻的	头脑	.

然而，却具有深思熟虑，甚至深刻的思想。

[ðə; ði]['seɪlɪənt]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] , [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʃɑ:pnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ,

The	salient	angle	of	the	nose	,	the	projection	and	sharpness	of	the	chin	,
这	显著的	角度	的	这	鼻子	,	这	投影	和	锐利度	的	这	下巴	,

鼻子的突出角度、下巴的突出程度和锐利度，

['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] [ə'stju:t] , ['entəpraɪzɪŋ] , [ænd; ənd]['krɑ:fti]['kærəktə(r)] .

indicate	an	astute	,	enterprising	,	and	crafty	character	.
表明	一个	精明	,	进取	,	和	狡猾	特点	.

表明此人精明、有进取心且狡猾。

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ði:z] ['fi:tʃəz] , [kə'lektɪvli] , [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [wɪtʃ] [wi:; wi]

On	the	whole	,	these	features	,	collectively	,	make	up	a	countenance	which	we
在	这	所有的	,	这些	特征	,	集体	,	制作	向上	一个	面容	哪个	我们

['kænɒt] [rɪ'gɑ:d] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pʌgnəns] ,

cannot	regard	without	repugnance	,
不能	看待	没有	厌恶	,

总的来说，这些特征加在一起，构成了一张我们无法不感到厌恶的脸。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][kənˈfaɪd] . { - } { - } -

and	in	which	it	is	impossible	to	confide	.	{	90	}	{	91	}	29
和	在	哪个	它	是	不可能的	到	信任	.	{	-	}	{	-	}	-

而且在其中，人们不可能信任任何人。{90}{91}29

[nəʊ] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

No	.	XXIX	.
不	.	二十九	.

第二十九条。

[ɪn] [ðɪs] [ˌfɪziˈɒnəmi] [wiː; wi] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [teɪst] , [əˈkjuːtnəs] [ænd; ənd][ˌsensəˈbɪlətɪ] .

In	this	physiognomy	we	distinguish	taste	,	acuteness	and	sensibility	.
在	这	面相学	我们	区分	品尝	,	急性	和	感性	.

在这种面相学中，我们区分味觉、敏锐度和感觉。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈɔːθə(r)] , [hɪz; ɪz] [staɪl] [wɪl] [biː; bi] [ˈflɒrɪd] ,

Should	a	man	of	this	description	become	an	author	,	his	style	will	be	florid	,
应该	一个	男人	的	这	描述	变得	一个	作者	,	他的	风格	将要	是	佛罗里达	,

如果这样一位男子成为作家，他的文风将会华丽繁复。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [bjˈuːtɪz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleʒəz] [ɒv; əv]

and	he	will	describe	the	beauties	of	nature	and	the	pleasures	of
和	他	将要	描述	这	美女	的	自然	和	这	快乐	的

['frendʃɪp] ;

friendship	;
友谊	;

他将描绘大自然的美丽和友谊的乐趣；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ˈsʌbdʒɪkts] ,

but	he	will	avoid	the	discussion	of	scientific	subjects	,
但	他	将要	避免	这	讨论	的	科学	主题	,

但他会避免讨论科学话题。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [tɜːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ˈɑːgjumənt] [æz; əz][draɪ][ænd; ənd][ɪnˈsɪpɪd] .

and	sometimes	turn	away	from	philosophical	argument	as	dry	and	insipid	.
和	有时	转动	离开	从	哲学	争论	作为	干燥	和	平淡	.

有时人们会觉得哲学论证枯燥乏味，从而避而远之。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)][ˈpəʊətri] ,

The	shape	of	his	lips	would	seem	to	indicate	a	genius	for	poetry	,
这	形状	的	他的	嘴唇	会	似乎	到	表明	一个	天才	为了	诗	,

他的唇形似乎预示着他具有诗歌天赋。

[ænd; ənd][ðə; ði][prəˈdʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] { - }

and	the	projection	of	the	bone	{	92	}
和	这	投影	的	这	骨	{	-	}

以及骨骼的投影{92}

[ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ʃəʊz] [greɪt] [ˈæptnəs] [fɔː(r); fə(r)]['ment(ə)l] [ɪgˈzɜːʃn] .

of	the	eye	shows	great	aptness	for	mental	exertion	.
的	这	眼睛	演出	伟大的	恰当性	为了	精神的	用力	.

眼睛显示出极强的脑力劳动能力。

[ðə; ði] [tʃɪn] [diˈnəuts] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] ['enədʒi] ; [ɪn][faɪn] ,

The	chin	denotes	a	character	possessed	of	firmness	and	energy	;	in	fine	,
这	下巴	表示	一个	特点	拥有	的	硬度	和	活力	;	在	美好的	,

下巴象征着坚毅和活力；总之，

[wiː; wi] [meɪ] [kənˈkluːd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [beəz] [ə; eɪ] [ˌfɪziˈɒnəmi] [laɪk] [ðɪs] [ɪz] ['haɪli] ['gɪftɪd] ;

we	may	conclude	that	a	man	who	bears	a	physiognomy	like	this	is	highly	gifted	;
我们	可能	结束	那	一个	男人	WHO	熊	一个	面相学	喜欢	这	是	高度	天才	;

由此我们可以得出结论：拥有这种面相的人天赋异禀；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] ['prez(ə)nts][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] . { - } -
it **distinctly** **presents** **the** **impress** **of** **genius** **.** **{** **93** **}** **30**
它 明显地 礼物 这 令人印象深刻 的 天才 . { - } -

它清晰地展现了天才的印记。{93}30

[nəʊ] . [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
No **.** **XXX** **.**
不 . XXX .

编号XXX。

[ə; eɪ]['daʊnkɑːst] [lʊk] , [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['rɪŋklz] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːks] , [kəm'prest] [lɪps] , [ænd; ənd] [dʌl]
A **downcast** **look** **,** **longitudinal** **wrinkles** **on** **the** **cheeks** **,** **compressed** **lips** **,** **and** **dull**
一个 沮丧 看 , 纵向 皱纹 在 这 脸颊 , 压缩 嘴唇 , 和 乏味的
[aɪz] ,
eyes **,**
眼睛 ,

目光低垂，脸颊上出现纵向皱纹，嘴唇紧抿，眼神黯淡无光。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌsɪmptə'mætɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meləŋkəli] [mæn] ; [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [drɔːn] [ɪn] ,
are **all** **symptomatic** **of** **a** **melancholy** **man** **;** **his** **mouth** **is** **often** **drawn** **in** **,**
是 全部 症状 的 一个 忧郁 男人 ; 他的 嘴 是 经常 绘制 在 ,

这些都是忧郁男子的典型症状；他的嘴唇常常向内收拢。

[hɪz; ɪz][kəm'plekʃ(ə)n] ['bɪliəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][skɪn][draɪ] .
his **complexion** **bilious** **,** **and** **his** **skin** **dry** **.**
他的 肤色 胆汁 , 和 他的 皮肤 干燥 .

他面色苍白，皮肤干燥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvəbl] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)][hæv; həv]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [dɪ'fektɪv] [tiːθ] ;
It **is** **observable** **that** **persons** **of** **this** **character** **have** **almost** **always** **defective** **teeth** **;**
它 是 可观察的 那 人 的 这 特点 有 几乎 总是 有缺陷的 牙齿 ;

可以观察到，这类人几乎都有牙齿缺陷；

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['seldəm] [bluː] , [bʌt; bət] ['veri] ['friːkwəntli] [dɑːk] ; [ðeə(r)][heə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [lɒŋ]
their **eyes** **are** **seldom** **blue** **,** **but** **very** **frequently** **dark** **;** **their** **hair** **is** **generally** **long**
他们的 眼睛 是 很少 蓝色的 , 但 非常 频繁地 黑暗的 ; 他们的 头发 是 一般来说 长的
[ænd; ənd] [sliːk] ,
and **sleek** **,**
和 光滑 ,

他们的眼睛很少是蓝色的，但经常是深色的；他们的头发通常又长又柔顺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ʃʌt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ]
and **the** **mouth** **is** **usually** **kept** **shut** **,** **to** **which** **the** **badness** **of** **their** **teeth**
和 这 嘴 是 通常 保留 关闭 , 到 哪个 这 坏 的 他们的 牙齿
[meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] . { - } { - } -
may **be** **attributed** **.** **{** **94** **}** **{** **95** **}** **31**
可能 是 归因于 . { - } { - } -

而且他们通常不张嘴，这可能是他们牙齿不好的原因之一。{94}{95}31

[nəʊ] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
No **.** **XXXI** **.**
不 . xxxi .

第 XXXI 号。

[ɪn] [ðɪs] [hed] [wiː; wi] [meɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['spraɪtli] [mæn] ;
In **this** **head** **we** **may** **recognise** **the** **face** **of** **a** **gay** **and** **sprightly** **man** **;**
在 这 头 我们 可能 认出 这 脸 的 一个 同性恋 和 轻快的 男人 ;

从这张头像中，我们可以辨认出一位快乐活泼的男士的面孔；

[ˌrepɑːˈtiː] [ænd; ənd][ˈepɪgræm][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ɑːmz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈwiːldɪŋ]

repartee	and	epigram	are	his	arms	,	and	he	is	capable	of	wielding
妙语连珠	和	警句	是	他的	武器	,	和	他	是	有能力的	的	挥舞

[ðem; ðəm] [wɪð] [ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [ɪˈfekt] .

them	with	spirit	and	effect	.
他们	和	精神	和	影响	.

机智的妙语和警句是他的武器，他能够充满活力地运用它们，并取得显著的效果。

[ðə; ði] [maʊθ] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)][lɪp] ,

The	mouth	,	with	a	little	hollow	in	the	middle	of	the	under	lip	,
这	嘴	,	和	一个	小的	空洞的	在	这	中间	的	这	在下面	唇	,

嘴唇，下唇中间略微凹陷，

[ɪz]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] ,

is	almost	always	an	indication	of	such	a	character	,
是	几乎	总是	一个	指示	的	这样的	一个	特点	,

这几乎总是这种性格的体现。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvərəbl] [baɪ][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] .

which	is	also	discoverable	by	the	interval	between	the	two	eyes	.
哪个	是	还	可发现的	经过	这	间隔	之间	这	二	眼睛	.

这也可以通过两眼之间的距离来发现。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [kən'faʊnd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪð] [ðə; ði][mæn] [ðæt]

We	must	not	confound	a	person	of	this	description	with	the	man	that
我们	必须	不是	混杂	一个	人	的	这	描述	和	这	男人	那

[skɔf, skɔːf][ænd; ənd][dʒɪəz] ;

scoffs	and	jeers	;
嗤之以鼻	和	嘲笑	;

我们绝不能将这种人与那些嘲笑讥讽的人混为一谈；

[ðə; ði] [tʃiːks] { - }

the	cheeks	{	96	}
这	脸颊	{	-	}

脸颊{96}

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ə'sjuːm] [ə; eɪ]['kɒnveks] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] . { -

of	the	latter	assume	a	convex	form	,	and	approach	near	to	the	eyes	.	{	97
的	这	后者	认为	一个	凸面	形式	,	和	方法	靠近	到	这	眼睛	.	{	-

} -

}	32
}	-

后者呈凸形，并靠近眼睛。{97}32

[nəʊ] . [ˌeksˈeksˈtuː] .

No	.	XXXII	.
不	.	xxxii	.

第 XXXII 号。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['meləŋkəli] ,

Here	are	collected	the	features	of	a	character	of	extraordinary	melancholy	,
这里	是	集	这	特征	的	一个	特点	的	非凡的	忧郁	,

这里汇集了具有非凡忧郁气质的人物的特征。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd] ['slʌgɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz][pə'septəb(ə)l] .

in	which	a	discontented	and	sluggish	disposition	is	perceptible	.
在	哪个	一个	不满	和	迟缓	处置	是	可感知的	.

从中可以明显看出不满和懒散的情绪。

[ðə; ði] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['aɪbraʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] ,

The	blue	eyes	and	small	eyebrows	,	and	the	thickness	of	the	lips	,
这	蓝色的	眼睛	和	小的	眉毛	,	和	这	厚度	的	这	嘴唇	,

蓝色的眼睛、细小的眉毛和略厚的嘴唇，

[mɑːk] [ðə; ði] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fleg'mætɪk] [tɪnt] ; [ðə; ði] [ˌiːlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] , [æz; əz]
mark 标记 **the** 这 **intermixture** 混合 **of** 的 **a** 一个 **phlegmatic** 黏液质的 **tint** 着色 **;** ; **the** 这 **elongation** 伸长 **of** 的 **the** 这 **nose** 鼻子 **,** , **as** 作为
[wel] [æz; əz][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
well 出色地 **as** 作为 **the** 这 **forehead** 前额 **,** ,

注意到面色中混杂着一丝黏液质的色调；鼻子和额头都显得较长。

[dɪ'kleə(r)][nəʊ][wɒnt][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [pə'tɪkjələli] ['kærəktəraɪzɪz] [ðɪs]
declare 宣布 **no** 不 **want** 想 **of** 的 **judgment** 判断 **,** , **and** 和 **it** 它 **is** 是 **that** 那 **which** 哪个 **particularly** 特别 **characterizes** 具有特征 **this** 这
[ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
physiognomy 面相学 **,** ,

他并不表示缺乏判断力，而这正是这种面相的显著特征。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪts] ['pensɪv] [eə(r)] .
and 和 **gives** 给予 **it** 它 **its** 它是 **pensive** 沉思的 **air** 空气 **.** .

赋予它一种沉思的氛围。

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [feɪs] , ['teɪkən][ɪn] { - }
The 这 **features** 特征 **of** 的 **this** 这 **face** 脸 **,** , **taken** 已采取 **in** 在 **{** { **98** - **}** }

这张脸的特征，拍摄于{98}

[kə'nekʃ(ə)n] , [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['træŋkwɪl][maɪnd] , [fɒnd][ɒv; əv][ˌregju'lærəti] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv]
connexion 连接 **,** , **exhibit** 展览 **a** 一个 **tranquil** 宁静 **mind** 头脑 **,** , **fond** 喜爱 **of** 的 **regularity** 规律性 **,** , **and** 和 **especially** 尤其 **of** 的
['kwaɪət] ,
quiet 安静的 **,** ,

联系，表现出平静的心态，喜欢规律，尤其喜欢安静。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fʌnkʃ(ə)nz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪk] [wʊd] [biː; bi][məʊst] [ə'prəʊpriət] .
and 和 **to** 到 **which** 哪个 **the** 这 **functions** 函数 **of** 的 **an** 一个 **ecclesiastic** 牧师 **would** 会 **be** 是 **most** 最多 **appropriate** 合适的 **.** .
{ - }
{ 99 }
{ - }

而教会人士的职能最适合履行这些职能。{99}

[kəm'pærɪs(ə)n]
COMPARISON
比较

比较

[ɒv; əv]
OF
的

的

[mæn] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] . { - } { - }
MAN 男人 **WITH** 和 **OTHER** 其他 **ANIMALS** 动物 **.** . **{** { **101** - **}** } **{** { **100** - **}** }

人与其他动物。{101}{100}

[kəm'pærɪs(ə)n] , & [siː] .
COMPARISON 比较 **,** , **&** & **c** c **.** .

比较等

[dʒɒn] [bæp'ti:st] ['pɔ:tə] , [æn; ən][ɪ'tælɪən] , ['pʌblɪʃt] , [ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ]
John Baptiste Porta , an Italian , published , about three hundred years ago , a
约翰 巴蒂斯特 波尔塔 , 一个 意大利语 , 已发布 , 关于 三 百 年 前 , 一个
['tri:tɪs] [ɒn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
treatise on Physiognomy ,
论文 在 面相学 ,

大约三百年前，意大利人约翰·巴蒂斯特·波尔塔出版了一部关于面相学的论著。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ekstrækts; ɪk'strækts][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][trænz'leɪtɪd] .
from which the extracts in the following pages are translated .
从 哪个 这 提取物 在 这 下列的 页面 是 翻译 .

以下各页的摘录均译自该文本。

[ɔ:l'ðəʊ] ['lævətər] [hæz; həz] ['ridikju:l] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pɔ:tə] , [hi:; hi][ɪz] , [ˌnevəðə'les] ,
Although Lavater has ridiculed the system of Porta , he is , nevertheless ,
虽然 拉瓦特 有 嘲笑 这 系统 的 波尔塔 , 他 是 , 尽管如此 ,

尽管拉瓦特嘲笑过波尔塔的体系，但他仍然是.....

[ɪn'detɪd] [tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [aɪ'diəz][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . { - }
indebted to him for many of his best ideas on the subject . { 102 }
负债累累 到 他 为了 许多 的 他的 最好的 想法 在 这 主题 . { - }

我非常感谢他为我提供了许多关于这个主题的最佳想法。{102}

[ɪn] [ðɪs] ['tri:tɪs] ['pɔ:tə] [sez] , [ðæt] ['tɑ:ləmi] - , [vɪ'tru:viəs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [dɪ'skraɪb]
In this treatise Porta says , that Ptolemy Maternusa , Vitruvius , and others , describe
在 这 论文 波尔塔 说道 , 那 托勒密 - , 维特鲁威 , 和 其他的 , 描述
[ɔ:l] [nəʊn] ['neɪʃnz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
all known nations as follows :
全部 已知 国家 作为 跟随 :

在这篇论文中，波尔塔说，托勒密·马特努萨、维特鲁威等人对所有已知民族的描述如下：

[vɪz] .
viz .
即 .

即。

“ [ðə; ði] ['sɪθɪən] [ɑ:(r); ə(r)]['kru:əl] , [ðə; ði][ɪ'tæljənz]['nəʊb(ə)l] , [ðə; ði] [gɔ:lz] ['meri] [ænd; ənd]
“ The Scythians are cruel , the Italians noble , the Gauls merry and
“ 这 斯基泰人 是 残忍的 , 这 意大利人 高贵 , 这 高卢人 欢乐 和
[ˌɪnkən'sɪdərət] , [ðə; ði] [gri:ks] ['fɪk(ə)l] ,
inconsiderate , the Greeks fickle ,
不体贴 , 这 希腊人 反复无常 ,

“斯基泰人残暴，意大利人高贵，高卢人快乐而轻率，希腊人反复无常，

['æfrɪkənz] [dɪ'si:tf(ə)l] , ['sɪriənz] ['kʌvətəs] , [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['letʃərəs] , [si'siljən] ['kʌnɪŋ] , ['spænjədz]
Africans deceitful , Syrians covetous , Asiatics lecherous , Sicilians cunning , Spaniards
非洲人 欺骗性的 , 叙利亚人 贪婪的 , 亚洲人 好色的 , 西西里人 狡猾 , 西班牙人
['hɔ:ti] , [praʊd] , [ænd; ənd][veɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] ,
haughty , proud , and vain of their courage ,
傲慢 , 自豪的 , 和 徒劳 的 他们的 勇气 ,

非洲人诡诈，叙利亚人贪婪，亚洲人好色，西西里人狡猾，西班牙人傲慢自大，自负于自己的勇气。

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [waɪz] , [ˌbæbɪ'loʊniənz]['pru:d(ə)nt] .
Egyptians wise , Babylonians prudent .
埃及人 明智的 , 巴比伦人 谨慎 .

埃及人智慧，巴比伦人谨慎。

” [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,
” It was the opinion of Plato ,
” 它 曾是 这 观点 的 柏拉图 ,

这是柏拉图的观点，

[ðæt] [ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['mænəz] [ænd; ənd][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]

that	the	variety	of	manners	and	constitution	observable	in	the	inhabitants	of
那	这	种类	的	礼仪	和	宪法	可观察的	在	这	居民	的

['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] { - }

different	countries	is	to	be	at	{	103	}
不同的	国家	是	到	是	在	{	-	}

不同国家居民的风俗习惯和体质的多样性是{103}

['trɪbjuːt] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['klaɪmət] .

tributed	solely	to	the	difference	of	climate	.
致敬	仅	到	这	不同之处	的	气候	.

完全归因于气候差异。

['ærəstɒt(ə)l] [ðʌs] [raɪts] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][mæn] .

Aristotle	thus	writes	to	Alexander	,	respecting	the	character	of	man	.
亚里士多德	因此	写	到	亚历山大	,	尊重	这	特点	的	男人	.

因此，亚里士多德在写给亚历山大的信中谈到了人的品格。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [fɔːmd] [hɪm][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

Nature	has	formed	him	more	perfect	than	all	other	animals	,
自然	有	形成	他	更多的	完美的	比	全部	其他	动物	,

大自然赋予了他比其他所有动物都更完美的形态。

[ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .

and	still	he	possesses	all	the	different	characters	of	the	latter	.
和	仍然	他	拥有	全部	这	不同的	人物	的	这	后者	.

但他仍然具备后者所有不同的性格特征。

[hiː; hi][ɪz][æz; əz][bəʊld][æz; əz][ðə; ði]['laɪən] , ['tɪmɪd][æz; əz][ðə; ði][heə(r)] ;

He	is	as	bold	as	the	lion	,	timid	as	the	hare	;
他	是	作为	大胆的	作为	这	狮子	,	胆小	作为	这	野兔	;

他像狮子一样勇敢，像兔子一样胆怯；

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][praɪd][ænd; ənd][ˌlɪbə'rælətɪ] ,

he	can	be	compared	to	the	cock	for	his	pride	and	liberality	,
他	能	是	比较的	到	这	公鸡	为了	他的	自豪	和	自由主义	,

他的骄傲和慷慨堪比公鸡。

[tuː; tə][ðə; ði][dɒg][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ævərɪs] ; [hiː; hi][ɪz] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [krəʊ] ,

to	the	dog	for	his	avarice	;	he	is	harsh	and	austere	as	the	crow	,
到	这	狗	为了	他的	贪婪	;	他	是	残酷的	和	简朴	作为	这	乌鸦	,

它因狗的贪婪而惩罚它；它像乌鸦一样严厉而冷酷。

['dʒent(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] - [dʌv] , [də'mestɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] , ['fɪk(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['rəʊbʌk] ,

gentle	as	the	turtle	-	dove	,	domestic	as	the	pigeon	,	fickle	as	the	roebuck	,
温和的	作为	这	龟	-	鸽子	,	国内的	作为	这	鸽子	,	反复无常	作为	这	狍鹿	,

['pæʃənət] [æz; əz][ðə; ði] ['lepəd] , { - }

passionate	as	the	leopard	,	{	104	}
热情的	作为	这	豹	,	{	-	}

温柔如斑鸠，家养如鸽子，善变如狍子，热情如豹子，{104}

['leɪzi][æz; əz][ðə; ði][beə(r)] , [ə'fekʃənət] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] , ['stjuːpɪd][æz; əz][ðə; ði][æs] , [veɪn]

lazy	as	the	bear	,	affectionate	as	the	elephant	,	stupid	as	the	ass	,	vain
懒惰的	作为	这	熊	,	亲热	作为	这	大象	,	愚蠢的	作为	这	屁股	,	徒劳

[æz; əz][ðə; ði] ['piːkɒk] ,

as	the	peacock	,
作为	这	孔雀	,

懒惰如熊，温顺如象，愚笨如驴，虚荣如孔雀

[ɪn'dʌstriəs] [æz; əz][ðə; ði] [biː] , [ʌn'gʌvənəbl] [æz; əz][ðə; ði] [bʊl] , [krɒs] [æz; əz][ðə; ði] [mjuːl] , [mjuːt]

industrious	as	the	bee	,	ungovernable	as	the	bull	,	cross	as	the	mule	,	mute
勤劳	作为	这	蜜蜂	,	无法治理的	作为	这	公牛	,	叉	作为	这	骡子	,	沉默的

[æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] ;

as	a	fish	;
作为	一个	鱼	;

勤劳如蜜蜂，桀骜不驯如公牛，脾气暴躁如骡子，沉默如鱼；

[hɪz; ɪz] ['mælɪs] ['rendəz] [hɪm]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['laɪənes] , [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɒks] ,

his	malice	renders	him	equal	to	the	lioness	,	his	cunning	to	the	fox	,
他的	恶意	渲染	他	平等的	到	这	母狮	,	他的	狡猾	到	这	狐狸	,

他的恶意使他堪比母狮，他的狡诈使他堪比狐狸。

[hɪz; ɪz] ['miːknəs] [tuː; tə][ðə; ði] [læm] , [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv]['rəʊvɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][kɪd] .

his	meekness	to	the	lamb	,	his	love	of	roving	to	the	kid	.
他的	谦逊	到	这	羊肉	,	他的	爱	的	漫游	到	这	孩子	.

他对羔羊的温顺，他对小羊羔的喜爱。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'daʊd] ['rendəz] [hɪm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kəm'peəd] [tuː; tə]

The	reason	with	which	he	is	endowed	renders	him	worthy	of	being	compared	to
这	原因	和	哪个	他	是	捐赠	渲染	他	值得	的	存在	比较的	到

['eɪndʒəls] ;

angels	;
天使	;

他所拥有的天赋使他堪比天使；

[hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [lʌst] [æz; əz][ðə; ði] [swaɪn] , [ɪz] ['wɪkɪd] [æz; əz][ðə; ði] [aʊl] ,

he	is	given	to	lust	as	the	swine	,	is	wicked	as	the	owl	,
他	是	给定	到	欲望	作为	这	猪	,	是	邪恶	作为	这	猫头鹰	,

他像猪一样好色，像猫头鹰一样邪恶。

['juːsf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['hɜːtfl] [æz; əz][ðə; ði][ræt] .

useful	as	the	horse	,	and	hurtful	as	the	rat	.
有用	作为	这	马	,	和	伤人的	作为	这	鼠	.

像马一样有用，像老鼠一样有害。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['vedʒtəb(ə)l] , ['mɪnərəl] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət]

In	short	,	there	is	no	vegetable	,	mineral	,	or	other	substance	in	the	world	,	but
在	短的	,	那里	是	不	蔬菜	,	矿物	,	或者	其他	物质	在	这	世界	,	但

[wɒt] [ˌpiː əʊ 'es] { - }

what	pos	{	105	}
什么	位置	{	-	}

简而言之，世界上没有任何一种植物、矿物或其他物质，不是.....{105}

[ses] [sʌm; səm]['kwɒlətɪ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][mæn] .

sesses	some	quality	that	can	be	referred	to	man	.
会议	一些	质量	那	能	是	指	到	男人	.

具有一些可以归因于人类的特质。

[ædəmæntʃəs] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['tempəz] [ɒv; əv][ɔːl]

Adamantius	says	that	we	may	judge	of	the	manners	and	tempers	of	all
阿达曼提乌斯	说道	那	我们	可能	法官	的	这	礼仪	和	脾气	的	全部

['ænɪmlz] [baɪ][ðeə(r)] [lʊks] .

animals	by	their	looks	.
动物	经过	他们的	看起来	.

阿达曼提乌斯说，我们可以通过动物的外表来判断它们的习性和性情。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪən][tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['iːzəli]

For	instance	,	it	is	natural	for	the	lion	to	be	strong	and	easily
为了	实例	,	它	是	自然的	为了	这	狮子	到	是	强的	和	容易地

[prə'vɔʊkt] ,

provoked	,
挑衅	,

例如，狮子天生强壮且容易被激怒。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pə'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ænd; ənd] [lʊks] .

which	can	be	perceived	by	his	form	and	looks	.
哪个	能	是	感知	经过	他的	形式	和	看起来	.

从他的体型和外貌上就能看出来。

[ðə; ði] ['lepəd] [ɪz] ['prɪti] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [bʌt; bət][ɪz] , [ˌnevəðə'les] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['æŋgə(r)] ,

The	leopard	is	pretty	and	delicate	,	but	is	,	nevertheless	,	subject	to	anger	,
这	豹	是	漂亮的	和	精美的	,	但	是	,	尽管如此	,	主题	到	愤怒	,

[tuː; tə] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] ,

to	lying	in	ambush	,
到	说谎	在	伏击	,

豹子美丽而娇弱，但即便如此，它也会发怒，会埋伏攻击。

[tuː; tə] ['tretʃəri] , [ænd; ənd][ɪz][æt; ət][wʌns]['tɪmɪd][ænd; ənd][bəʊld] , [wɪtʃ] [ɪg'zæktli] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð]

to	treachery	,	and	is	at	once	timid	and	bold	,	which	exactly	corresponds	with
到	背信弃义	,	和	是	在	一次	胆小	和	大胆的	,	哪个	确切地	对应	和

[hɪz; ɪz][ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈpɪərəns] ;

his	external	appearance	;
他的	外部的	外貌	;

他既胆怯又大胆，这与他的外表完全吻合，因此他倾向于背叛。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .

and	so	it	is	with	all	other	animals	.
和	所以	它	是	和	全部	其他	动物	.

其他所有动物也是如此。

[ðə; ði][beə(r)][ɪz]['kruːəl] , [dɪ'siːtf(ə)l] , [ˌʌn'səʊʃl] [ænd; ənd]['sævɪdʒ] ; [ðə; ði][waɪld][bɔː(r)][hæz; həz][ə; eɪ][fɪə(r)]

The	bear	is	cruel	,	deceitful	,	unsocial	and	savage	;	the	wild	boar	has	a	fear
这	熊	是	残忍的	,	欺骗性的	,	不善交际	和	野蛮的	;	这	荒野	公猪	有	一个	害怕

{ - }

{	106	}

{ - }

熊残忍、狡诈、孤僻、野蛮；野猪有恐惧{106}

[les] ['fjʊəri] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɪvz] [hɪm'self] [ʌp] ; [ðə; ði][ɒks][ɪz][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ;

less	fury	,	to	which	he	gives	himself	up	;	the	ox	is	severe	and	simple	;
较少的	愤怒	,	到	哪个	他	给予	他自己	向上	;	这	牛	是	严重	和	简单的	;

牛的愤怒较小，它任由自己承受；牛既严厉又单纯；

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [praʊd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['glɔːri] ; [ðə; ði][fɒks][ɪz] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd][laɪz][ɪn]

the	horse	is	proud	and	desirous	of	glory	;	the	fox	is	cunning	,	and	lies	in
这	马	是	自豪的	和	渴望	的	荣耀	;	这	狐狸	是	狡猾	,	和	谎言	在

[weɪt] ;

wait	;
等待	;

马骄傲自大，渴望荣耀；狐狸狡猾奸诈，伺机而动；

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz][dʒə'kəʊs][ænd; ənd] [di'sembl] ; [ðə; ði] [ʃiːp] [ɪz][pleɪn][ænd; ənd] [dʌl] ; [ðə; ði][gəʊt]

the	monkey	is	jocose	and	dissembling	;	the	sheep	is	plain	and	dull	;	the	goat
这	猴	是	滑稽的	和	拆弹	;	这	羊	是	清楚的	和	乏味的	;	这	山羊

[ɪz]['leɪzi] ;

is	lazy	;
是	懒惰的	;

猴子爱开玩笑，但虚伪；绵羊朴实无华，愚钝迟钝；山羊懒惰成性；

[ðə; ði][hɒg][ɪz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['glʌtənəs] .

the	hog	is	filthy	and	gluttonous	.
这	猪	是	污秽	和	饕	.

这头猪又脏又贪吃。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [həʊldz] [gʊd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .

The	same	thing	holds	good	with	respect	to	birds	and	reptiles	.
这	相同的	事物	持有	好的	和	尊重	到	鸟类	和	爬行动物	.

这一点同样适用于鸟类和爬行动物。

[ɪf] , [ðen] ,

If	,	then	,
如果	,	然后	,

如果，那么

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɔː(r)] ['fiːtʃə(r)] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv]

it	happens	that	a	man	possesses	a	member	or	feature	which	resembles	that	of
它	发生	那	一个	男人	拥有	一个	成员	或者	特征	哪个	类似	那	的

[æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔː(r)][bɜːd] ,

an	animal	or	bird	,
一个	动物	或者	鸟	,

碰巧的是，一个人的某个器官或特征酷似动物或鸟类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðæt] [rɪ'zembləns] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] .

it	is	by	that	resemblance	he	must	be	judged	.
它	是	经过	那	相似	他	必须	是	评判	.

人们必须根据这种相似之处来评判他。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːni] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɒn'keɪv] ,

For	if	his	eyes	are	of	a	tawny	colour	,	and	a	little	concave	,
为了	如果	他的	眼睛	是	的	一个	黄褐色	颜色	,	和	一个	小的	凹	,

因为如果他的眼睛是黄褐色的，而且略微凹陷，

[juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['siːmi] { - }

you	must	remember	that	they	are	simi	{	107	}
你	必须	记住	那	他们	是	西米	{	-	}

你必须记住它们是相似的{107}

[lɑː(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] ; [ɪf] ['veri] [mʌtʃ] [kɒn'keɪv] , [ðeɪ] [dɪ'nəʊt] [bæd] ['mænəz] ,

lar	to	that	of	the	lion	;	if	very	much	concave	,	they	denote	bad	manners	,
拉尔	到	那	的	这	狮子	;	如果	非常	很多	凹	,	他们	表示	坏的	礼仪	,

比狮子的耳朵大；如果凹陷很深，则表示举止粗鲁。

[ænd; ənd] [ə'griː] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ; [ɪf] ['lev(ə)l] , [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	agree	with	those	of	the	monkey	;	if	level	,	they	resemble	those	of	the
和	同意	和	那些	的	这	猴	;	如果	等级	,	他们	类似	那些	的	这

[bʊl] ;

bull	;
公牛	;

并且与猴子的相似；如果水平，则与公牛的相似；

[ɪf] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [stɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒmɪnənt] , ['stjuːpɪd] ,

if	they	seem	to	start	from	his	head	,	and	are	very	prominent	,	stupid	,
如果	他们	似乎	到	开始	从	他的	头	,	和	是	非常	著名的	,	愚蠢的	,

如果它们似乎是从他的头上开始的，而且非常显眼，那就很愚蠢。

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] , [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['laɪknəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]

and	disagreeable	to	the	sight	,	they	have	some	likeness	to	those	of
和	令人不快的	到	这	视线	,	他们	有	一些	相似	到	那些	的

[ðə; ði] [æs] .

the	ass	.
这	屁股	.

它们外形丑陋，与驴的肛门有些相似。

[mæn] , [ðæt] ['mɑːstə(r)] - [piːs] , [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] ,
Man , that master - piece , formed by the Creator in his own image ,
男人 , 那 掌握 - 片 , 形成 经过 这 创作者 在 他的 自己的 图像 ,

人，那杰作，是造物主按照自己的形象创造的。

[ænd; ənd] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] — [ɪn] [ʃɔːt] , [ðæt] ['ɜːθli]
and impressed with the brilliancy of his character — in short , that earthly
和 印象深刻 和 这 才华横溢 的 他的 特点 — 在 短的 , 那 尘世的
[dɪ'vɪnəti] ,
divinity ,
神 ,

并被他卓越的品格所折服——简而言之，他就是那位人间神祇。

[wɒz; wəz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [laʊd] [vɔɪs] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sləʊ]
was endowed with a strong and loud voice , a large body , and a slow
曾是 捐赠 和 一个 强的 和 大声 嗓音 , 一个 大的 身体 , 和 一个 慢的
[geɪt] .
gait .
步态 .

他嗓音洪亮，体格魁梧，步履缓慢。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mænəz] [ænd; ənd][dɪspoʊsi] { - }
With respect to his manners and disposi { 108 }
和 尊重 到 他的 礼仪 和 处置 { - }

至于他的举止和性情{108}

[ʃən] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɪələs] [hɑːt] , [ɪz]['ekwɪtəb(ə)l] , ['kændɪd] , [dɪ'zaɪərəs]
tion , he has a generous and fearless heart , is equitable , candid , desirous
tion , 他 有 一个 慷慨的 和 无畏 心 , 是 公平 , 坦率 , 渴望
[ɒv; əv]['glɔːri] ,
of glory ,
的 荣耀 ,

他心地善良，慷慨无畏，为人公正坦率，渴望荣耀。

[ænd; ənd]['iːgə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
and eager of success in all his undertakings .
和 渴望的 的 成功 在 全部 他的 事业 .

他渴望在所有事业中取得成功。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] . { - }
Fig . 2 . { 109 }
如图 . 2 . { - }

图2.{109}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ai] .
I .
我 .

我。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ærɪˌstɑːtəlz] [əˈpɪnjən] [ɒn] [ˌfɪziˈɒnəmi] , [hiː; hi] [huːz] [nəʊz] [ɪz] [kɜːvd] [frɒm; frəm]

According	**to**	**Aristotle's**	**opinion**	**on**	**Physiognomy**	**,**	**he**	**whose**	**nose**	**is**	**curved**	**from**
根据	到	亚里士多德的	观点	在	面相学	,	他	谁	鼻子	是	弯曲	从

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

the	**root**	**of**	**the**	**forehead**	**,**
这	根	的	这	前额	,

根据亚里士多德关于面相学的观点，鼻子从额头根部开始弯曲的人，

[ænd; ənd] ['strɒŋli] [mɑːkt] [laɪk] [ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]

and	**strongly**	**marked**	**like**	**the**	**beak**	**of**	**an**	**eagle**	**,**	**must**	**be**	**a**	**brave**	**man**
和	强烈	标记	喜欢	这	喙	的	一个	鹰	,	必须	是	一个	勇敢的	男人

.

:
.

脸上有着像鹰喙一样明显的疤痕，一定是个勇敢的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmænʃəs] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nəʊz] [di'nəuts]

It	**was**	**also**	**observed**	**by**	**Polemon**	**and**	**Adamantius**	**,**	**that**	**such**	**a**	**nose**	**denotes**
它	曾是	还	观察到	经过	波勒蒙	和	阿达曼提乌斯	,	那	这样的	一个	鼻子	表示

['kʌrɪdʒ] ;

courage	**;**
勇气	;

波勒蒙和阿达曼提乌斯也观察到，这样的鼻子象征着勇气；

[ænd; ənd] ['ælbət] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] - , [kən'veɪz] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .

and	**Albert**	**,**	**upon**	**the**	**authority**	**of**	**Loxus**	**,**	**conveys**	**the**	**same**	**idea**	**.**
和	阿尔伯特	,	之上	这	权威	的	-	,	传递	这	相同的	主意	.

阿尔伯特根据洛克斯的说法，也表达了同样的观点。

['nəʊzɪz] [ðʌs] [fɔːmd] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːm] ['ækwɪlaɪn] , [ɔː(r)] ['rəʊmən] ,

Noses	**thus**	**formed**	**are**	**commonly**	**distinguished**	**by**	**the**	**term**	**Aquiline**	**,**	**or**	**Roman**	**,**
鼻子	因此	形成	是	通常	杰出的	经过	这	学期	鹰嘴豆	,	或者	罗马	,

这种鼻型通常被称为鹰钩鼻或罗马鼻。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['rɔɪəl] [ɔː(r)] [mə'dʒestɪk] ; [fɔː(r); fə(r)]

and	**seem**	**to**	**bear**	**the**	**character**	**of**	**something**	**royal**	**or**	**majestic**	**;**	**for**
和	似乎	到	熊	这	特点	的	某物	皇家	或者	雄伟	;	为了

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] ,

the	**eagle**	**,**
这	鹰	,

似乎带有某种皇家或威严的气质；例如鹰，

[huːz] [bɪl] [ɪz] [səʊ] [fɔːmd] , [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [bɜːdz] : [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] { - }

whose	**bill**	**is**	**so**	**formed**	**,**	**is**	**the**	**king**	**of**	**birds**	**:**	**from**	**this**	**it**	**may**	**be**	**in**	**{**	**110**	**}**
谁	账单	是	所以	形成	,	是	这	国王	的	鸟类	:	从	这	它	可能	是	在	{	-	}

喙部形状如此的鸟，是鸟中之王：由此可见{110}

[fɛrd] [ðæt] [æn; ən] ['ækwɪlaɪn] [nəʊz] [di'nəuts] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [maɪnd] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]

ferred	**that**	**an**	**aquiline**	**nose**	**denotes**	**a**	**dignified**	**mind**	**,**	**capable**	**of**	**magnificent**
传递	那	一个	鹰嘴豆	鼻子	表示	一个	凝重	头脑	,	有能力的	的	壮丽

[kən'sepʃnz] .

conceptions	**.**
概念	.

有人认为鹰钩鼻象征着高尚的品格，能够产生伟大的构想。

['saɪrəs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['zenəfən; -fɔn] [ænd; ənd] ['pluːtɑːk] , [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nəʊz] ,

Cyrus	**,**	**according**	**to**	**Xenophon**	**and**	**Plutarch**	**,**	**possessed**	**such**	**a**	**nose**	**,**
赛勒斯	,	根据	到	色诺芬	和	普鲁塔克	,	拥有	这样的	一个	鼻子	,

据色诺芬和普鲁塔克记载，居鲁士就拥有这样的鼻子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pə:ʃənz] [held][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] ,

and	the	Persians	held	them	in	such	high	estimation	,
和	这	波斯人	握住	他们	在	这样的	高的	估算	,

波斯人对他们评价极高，

[ðæt] [ðeɪ] ['grɑ:ntɪd] ['rɔɪəl] ['ɒnəz] [tu:; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [ðəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv]['ækwɪlaɪn]['nəʊzɪz] ,

that	they	granted	royal	honours	to	none	but	those	possessed	of	aquiline	noses	,
那	他们	的确	皇家	荣誉	到	没有任何	但	那些	拥有	的	鹰嘴豆	鼻子	,

他们只授予那些拥有鹰钩鼻的人以王室荣誉。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt] ['kʌstəm] [ðeɪ] [stɪl] [əd'hɪə(r)] .

and	to	that	custom	they	still	adhere	.
和	到	那	风俗	他们	仍然	粘着	.

他们至今仍遵循着这一习俗。

[ðeɪ] [lʌvd] ['saɪrəs] [ə'bʌv] [ɔ:l]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][əd'maɪəd][hɪz; ɪz][ˌmægnə'nɪməti][ænd; ənd]

They	loved	Cyrus	above	all	other	princes	,	and	admired	his	magnanimity	and
他们	喜爱	赛勒斯	多于	全部	其他	王子们	,	和	钦佩	他的	海量	和

['kʌrɪdʒ] .

courage	.
勇气	.

他们爱戴居鲁士胜过其他所有君主，钦佩他的宽宏大量和勇气。

[aɪ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ɒn][ə; eɪ]['med(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)] ['pɔ:tə] ,

I	have	noticed	on	a	medal	,	in	the	collection	of	my	brother	Porta	,
我	有	注意到	在	一个	勋章	,	在	这	收藏	的	我的	兄弟	波尔塔	,

我注意到，在我哥哥波尔塔的收藏品中，有一枚奖章上，

[ðə; ði][ˌæntɪ'kweərɪən] , [ðæt] [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] , [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['saɪrəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]

the	antiquarian	,	that	Artaxerxes	,	the	descendant	of	Cyrus	,	and	a	king	of
这	古玩	,	那	阿塔薛西斯	,	这	后裔	的	赛勒斯	,	和	一个	国王	的

['pɜ:ʃə] ,

Persia	,
波斯	,

这位古物学家说，阿尔塔薛西斯是居鲁士的后裔，也是波斯国王。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] .

had	a	very	crooked	and	prominent	nose	.
有	一个	非常	歪	和	著名的	鼻子	.

鼻子非常歪斜，而且很突出。

[ðɪs] [prɪns] [pru:vd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] { - }

This	prince	proved	the	greatness	of	his	{	111	}
这	王子	已证实	这	伟大	的	他的	{	-	}

这位王子证明了他的伟大{111}

[maɪnd][ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] , [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['prez(ə)nt] ,

mind	on	many	occasions	,	insomuch	that	for	a	trifling	present	,
头脑	在	许多	场合	,	就此而言	那	为了	一个	琐事	展示	,

很多时候都放在心上，以至于仅仅因为一份微不足道的礼物，

[ɔ:(r)][sʌm; səm] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['sɜ:vɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['peznts]

or	some	inconsiderable	service	which	he	had	received	from	some	peasants
或者	一些	微不足道的	服务	哪个	他	有	已收到	从	一些	农民

,

,

,

或者他从一些农民那里得到的微不足道的服务，

[hi:; hi][nɒt]['əʊnli] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [bʌt; bət] ['sɪtɪz] ,

he	not	only	gave	a	great	quantity	of	gold	and	silver	,	but	cities	,
他	不是	仅有的	给予	一个	伟大的	数量	的	金子	和	银	,	但	城市	,

他不仅捐献了大量的金银，还捐献了城市，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [həʊl] ['prɒvɪnsɪz] , [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

and	even	whole	provinces	,	as	a	compensation	.
和	甚至	所有的	省份	,	作为	一个	赔偿	.

甚至还有整个省份作为补偿。

[dɪ'miːtriəs] , [sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪrɪən] [kɪŋ] , [wɒz; wəz]['sɜːrneɪmd] - , [baɪ][ðə; ði] [griːks] , [ɒn]

Demetrius	,	son	of	a	Syrian	king	,	was	surnamed	Grypus	,	by	the	Greeks	,	on
狄米特里	,	儿子	的	一个	叙利亚	国王	,	曾是	姓氏	-	,	经过	这	希腊人	,	在

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz] ,

account	of	his	nose	,
帐户	的	他的	鼻子	,

叙利亚国王之子德米特里因鼻子长得像格里普斯，被希腊人戏称为格里普斯。

[æz; əz][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['dʒʌstɪn] .

as	is	mentioned	by	Justin	.
作为	是	提及	经过	贾斯汀	.

正如贾斯汀所提到的那样。

[dɛəz] , [ðə; ði] ['frɪdʒɪən] , [sez] , [ðæt] [ˌniːɔp'tɔləməs] , [sʌn][ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [hæd; həd][ə; eɪ][nəʊz]

Dares	,	the	Phrygian	,	says	,	that	Neoptolemus	,	son	of	Achilles	,	had	a	nose
达雷斯	,	这	弗里吉亚	,	说道	,	那	新眼托勒姆斯	,	儿子	的	阿喀琉斯	,	有	一个	鼻子

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] .

of	the	same	shape	.
的	这	相同的	形状	.

弗里吉亚人达雷斯说，阿喀琉斯的儿子尼奥普托勒摩斯的鼻子形状也与此相同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , [ðæt] [ɒv; əv]['səːdʒiəs]['gælbə] ,

According	to	Suetoneus	,	that	of	Sergius	Galba	,
根据	到	-	,	那	的	塞尔吉乌斯	加尔巴	,

据苏埃托内乌斯记载，塞尔吉乌斯·加尔巴的著作也提到了这一点。

([huː] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['veri] ['lɪbərəl][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [prɪns]) [wɒz; wəz] [kɜːvd] [ɪn]

(	who	is	represented	as	a	very	liberal	and	magnificent	prince	)	was	curved	in
(	WHO	是	代表	作为	一个	非常	自由主义	和	壮丽	王子	)	曾是	弯曲	在

[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

the	same	manner	.
这	相同的	方式	.

（被描绘成一位非常开明和伟大的王子）的曲线也是以同样的方式弯曲的。

['pleɪtəʊ] [rɪ'leɪts] , [ɪn][hɪz; ɪz] - , [ðæt] [mɪ'liːtəs] ['pɪθiəs] { - }

Plato	relates	,	in	his	Eutyphron	,	that	Miletus	Pittheus	{	112	}
柏拉图	相关	,	在	他的	-	,	那	米利都	皮特修斯	{	-	}

柏拉图在他的《欧堤弗隆》中提到，米利都皮特修斯{112}

[hæd; həd][ə; eɪ]['rəʊmən][nəʊz] [wɪð] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

had	a	Roman	nose	with	an	elevation	on	the	centre	,
有	一个	罗马	鼻子	和	一个	海拔	在	这	中心	,

鼻子呈罗马式形状，中间隆起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [dɪ'spleɪd] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌdʒenə'rɒsəti] [rɪ'spektɪŋ] [æn; ən]

and	it	was	he	that	displayed	such	wonderful	generosity	respecting	an
和	它	曾是	他	那	显示	这样的	精彩的	慷慨	尊重	一个

[ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .

accusation	to	which	he	was	summoned	to	appear	.
指控	到	哪个	他	曾是	被召唤	到	出现	.

他对被传唤出庭接受指控时，表现出了极大的宽容和仁慈。

[dʒɔ:dʒ] ['skændəbeg] , [hu:z] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] ['mætʃləs] ['hɪərəʊ] , [ænd; ənd] [hu:]

George	Scanderbeg	,	whose	physiognomy	indicated	a	matchless	hero	,	and	who
乔治	斯坎德培	,	谁	面相学	表明的	一个	无比	英雄	,	和	WHO

[stʊd] [ʌn'raɪvld] [ɪn] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ˌlɪbə'rælətɪ] ,

stood	unrivalled	in	courage	and	liberality	,
站立	无与伦比	在	勇气	和	自由主义	,

乔治·斯坎德培，他的面容表明他是一位无与伦比的英雄，他在勇气和慷慨方面也无人能及。

[hæd; həd][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] ['emɪnəns] [ɒn][hɪz; ɪz]['ækwɪlaɪn][nəʊz] .

had	a	gentle	and	agreeable	eminence	on	his	aquiline	nose	.
有	一个	温和的	和	同意	卓越	在	他的	鹰嘴豆	鼻子	.

他鹰钩鼻上有一个柔和而迷人的凸起。

['dʒu:njəs] [sez] , [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sfɔ:rtsəz][wɒz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [ɒn][ɪts]['sentə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi]

Junius	says	,	that	the	great	Sforza's	was	elevated	on	its	centre	,	and	he
朱尼厄斯	说道	,	那	这	伟大的	sforza 的	曾是	升高	在	它是	中心	,	和	他

[wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] ['kʌrɪdʒ] .

was	invincible	in	courage	.
曾是	无敌	在	勇气	.

尤尼乌斯说，伟大的斯福尔扎被高高举起，他的勇气是无敌的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'li:vd] [ðæt] [mə'hɔmɪt] , [ðə; ði]['sekənd]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:rks] , [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

It	is	believed	that	Mahomet	,	the	second	emperor	of	the	Turks	,	who	was	a
它	是	相信	那	穆罕默德	,	这	第二	皇帝	的	这	土耳其人	,	WHO	曾是	一个

[greɪt] ['wɒriə(r)] ,

great	warrior	,
伟大的	战士	,

人们认为，穆罕默德是土耳其的第二位皇帝，也是一位伟大的战士。

[hæd; həd][ə; eɪ][nəʊz][səʊ] [kɜ:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [lɪp] .

had	a	nose	so	curved	that	it	seemed	to	touch	his	upper	lip	.
有	一个	鼻子	所以	弯曲	那	它	似乎	到	触碰	他的	上	唇	.

他的鼻子弯曲得厉害，似乎都碰到了上唇。

[dʒɒn] - , ['sɜ:rneɪmd] - , [hæd; həd][æn; ən]['ækwɪlaɪn][nəʊz] , [lɑ:dʒ] { - }

John	Assimbe	,	surnamed	Ussumcassam	,	had	an	aquiline	nose	,	large	{	113	}
约翰	-	,	姓氏	-	,	有	一个	鹰嘴豆	鼻子	,	大的	{	-	}

约翰·阿西姆贝，姓乌苏姆卡萨姆，长着鹰钩鼻，大{113}

[aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪ] ['kaʊntənəns] ; [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪbərəl][ænd; ənd]['mɜ:sɪf(ə)l] ,

eyes	,	and	a	gay	countenance	;	he	was	very	liberal	and	merciful	,
眼睛	,	和	一个	同性恋	面容	;	他	曾是	非常	自由主义	和	仁慈	,

[pə'zest] [æn; ən][hə'rəʊɪk][ˌdʒenə'rɒsətɪ][ɪn][wɔ:(r)] ,

possessed	an	heroic	generosity	in	war	,
拥有	一个	英勇	慷慨	在	战争	,

他有一双明亮的眼睛，面容和蔼可亲；他非常慷慨仁慈，在战争中表现出英雄般的慷慨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['glɔ:ri] .

and	a	great	desire	of	glory	.
和	一个	伟大的	欲望	的	荣耀	.

以及对荣耀的强烈渴望。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] , [ðæt] ['iʃmeɪəl] ['səufi; 'sɔ-] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜ:ʃə] , [hæd; həd][ə; eɪ][nəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	certain	,	that	Ishmael	Sophy	,	king	of	Persia	,	had	a	nose	of	the
它	是	肯定	,	那	以实玛利	索菲	,	国王	的	波斯	,	有	一个	鼻子	的	这

[ə'bʌv] [dɪ'skrɪpʃn] ,

above	description	,
多于	描述	,

可以肯定的是，波斯国王伊什梅尔·索菲亚的鼻子正是上述描述的样子。

[wɪð] [aɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [kwɪk] [ænd; ənd] ['brɪliənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mænəz] [ig'zibitid] [ðə; ði]

with	eyes	remarkably	quick	and	brilliant	,	and	his	manners	exhibited	the
和	眼睛	非常	快的	和	杰出的	,	和	他的	礼仪	展出	这

['greɪtɪst] [ˌlɪbə'rælətɪ] , ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] .

greatest	liberality	,	courage	and	ambition	.
最	自由主义	,	勇气	和	志向	.

他目光敏锐，举止优雅，展现出极大的慷慨、勇气和抱负。

[hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə'mɪd][ðə; ði]['deindʒəz][ænd; ənd] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

His	greatest	delight	was	to	be	amid	the	dangers	and	chances	of	war	,
他的	最	喜	曾是	到	是	之中	这	危险	和	机会	的	战争	,

他最大的乐趣就是置身于战争的危险和机遇之中。

[weə(r)] [hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['herəʊɪzəm][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [kən'spɪkjuəs]

where	his	invincible	courage	and	noble	heroism	were	always	conspicuous
在哪里	他的	无敌	勇气	和	高贵	英雄主义	是	总是	显眼的

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] .

and	successful	.
和	成功的	.

他无所畏惧的勇气和高尚的英雄主义精神总是引人注目并取得成功。

['sɛlɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['bɑːdʒəˌzɛt] , [huː] [fɔː(r); fə(r)][ˌlɪbə'rælətɪ][kʊd; kəd][vaɪ] [wɪð]

Selim	,	the	son	of	Bajazet	,	who	for	liberality	could	vie	with
塞利姆	,	这	儿子	的	巴贾泽特	,	WHO	为了	自由主义	可以	争夺	和

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] ,

Alexander	the	Great	,
亚历山大	这	伟大的	,

巴亚齐特的儿子塞利姆，其慷慨程度足以与亚历山大大帝相媲美。

[hæd; həd][æn; ən] [ɑːtʃt] [nəʊz] .

had	an	arched	nose	.
有	一个	拱形	鼻子	.

鼻子呈拱形。

['lɑːstlɪ] , [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['sɒlɪˌmæn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sɛlɪm] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] { - }

Lastly	,	the	face	of	Soliman	,	the	son	of	Selim	,	who	was	a	great	{	114	}
最后	,	这	脸	的	苏利曼	,	这	儿子	的	塞利姆	,	WHO	曾是	一个	伟大的	{	-	}

最后，是塞利姆之子苏莱曼的面容，他是一位伟大的{114}

['wɒriə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mjuː'nɪfɪs(ə)ns] , [hæd; həd][ə; eɪ]

warrior	,	and	beloved	by	all	his	subjects	for	his	munificence	,	had	a
战士	,	和	心爱	经过	全部	他的	主题	为了	他的	慷慨	,	有	一个

['rəʊmən][nəʊz] .

Roman	nose	.
罗马	鼻子	.

这位勇士因其慷慨大方而深受臣民爱戴，他长着一个罗马鼻子。

[wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

We	have	here	represented	the	head	of	the	eagle	,
我们	有	这里	代表	这	头	的	这	鹰	,

这里我们描绘的是鹰的头部，

[huːz] [kɜːvd] [bɪl] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv]['səːdʒiəs]['gælbə] ,

whose	curved	bill	can	be	compared	to	the	nose	of	Sergius	Galba	,
谁	弯曲	账单	能	是	比较的	到	这	鼻子	的	塞尔吉乌斯	加尔巴	,

它的弯曲喙可以与塞尔吉乌斯·加尔巴的鼻子相媲美，

['biːɪŋ] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] . { - }

being	both	of	the	same	shape	.	{	115	}
存在	两个都	的	这	相同的	形状	.	{	-	}

两者形状相同。{115}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðɪs] [hed] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɑːb(ə)l] ['stætʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ]
This head , which was copied from a marble statue in the collection of my
这 头 , 哪个 曾是 复制 从 一个 大理石 雕像 在 这 收藏 的 我的
['ʌŋk(ə)l] ['eɪdriən] [ˌspætə'fɔːr] ,
uncle Adrian Spatafore ,
叔叔 阿德里安 斯帕塔福 ,

这个头像复制自我叔叔阿德里安·斯帕塔福雷收藏的一尊大理石雕像，

[ˌreprɪ'zents] [vɪ'tɛliəs] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [huːz] [ɪ'nɔːməs] [hed] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'peəd]
represents Vitellius , one of the Cæsars , whose enormous head can be compared
代表 维特利乌斯 , 一 的 这 凯撒 , 谁 巨大的 头 能 是 比较的
[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aʊl] .
to that of the owl .
到 那 的 这 猫头鹰 .

画中人物是凯撒之一的维特里乌斯，他的头颅巨大，堪比猫头鹰的头颅。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmænʃəs] [seɪ] , [ðæt] [ðəʊz] [huːz] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [bɪ'jɒnd]
Polemon and Adamantius say , that those whose heads are large , beyond
波勒蒙 和 阿达曼提乌斯 说 , 那 那些 谁 头部 是 大的 , 超过
[prə'pɔːʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪd] , [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] ['stʌbən] .
proportion , are stupid , and naturally stubborn .
部分 , 是 愚蠢的 , 和 自然 固执的 .

波勒蒙和阿达曼提乌斯说，头颅过大、比例失调的人，愚蠢且天性固执。

['ælbət] [sez] , [ðæt] [ðə; ði] [hed] [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz] [tuː; tə] [liːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Albert says , that the head which is so large as to lean on the shoulder for
阿尔伯特 说道 , 那 这 头 哪个 是 所以 大的 作为 到 倾斜 在 这 肩膀 为了
[sə'pɔːt] ,
support ,
支持 ,

阿尔伯特说，头大到需要倚靠在肩膀上才能支撑住，

[ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] [wɪt] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ærɪˌstɑːtəlz] [ə'pɪnjən] ,
is destitute of sense and wit ; and it was Aristotle's opinion ,
是 贫困 的 感觉 和 有 ; 和 它 曾是 亚里士多德的 观点 ,

缺乏常识和智慧；这是亚里士多德的观点。

[ðæt] [wen] [ə; eɪ] [mænz] [hed] [ɪz] [ʌn'riːznəbli] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] { - }
that when a man's head is unreasonably large , and out of proportion with { 116 }
那 什么时候 一个 男人的 头 是 不合理地 大的 , 和 出去 的 部分 和 { - }

当一个人的头部过大，与身体其他部位不成比例时{116}

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] ['slʌgɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
the rest of his body , he is of a dull and sluggish disposition .
这 休息 的 他的 身体 , 他 是 的 一个 乏味的 和 迟缓 处置 .

除了身体其他部位，他的性情迟钝而迟缓。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːt] , [ai][kəm'peə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][æs] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['leɪzi] , ['tɪmɪd] , [ænd; ənd]

For	my	part	,	I	compare	them	to	the	ass	,	as	being	lazy	,	timid	,	and
为了	我的	部分	,	我	比较	他们	到	这	屁股	,	作为	存在	懒惰的	,	胆小	,	和

[ɪm'pɜːtɪnənt] .

impertinent	.
无礼	.

就我而言，我把他们比作驴，懒惰、胆怯、无礼。

[ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [aʊlz] , [huːz] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] ,

They	may	also	be	compared	to	owls	,	whose	heads	are	very	large	,
他们	可能	还	是	比较的	到	猫头鹰	,	谁	头部	是	非常	大的	,

它们也可以与猫头鹰相提并论，猫头鹰的头部非常大。

[ænd; ənd] [huː] [kʌm] [frɒm; frəm][ðeə(r)][həʊlz][ɔː(r)] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz] [fiːt] ['fɔːməʊst] ;

and	who	come	from	their	holes	or	resting	-	places	feet	foremost	;
和	WHO	来	从	他们的	孔	或者	休息	-	地方	脚	首先	;

并且从洞穴或休息处出来的人，都是脚先出来；

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] ['ɔvid] [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æs'kæləfəs] ,

on	which	account	Ovid	thus	describes	the	transformation	of	Ascalaphus	,
在	哪个	帐户	奥维德	因此	描述	这	转型	的	阿斯卡拉弗斯	,

据此，奥维德描述了阿斯卡拉福斯的转变，

[huː] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ðæt] ['stjuːpɪd][bɜːd][baɪ] ['prɔsəpain] .

who	was	changed	into	that	stupid	bird	by	Proserpine	.
WHO	曾是	已更改	进入	那	愚蠢的	鸟	经过	普罗塞平	.

谁被珀耳塞福涅变成了那只愚蠢的鸟。

“ [ɪn] - [blæk] [striːm] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ʃiː; ʃi][dɪps] ,

“	In	Phlegeton's	black	stream	her	hand	she	dips	,
“	在	-	黑色的	溪流	她	手	她	蘸酱	,

“她将手浸入弗勒格顿的黑色溪流中，

['sprɪŋklz] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [wets] [hɪz; ɪz]['bæb(ə)lɪŋ][lɪps] ;

Sprinkles	his	head	,	and	wets	his	babbling	lips	;
糖屑	他的	头	,	和	湿	他的	胡说	嘴唇	;

他往头上洒了些水，又润了润他喋喋不休的嘴唇；

[suːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [wɪð] ['mædʒɪk] [djuː] ,

Soon	on	his	face	,	bedropt	with	magic	dew	,
很快	在	他的	脸	,	掉落	和	魔法	露	,

很快，他的脸上便沾满了神奇的露珠。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [əpɪrd] , [ænd; ənd] ['gɔːdi] ['feðər] [gruː] ;

A	change	appear'd	,	and	gaudy	feathers	grew	;
一个	改变	出现	,	和	艳丽的	羽毛	生长	;

发生了变化，长出了艳丽的羽毛；

[ə; eɪ] ['krʊkɪd] [biːk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [nəʊz] [sə'plaɪz] ,

A	crooked	beak	the	place	of	nose	supplies	,
一个	歪	喙	这	地方	的	鼻子	补给品	,

歪喙占据了鼻子的位置，

['raʊndə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] ; { - }

Rounder	his	head	,	and	larger	are	his	eyes	;	{	117	}
圆润	他的	头	,	和	更大的	是	他的	眼睛	;	{	-	}

他的头更圆了，眼睛也更大了；{117}

[hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd]['bɒdi] [weɪst] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd]

His	arm	and	body	waste	,	but	are	supplied
他的	手臂	和	身体	浪费	,	但	是	供应

他的手臂和身体都在消耗，但仍然有补给。

[wɪð] ['jeləʊ] ['pɪnjən] , ['flægɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ;
With yellow pinions , flagging on each side ;
和 黄色的 小齿轮 , 标记 在 每个 边 ;

叶片呈黄色，两侧有旗状突起；

[hɪz; ɪz] [neɪlz] [grəʊ] ['krʊkɪd] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [klɔːz] ,
His nails grow crooked , and are turned to claws ,
他的 指甲 生长 歪 , 和 是 转向 到 爪子 ,

他的指甲长得弯曲，变成了爪子。

[ænd; ənd] ['leɪzɪli] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [wɪŋz] [hiː; hi] [drɔːz] ;
And lazily along his heavy wings he draws ;
和 懒洋洋 沿着 他的 重的 翅膀 他 平局 ;

他懒洋洋地拉着沉重的翅膀；

[ɪl] - ['əumən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːm] , [ðə; ði] [ʌn'lʌki] [faʊl]
Ill - omened in his form , the unlucky fowl
患病的 - 预兆 在 他的 形式 , 这 倒霉 鸡

这只倒霉的家禽，外形凶恶，不祥之兆。

[əb'hɔːd] [baɪ] [men] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] ['skriːtʃɪŋ] [aʊl] .
Abhorred by men , and called a screeching owl .
令人厌恶 经过 男人 , 和 称为 一个 尖叫 猫头鹰 .

被人类所厌恶，被称为尖叫的猫头鹰。

" [nəʊ] [bɜːd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [hed] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [aʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒv; əv] [naɪt] .
" No bird has a larger head than the owl , which is a bird of night .
" 不 鸟 有 一个 更大的 头 比 这 猫头鹰 , 哪个 是 一个 鸟 的 夜晚 .

"没有哪种鸟的头比猫头鹰的头更大，猫头鹰是夜行鸟。"

[ɪf] [hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [ɔːl] ['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] [ə'tæk] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
If he shows himself in the day , all other birds attack him without mercy .
如果 他 演出 他自己 在 这 天 , 全部 其他 鸟类 攻击 他 没有 怜悯 .

如果他白天现身，其他所有鸟类都会毫不留情地攻击他。

[f'ælkənz] [ðæt] [hæv; həv] [lɑːdʒ] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪs'tiːmd] .
Falcons that have large heads are not esteemed .
猎鹰队 那 有 大的 头部 是 不是 尊敬的 .

头部较大的猎鹰不受人待见。

['ærəstɒt(ə)l] ['menʃnz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [hed] ,
Aristotle mentions a fish which has a very large head ,
亚里士多德 提及 一个 鱼 哪个 有 一个 非常 大的 头 ,

亚里士多德提到过一种头部很大的鱼，

[ænd; ənd] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] [sɛfɑːɪl] [ɪn] [griːk] , [ænd; ənd] [kæpi'tɑːə] [ɪn] ['lætɪn] , [wɪtʃ]
and is for that reason called cephale in greek , and capito in Latin , which
和 是 为了 那 原因 称为 头 在 希腊语 , 和 卡皮托 在 拉丁 , 哪个
['sɪgnɪfaɪ] [bɪg] - ['hedɪd] .
signify big - headed .
表示 大的 - 标题 .

因此，它在希腊语中被称为 cephale，在拉丁语中被称为 capito，意思是"大头"。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] ['fraɪt(ə)nd] , { - }
He has a very ridiculous custom of hiding his head when frightened , { 118 }
他 有 一个 非常 荒谬的 风俗 的 隐藏 他的 头 什么时候 害怕 , { - }

他有个非常可笑的习惯，就是害怕的时候会把头藏起来。{118}

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [ɪn] ['seɪfti] .
and then he thinks himself in safety .
和 然后 他 思考 他自己 在 安全 .

然后他就觉得自己安全了。

[hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['sɪli] [ænd; ənd] ['kaʊədli] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɪni] [reɪs] .

He	is	considered	as	the	most	silly	and	cowardly	of	all	the	finny	race	.
他	是	经过考虑的	作为	这	最多	愚蠢的	和	胆小	的	全部	这	芬尼	种族	.

他被认为是所有鳍状生物中最愚蠢、最胆小的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'fɜː(r)] , [ðæt] [ðəʊz] [huːz] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒmənli] [lɑːdʒ] ,

From	this	we	may	infer	,	that	those	whose	heads	are	uncommonly	large	,
从	这	我们	可能	推断	,	那	那些	谁	头部	是	不寻常地	大的	,

[ɑː(r); ə(r)] ['kaʊədli] ,

are	cowardly	,
是	胆小	,

由此我们可以推断，那些头特别大的人是胆小鬼。

[ruːd] , [ænd; ənd] [ʌn'gʌvənəbl] ; [dɪ'fektɪv] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

rude	,	and	ungovernable	;	defective	in	imagination	,	and	capable	of
粗鲁的	,	和	无法治理的	;	有缺陷的	在	想像力	,	和	有能力的	的

[ˌʌndə'stændɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] .

understanding	little	or	nothing	.
理解	小的	或者	没有什么	.

粗鲁无礼，难以管教；缺乏想象力，理解能力有限。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb] [rɪ'piːtɪd] — “ [greɪt] [hed] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][wɪt] .

We	often	hear	the	old	proverb	repeated	—	“	Great	head	and	little	wit	.
我们	经常	听到	这	老的	谚语	重复	—	“	伟大的	头	和	小的	有	.

我们经常听到这句古老的谚语——“头脑聪明，但缺乏智慧。”

” [ðə; ði]['empərə(r)] [vɪ'tɛliəs] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [lɑːdʒ] [hed] ,

”	The	emperor	Vitellius	had	an	uncommon	large	head	,
”	这	皇帝	维特利乌斯	有	一个	罕见	大的	头	,

“皇帝维特里乌斯的头异常大，

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm] ,

as	can	be	seen	from	the	pictures	which	have	been	made	of	him	,
作为	能	是	已见	从	这	图片	哪个	有	到过	制成	的	他	,

从他的照片可以看出，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fɔːməti] [nəʊ] [daʊt] [prə'siːdid] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ruːd] [ænd; ənd] ['klaʊnɪʃ]

and	the	deformity	no	doubt	proceeded	from	his	rude	and	clownish
和	这	畸形	不	怀疑	继续	从	他的	粗鲁的	和	小丑

[ˌdɪspə'zɪʃn] .

disposition	.
处置	.

毫无疑问，这种畸形源于他粗鲁滑稽的性格。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[fɪg] . [fɔːr] . { - }

Fig	.	4	.	{	119	}
如图	.	4	.	{	-	}

图 4.{119}

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [æs] .

This	figure	represents	the	striking	similitude	between	man	and	the	ass	.
这	数字	代表	这	引人注目	相似性	之间	男人	和	这	屁股	.

这个图形展现了人和驴之间惊人的相似之处。

[ə; eɪ] [raʊnd] [ænd; ənd]['kɒnveks]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [sez] ['ærəstɒt(ə)l] , [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][stjuːˈpɪdəti] .

A	round	and	convex	forehead	,	says	Aristotle	,	is	a	sign	of	stupidity	.
一个	圆形的	和	凸面	前额	,	说道	亚里士多德	,	是	一个	符号	的	愚蠢	.

亚里士多德认为，圆而凸出的额头是愚蠢的标志。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmæntʃəs] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [raʊnd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [di'nəuts] [stjuːˈpɪdəti][ænd; ənd] ['ɪmpjədəns] ,

Polemon	and	Adamantius	say	,	that	the	high	and	round	forehead	denotes	stupidity	and	impudence	,
波勒蒙	和	阿达曼提乌斯	说	,	那	这	高的	和	圆形的	前额	表示	愚蠢	和	厚颜无耻	,

波勒蒙和阿达曼提乌斯说，高而圆的额头象征着愚蠢和厚颜无耻。

[ðə; ði] [truː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊn] .

the	true	characteristics	of	a	clown	.
这	真的	特征	的	一个	小丑	.

小丑的真正特征。

['ælbət] [ænd; ənd][kən'sɪlieɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [di'nəuts] ['dʌlnəs] .

Albert	and	Conciliator	were	also	of	opinion	that	such	a	forehead	denotes	dullness	.
阿尔伯特	和	调解员	是	还	的	观点	那	这样的	一个	前额	表示	乏味	.

阿尔伯特和调解者也认为这样的额头表明人愚钝。

[lɒŋ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [pə'zesə(r)] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɒpɪʃ] , [bəuθ][ɪn]['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ;

Long	ears	are	a	sign	that	their	possessor	is	extremely	foppish	,	both	in	language	and	action	;
长的	耳朵	是	一个	符号	那	他们的	拥有者	是	极其	纨绔子弟	,	两个都	在	语言	和	行动	;

长耳朵是拥有者举止和言谈都非常讲究的标志；

[bʌt; bət] ['ɪndɪkeɪt] , ['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .

but	indicate	,	also	,	a	good	memory	.
但	表明	,	还	,	一个	好的	记忆	.

但也表明记忆力很好。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ærəstɒt(ə)l] , [sʌtʃ] [ɪəz] [diː] { - }

According	to	Aristotle	,	such	ears	de	{	120	}
根据	到	亚里士多德	,	这样的	耳朵	德	{	-	}

根据亚里士多德的说法，这样的耳朵 de{120}

[nəʊt] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æs] .

note	a	disposition	like	that	of	the	ass	.
笔记	一个	处置	喜欢	那	的	这	屁股	.

注意它像驴一样的性情。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmæntʃəs] [seɪ] , [ðeɪ] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] [dʌl] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

Polemon	and	Adamantius	say	,	they	denote	a	dull	disposition	.
波勒蒙	和	阿达曼提乌斯	说	,	他们	表示	一个	乏味的	处置	.

波勒蒙和阿达曼提乌斯说，它们表示一种迟钝的性格。

['ælbət] , ['hævɪŋ] ['bɒrəʊd] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][frɒm; frəm] - , [ə'ʃuə] [ˌjuː 'es][ðæt] [lɒŋ] [ɪəz] [dɪ'nəʊt]
Albert , having borrowed his idea from Loxus , assures us that long ears denote
阿尔伯特 , 拥有 借来的 他的 主意 从 - , 保证 我们 那 长的 耳朵 表示
[stjuː'pɪdəti][ænd; ənd] ['ɪmpjədəns] .
stupidity and impudence .
愚蠢 和 厚颜无耻 .

阿尔伯特从洛克苏斯那里借鉴了这个想法，他向我们保证，长耳朵象征着愚蠢和厚颜无耻。

- [sez] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd][lɒn'dʒevəti] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]
Rhases says they are a sign of foolishness and longevity , which was also
- 说道 他们 是 一个 符号 的 愚蠢 和 长寿 , 哪个 曾是 还
[ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv] ['plɪni] .
the opinion of Pliny .
这 观点 的 老普林尼 .

拉塞斯说它们是愚蠢和长寿的象征，普林尼也持同样的观点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv] - [ænd; ənd][kən'sɪlieɪtə(r)] , [hiː; hi] [huːz] [feɪs] [ɪz] [lɒŋ] [ɪz]
According to the opinion of Rhases and Conciliator , he whose face is long is
根据 到 这 观点 的 - 和 调解员 , 他 谁 脸 是 长的 是
[sləʊ] [ænd; ənd]['leɪzi] .
slow and lazy .
慢的 和 懒惰的 .

根据拉塞斯和协和者的观点，脸长的人反应迟钝、懒惰。

['ælbət] [sez] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz] ['kaʊədli] [ænd; ənd] ['senʃuəl] , [sləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]['məuʃənz] ,
Albert says , that such a one is cowardly and sensual , slow in his motions ,
阿尔伯特 说道 , 那 这样的 一个 一 是 胆小 和 感性的 , 慢的 在 他的 运动 ,

阿尔伯特说，这样的人胆小、好色，行动迟缓。

['leɪzi] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['stʌbən] .
lazy , and sometimes stubborn .
懒惰的 , 和 有时 固执的 .

懒惰，有时还很固执。

[ðə; ði]['ʌndə(r)][lɪp] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][əd'vɑːnsɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌpə(r)] ,
The under lip , when it advances more than the upper ,
这 在下面 唇 , 什么时候 它 进展 更多的 比 这 上 ,

下唇向前突出比上唇多的时候，

[ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [θɪŋks] [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [veɪn] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ˌsiː eɪtʃ 'iː]
is a sign that the possessor thinks about a great many vain things , and che
是 一个 符号 那 这 拥有者 思考 关于 一个 伟大的 许多 徒劳 事物 , 和 切
{ - }
{ 121 }
{ - }

这表明拥有者思考了很多虚妄的事情，并且 che{121}

- ['vʌlgə(r)][ɔː(r)] [ʌn'pɒlɪʃt] [aɪ'diəz] : [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv] ['pɒlɪmən] [ænd; ənd]
rishes vulgar or unpolished ideas : such was the opinion of Polemon and
- 庸俗 或者 未经打磨的 想法 : 这样的 曾是 这 观点 的 波勒蒙 和
[ædəmænʃəs] .
Adamantius .
阿达曼提乌斯 .

粗俗或不成熟的想法：波勒蒙和阿达曼提乌斯就是这么认为的。

['ælbət] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] ['spɪrɪt] , [bʌt; bət] ['ɪmpjədəns] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti]
Albert says it does not express a malicious spirit , but impudence and simplicity
阿尔伯特 说道 它 做 不是 表达 一个 恶意 精神 , 但 厚颜无耻 和 简单
.
:
.

阿尔伯特说，这并非出于恶意，而是出于厚颜无耻和单纯。

[ai] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [ɪm'pruːdns] .

I	maintain	that	it	is	a	mark	of	imprudence	.
我	维持	那	它	是	一个	标记	的	轻率	.

我认为这是轻率的表现。

['ælbət] ['fɜːðə(r)] [ædz] , ([frɒm; frəm] - ,) [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [maʊθ] ,

Albert	further	adds	,	(	from	Loxus	,	)	that	when	it	happens	in	a	small	mouth	,
阿尔伯特	更远	添加	,	(	从	-	,	)	那	什么时候	它	发生	在	一个	小的	嘴	,

阿尔伯特还补充道（引自洛克斯），当这种情况发生在小嘴里时，

[ˌaɪ 'tiː] [di'nəuts] [ə; eɪ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .

it	denotes	a	thirst	for	praise	and	honour	.
它	表示	一个	口渴	为了	称赞	和	荣誉	.

它表示渴望赞扬和荣誉。

[wiː; wi][hæv; həv][juˈnaɪtɪd][ɔːl] [ðiːz] [saɪnz][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [hed] , (['fɪgə(r)] [θriː] ,

We	have	united	all	these	signs	in	the	same	head	,	(	Figure	3	,
我们	有	团结的	全部	这些	标志	在	这	相同的	头	,	(	数字	3	,

我们将所有这些符号都整合到了同一个头部中（图 3，

) [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [æs] ,

)	which	will	be	found	to	correspond	exactly	with	that	of	the	ass	,
)	哪个	将要	是	成立	到	对应	确切地	和	那	的	这	屁股	,

）这将与驴的完全对应，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] .

to	which	it	may	be	compared	.
到	哪个	它	可能	是	比较的	.

可以与之相比较。

['ærəstɒt(ə)l] [dʌz] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðəʊz] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒmɪnənt] ,

Aristotle	does	not	approve	of	those	eyes	that	are	very	prominent	,
亚里士多德	做	不是	批准	的	那些	眼睛	那	是	非常	著名的	,

亚里士多德不赞成那些非常突出的眼睛。

[ænd; ənd] [siːm] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hed] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [raɪts] [tuː; tə]

and	seem	almost	to	start	from	the	head	;	and	he	writes	to
和	似乎	几乎	到	开始	从	这	头	;	和	他	写	到

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

Alexander	,
亚历山大	,

似乎几乎是从头开始的；他写信给亚历山大，

[ðæt] [hiː; hi] [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['siːmi] { - }

that	he	whose	eyes	are	simi	{	122	}
那	他	谁	眼睛	是	西米	{	-	}

眼睛相似的他{122}

[lɑː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [æs] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [sens] .

lar	to	those	of	the	ass	is	destitute	of	sense	.
拉尔	到	那些	的	这	屁股	是	贫困	的	感觉	.

lar 对那些驴子来说是毫无知觉的。

['geɪlən][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ə'pɪnjən] .

Galen	was	of	a	similar	opinion	.
盖伦	曾是	的	一个	相似的	观点	.

盖伦也持类似观点。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmæntəs] [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [aɪz] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] ['lɔ:dəb(ə)l]
Polemon **and** **Adamantius** **do** **not** **think** **that** **such** **eyes** **betray** **a** **laudable**
波勒蒙 和 阿达曼提乌斯 做 不是 思考 那 这样的 眼睛 背叛 一个 值得称赞
[ˌdɪspə'zɪʃn] ,
disposition **,**
处置 ,

波勒蒙和阿达曼提乌斯并不认为这样的眼神能透露出值得称道的品格。

[ænd; ənd] - [sez] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'nəʊt] [wʌn] ['ʃeɪmləs] , [dʌl] , [ænd; ənd] [lə'kweɪʃəs] .
and **Rhases** **says** **,** **that** **they** **denote** **one** **shameless** **,** **dull** **,** **and** **loquacious** **.**
和 - 说道 , 那 他们 表示 一 不要脸 , 乏味的 , 和 贫嘴 .

拉西斯说，它们指的是一个无耻、愚钝、喋喋不休的人。

['plɪni] [ə'sə:ts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [saɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dʌns] [meɪ] [bi:; bi] [nəʊn] . { - }
Pliny **asserts** **that** **they** **are** **the** **signs** **by** **which** **a** **dunce** **may** **be** **known** **.** **{** **123** **}**
老普林尼 断言 那 他们 是 这 标志 经过 哪个 一个 笨蛋 可能 是 已知 . { - }

老普林尼断言，这些是辨别愚笨之人的标志。{123}

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
Resemblance **between** **Man** **and** **the** **Monkey** **.**
相似 之间 男人 和 这 猴 .

人与猴的相似之处。

['ærəstɒt(ə)l] [ˌdisə'pru:v] [ɒv; əv] ['veri] [smɔ:l] [aɪz] .
Aristotle **disapproved** **of** **very** **small** **eyes** **.**
亚里士多德 不赞成 的 非常 小的 眼睛 .

亚里士多德不赞成眼睛太小。

['geɪlən] [sez] [ðæt] ['veri] [smɔ:l] [aɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['mʌŋkiz] [hæv; həv] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [mɑ:k]
Galen **says** **that** **very** **small** **eyes** **,** **such** **as** **monkeys** **have** **,** **are** **a** **sure** **mark**
盖伦 说道 那 非常 小的 眼睛 , 这样的 作为 猴子 有 , 是 一个 当然 标记
[ɒv; əv] [ˌpju:sɪ'lænɪmɪtɪ] ,
of **pusillanimity** **,**
的 懦弱 ,

盖伦说，像猴子那样的小眼睛是胆小的标志。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['redɪli] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] .
which **may** **be** **readily** **discovered** **in** **the** **manners** **of** **the** **possessor** **.**
哪个 可能 是 容易 发现 在 这 礼仪 的 这 拥有者 .

这可以从拥有者的举止中轻易发现。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmæntəs] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['maɪzə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [aɪz] .
Polemon **and** **Adamantius** **represent** **the** **miser** **with** **such** **eyes** **.**
波勒蒙 和 阿达曼提乌斯 代表 这 吝啬鬼 和 这样的 眼睛 .

波勒蒙和阿达曼提乌斯用这样的眼神来代表守财奴。

['tɜ:tlz] [hæv; həv] [smɔ:l] [aɪz] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [slaɪ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
Turtles **have** **small** **eyes** **,** **and** **are** **extremely** **sly** **and** **cunning** **.**
乌龟 有 小的 眼睛 , 和 是 极其 狡猾 和 狡猾 .

乌龟的眼睛很小，而且非常狡猾奸诈。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][flæt] [nəʊz] , [sez] ['ærəstɒt(ə)l][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ɪz]

He	who	has	a	flat	nose	,	says	Aristotle	to	Alexander	,	is
他	WHO	有	一个	平坦的	鼻子	,	说道	亚里士多德	到	亚历山大	,	是

[ɪm'petʃuəs] ;

impetuous	;
浮躁	;

亚里士多德对亚历山大说，鼻子扁平的人性情冲动；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ðæt] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] : [ˌaɪ 'tiː] { - }

but	the	ancient	translation	from	that	author	is	incorrect	:	it	{	124	}
但	这	古老的	翻译	从	那	作者	是	错误	:	它	{	-	}

但该作者的古代译本不正确：it{124}

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['rendəd] [lə'sɪviəs] : ['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˌkɔntrə'diktid] [hɪm'self] ;

should	have	been	rendered	lascivious	:	otherwise	,	he	has	contradicted	himself	;
应该	有	到过	渲染	好色的	:	否则	,	他	有	矛盾	他自己	;

应该被描述为淫荡的：否则，他就自相矛盾了；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɒn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [hiː; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][flæt] [nəʊz]

for	in	his	treatise	on	Physiognomy	he	compares	the	man	with	a	flat	nose
为了	在	他的	论文	在	面相学	他	比较	这	男人	和	一个	平坦的	鼻子

[tuː; tə][ðə; ði][stæg] ,

to	the	stag	,
到	这	麀	,

因为在他的面相学著作中，他将扁鼻子的人比作雄鹿。

[wɪtʃ] [hæz; həz][wʌn]['sɪmələ(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][səʊ] ['lʌstfl] ,

which	has	one	similar	,	and	this	animal	is	so	lustful	,
哪个	有	一	相似的	,	和	这	动物	是	所以	好色的	,

它与另一种动物相似，而且这种动物非常好色。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['rʌtɪŋ] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['kreɪzi] .

that	in	the	time	of	rutting	he	becomes	crazy	.
那	在	这	时间	的	发情期	他	变成	疯狂的	.

发情期他会变得疯狂。

[ə; eɪ] [nəʊz] [bəuθ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [flæt] , [sez] ['pɒlɪmən] , [di'nəuts] [ə; eɪ] ['θiːvɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

A	nose	both	short	and	flat	,	says	Polemon	,	denotes	a	thievish	disposition	.
一个	鼻子	两个都	短的	和	平坦的	,	说道	波勒蒙	,	表示	一个	鬼头鬼脑	处置	.

波勒蒙说，鼻子又短又扁，表明有偷窃的倾向。

[smɔːl] [ɪəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ærəstɒt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [men][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

Small	ears	,	according	to	Aristotle	,	are	common	to	such	men	as	are
小的	耳朵	,	根据	到	亚里士多德	,	是	常见的	到	这样的	男人	作为	是

['nætʃ(ə)rəli] [dʌl] ,

naturally	dull	,
自然	乏味的	,

根据亚里士多德的说法，耳朵小的人通常天性迟钝。

[ænd; ənd] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['θiːvɪŋ] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['mʌŋki] .

and	addicted	to	thieving	,	as	is	the	monkey	.
和	上瘾	到	盗窃	,	作为	是	这	猴	.

而且像猴子一样，它还沉迷于偷窃。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmænʃəs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

Polemon	and	Adamantius	are	of	opinion	,	that	they	are	peculiar	to	the
波勒蒙	和	阿达曼提乌斯	是	的	观点	,	那	他们	是	奇特	到	这

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənt] [mæn] ;

cunning	and	malignant	man	;
狡猾	和	恶性	男人	;

波勒蒙和阿达曼提乌斯认为，这是狡猾恶毒之人特有的；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ælbət] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] . { - }
and **according** **to** **Albert** **,** **they** **generally** **belong** **to** **the** **thief** **.** **{** **125** **}**
和 根据 到 阿尔伯特 , 他们 一般来说 属于 到 这 贼 . { - }

据阿尔伯特说，它们通常属于小偷。{125}

[ædəmænʃəs] [ə'səːts] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [feɪs] ['dezigneit, 'dezignit, -neit][ðə; ði][slaɪ][ænd; ənd] ['flætərɪŋ]
Adamantius **asserts** **that** **a** **small** **face** **designates** **the** **sly** **and** **flattering**
阿达曼提乌斯 断言 那 一个 小的 脸 指定 这 狡猾 和 奉承
[mæn] ;
man **;**
男人 ;

阿达曼提乌斯断言，脸小的人往往是狡猾谄媚之人；

[tuː; tə] [wɪtʃ] - [ænd; ənd][kən'sɪlieɪtə(r)][ˌeɪ diː 'diː] ['tɪmərəs] [ænd; ənd] ['kʌvətəs] . { - }
to **which** **Rhases** **and** **Conciliator** **add** **timorous** **and** **covetous** **.** **{** **126** **}**
到 哪个 - 和 调解员 添加 胆怯的 和 贪婪的 . { - }

Rhases 和 Conciliator 还补充说胆怯和贪婪。{126}

[fɪg] . [faɪv] .
Fig **.** **5** **.**
如图 . 5 .

图5。

[fɪg] . [fɔːr] . { - }
Fig **.** **4** **.** **{** **127** **}**
如图 . 4 . { - }

图 4.{127}

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðɪs] [aɪ] , [ænd; ənd] [raʊnd] [nəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['emɪnəns] [laɪk][ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk] ,
This **eye** **,** **and** **round** **nose** **with** **a** **great** **eminence** **like** **the** **bill** **of** **a** **cock** **,**
这 眼睛 , 和 圆形的 鼻子 和 一个 伟大的 卓越 喜欢 这 账单 的 一个 公鸡 ,

这只眼睛，还有那圆圆的鼻子，鼻子高高隆起，像公鸡的喙一样。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪnkəntɛstɪbəl] [pruːfs] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)] , [laɪk] [ðæt] ['spɪrɪtɪd] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ɪz]['vɪdʒɪlənt] ,
are **incontestible** **proofs** **that** **the** **owner** **,** **like** **that** **spirited** **little** **animal** **,** **is** **vigilant** **,**
是 无可争议的 证明 那 这 所有者 , 喜欢 那 精神抖擞 小的 动物 , 是 警惕的 ,
[breɪv] , [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] . { - } { - }
brave **,** **and** **voluptuous** **.** **{** **129** **}** **{** **128** **}**
勇敢的 , 和 丰满的 . { - } { - }

无可辩驳地证明，主人就像那只活泼的小动物一样，警惕、勇敢、性感。{129}{128}

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

['pɒlɪmən] [sez] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huːz] [maʊθ] [ɪz] ['veri] [waɪd] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'kuːθ] ,

Polemon	**says**	**that**	**a**	**man**	**whose**	**mouth**	**is**	**very**	**wide**	**is**	**of**	**an**	**uncouth**	**,**
波勒蒙	说道	那	一个	男人	谁	嘴	是	非常	宽的	是	的	一个	粗野	,

波勒蒙说，嘴巴很大的人是粗鲁无礼的。

[ruːd] , [ænd; ənd][ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

rude	**,**	**and**	**impious**	**disposition**	**.**
粗鲁的	,	和	不敬	处置	.

粗鲁无礼，不敬神明。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ædəmæntəs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maʊθ] [di'nəuts] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['griːdinəs] .

According	**to**	**Adamantius**	**,**	**such**	**a**	**mouth**	**denotes**	**ignorance**	**and**	**greediness**	**.**
根据	到	阿达曼提乌斯	,	这样的	一个	嘴	表示	无知	和	贪婪	.

根据阿达曼提乌斯的说法，这样的嘴巴象征着无知和贪婪。

['ælbət] [ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ] [maʊθ] [ʌn'riːznəbli] [ɪk'stendɪd] , [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði]['kruːəl] ,

Albert	**is**	**of**	**opinion**	**that**	**a**	**mouth**	**unreasonably**	**extended**	**,**	**points**	**out**	**the**	**cruel**	**,**
阿尔伯特	是	的	观点	那	一个	嘴	不合理地	扩展	,	积分	出去	这	残忍的	,

阿尔伯特认为，嘴巴不合理地张开，这很残酷。

[ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] , ['wɔːlaɪk] , [ænd; ənd] ['glʌtənəs] [mæn] .

impious	**,**	**warlike**	**,**	**and**	**gluttonous**	**man**	**.**
不敬	,	好战	,	和	饕	男人	.

一个不敬神明、好战、贪婪的人。

['pɒlɪmən] [ænd; ənd] [ædəmæntəs] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [fuːl] [wɪð] [ə; eɪ] [maʊθ] [splɪt] ['ɔːlməʊst]

Polemon	**and**	**Adamantius**	**represent**	**the**	**Wicked**	**Fool**	**with**	**a**	**mouth**	**split**	**almost**
波勒蒙	和	阿达曼提乌斯	代表	这	邪恶	傻子	和	一个	嘴	分裂	几乎

[frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] .

from	**ear**	**to**	**ear**	**.**
从	耳朵	到	耳朵	.

波勒蒙和亚当尼乌斯代表着邪恶的傻瓜，他们的嘴几乎从耳根裂开。

[siː] ['mɒnstəz] , [ænd; ənd][ɔːl] [və'reɪʃəs] ['ænɪmlz] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [maʊðz] .

Sea	**monsters**	**,**	**and**	**all**	**voracious**	**animals**	**,**	**have**	**such**	**mouths**	**.**
海	怪物	,	和	全部	贪婪的	动物	,	有	这样的	嘴	.

海怪和所有贪婪的动物都有这样的嘴巴。

[ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [sez] ['pɔːtə] , [ðæt] [maɪ]['fɑːmə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [maʊθ] [nɒt] [mʌtʃ] { - }

I	**can**	**assure**	**you**	**,**	**says**	**Porta**	**,**	**that**	**my**	**farmer**	**has**	**a**	**mouth**	**not**	**much**	**{**	**130**	**}**
我	能	保证	你	,	说道	波尔塔	,	那	我的	农民	有	一个	嘴	不是	很多	{	-	}

波尔塔说："我可以向你保证，我的农夫嘴巴不大{130}"

[smɔːlə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['stjuːpɪd][æz; əz][æn; ən][æs] , [ænd; ənd] ['griːdi] [æz; əz][ə; eɪ][dɒg] .

smaller	**,**	**and**	**he**	**is**	**stupid**	**as**	**an**	**ass**	**,**	**and**	**greedy**	**as**	**a**	**dog**	**.**
较小的	,	和	他	是	愚蠢的	作为	一个	屁股	,	和	贪婪的	作为	一个	狗	.

他个子矮小，愚蠢得像头驴，贪得无厌得像条狗。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lɑːdʒ] [raʊnd] ['aɪbɔːlz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][bæd]['hæbɪts] .

Those	**who**	**have**	**large**	**round**	**eyeballs**	**are**	**generally**	**subject**	**to**	**bad**	**habits**	**.**
那些	WHO	有	大的	圆形的	眼球	是	一般来说	主题	到	坏的	习惯	.

眼球大而圆的人通常容易养成不良习惯。

[bʌt; bət] [ædəmæntəs] ['dʒʌstli] [əb'zəːvz] , [ðæt] ['fuːlɪʃ] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [lɑːdʒ] ['aɪbɔːlz] , [ænd; ənd]

But	**Adamantius**	**justly**	**observes**	**,**	**that**	**foolish**	**persons**	**have**	**large**	**eyeballs**	**,**	**and**
但	阿达曼提乌斯	公正地	观察	,	那	愚蠢	人	有	大的	眼球	,	和

[səʊ][hæv; həv][ɔːl] ['gɪdi] ['ænɪmlz] ,

so	**have**	**all**	**giddy**	**animals**	**,**
所以	有	全部	头晕	动物	,

但亚当尼乌斯正确地指出，愚蠢的人眼球很大，所有轻浮的动物也是如此。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bʊl] , [ʃiːp] , & [siː] .
such **as** **the** **bull** **,** **sheep** **,** **&** **c** **.**
这样的 作为 这 公牛 , 羊 , & c .

例如公牛、绵羊等。

['hænsəm] ['feɪsɪz] .
HANDSOME **FACES** **.**
英俊的 面孔 .

英俊的脸庞。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [diˈnəuts] [gʊd] ['mænəz] ,
The **beauty** **of** **the** **face** **denotes** **good** **manners** **,**
这 美丽 的 这 脸 表示 好的 礼仪 ,

容貌美丽体现了良好的礼仪。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['eɪmiəb(ə)l]['ment(ə)l] ['kwɒlətiz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [truː] [pə'laɪtnəs] ['prəʊsiːdz] .
and **those** **amiable** **mental** **qualities** **from** **which** **true** **politeness** **proceeds** **.**
和 那些 可亲 精神的 品质 从 哪个 真的 礼貌 收益 .

以及那些真正礼貌所源于的友善的心理品质。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [aɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv]
If **it** **does** **not** **entirely** **satisfy** **the** **eye** **,** **it** **has** **the** **power** **,** **at** **least** **,** **of**
如果 它 做 不是 完全 满足 这 眼睛 , 它 有 这 力量 , 在 至少 , 的
[ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
attracting **attention** **.**
吸引 注意力 .

即使它不能完全满足视觉享受，至少也具有吸引眼球的力量。

['bjuːti] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] { - }
Beauty **is** **followed** **by** **{** **131** **}**
美丽 是 随后 经过 { - }

美丽之后是{131}

['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [rɪ'pel] [vaɪs] .
virtue **,** **and** **repels** **vice** **.**
美德 , 和 排斥 副 .

美德，并驱除罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'kɪliːz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɪzɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['lɪbərəl]
It **is** **said** **that** **Achilles** **had** **a** **handsome** **visage** **,** **and** **that** **he** **was** **liberal**
它 是 说 那 阿喀琉斯 有 一个 英俊的 面容 , 和 那 他 曾是 自由主义
[ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] - ['maɪndɪd] ;
and **noble** **-** **minded** **;**
和 高贵 - 有思想 ;

据说阿喀琉斯相貌英俊，为人慷慨高尚；

[ɪn][wɔː(r)] , ['dʒenərəs] , [kwɪk] , [ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l] .
in **war** **,** **generous** **,** **quick** **,** **and** **merciful** **.**
在 战争 , 慷慨的 , 快的 , 和 仁慈 .

在战争中，慷慨、迅速、仁慈。

[pə'trɒkləs] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['stætʃə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd]
Patroclus **was** **distinguished** **for** **his** **stature** **,** **and** **was** **strong** **and**
帕特罗克罗斯 曾是 杰出的 为了 他的 身材 , 和 曾是 强的 和
['pruːd(ə)nt] .
prudent **.**
谨慎 .

帕特罗克罗斯身材高大，体格强壮，行事谨慎。

['praɪəm] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [trɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ʌn'kɒmən] ['bjuːti] [ɒv; əv] [feɪs] , [wɒz; wəz]

Priam	,	king	of	Troy	,	who	was	endowed	with	uncommon	beauty	of	face	,	was
普里阿姆	,	国王	的	特洛伊	,	WHO	曾是	捐赠	和	罕见	美丽	的	脸	,	曾是

['haɪli] ['vɜːtʃuəs] .

highly	virtuous	.
高度	有德行的	.

特洛伊国王普里阿摩斯容貌俊美，品德高尚。

['trɔɪləs] , [huː] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəbli] ['hænsəm] , [wɒz; wəz] ['veri] ['dʒenərəs] , [ænd; ənd] [æn; ən]

Troilus	,	who	was	remarkably	handsome	,	was	very	generous	,	and	an
特洛伊罗斯	,	WHO	曾是	非常	英俊的	,	曾是	非常	慷慨的	,	和	一个

[ə'dmaɪərə(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

admirer	of	virtue	.
仰慕者	的	美德	.

特洛伊罗斯相貌英俊，为人慷慨大方，崇尚美德。

['hekjʊbə] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒmənli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [dʒʌst] , ['paɪəs] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Hecuba	was	uncommonly	beautiful	,	just	,	pious	,	and	possessed	of	a
赫库柏	曾是	不寻常地	美丽的	,	只是	,	虔诚的	,	和	拥有	的	一个

['mæskjəlɪn] ['spɪrɪt] .

masculine	spirit	.
男性	精神	.

赫卡柏容貌绝美，公正虔诚，且具有男性气质。

[æn'drɒməki] , [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [braɪt] [aɪz] , [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [æn; ən]

Andromache	,	who	was	possessed	of	bright	eyes	,	fair	complexion	,	and	an
安德洛玛刻	,	WHO	曾是	拥有	的	明亮的	眼睛	,	公平的	肤色	,	和	一个

['elɪgənt] ['fɪgə(r)] ,

elegant	figure	,
优雅的	数字	,

安德洛玛刻拥有明亮的双眸、白皙的肤色和优雅的身姿。

[wɒz; wəz] ['mɒdɪst] , [waɪz] , ['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] .

was	modest	,	wise	,	gentle	,	and	chaste	.
曾是	谦虚的	,	明智的	,	温和的	,	和	贞洁	.

她谦逊、睿智、温柔、贞洁。

[pɔ'liksinə] [wɒz; wəz] [feə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [wel] [prə'pɔːʃənd] , { - }

Polyxena	was	fair	,	beautiful	,	and	well	proportioned	,	{	132	}
波吕克塞纳	曾是	公平的	,	美丽的	,	和	出色地	比例匀称	,	{	-	}

波吕克塞娜肤色白皙，容貌美丽，身材匀称。{132}

[ænd; ənd] [sə'pɑːst] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [prɪn'sesɪs] [ɪn] ['bjuːti] .

and	surpassed	all	the	other	princesses	in	beauty	.
和	超越	全部	这	其他	公主们	在	美丽	.

她的美貌胜过所有其他公主。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɛəz] , [ðə; ði] ['frɪdʒɪən] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] , [ænd; ənd]

According	to	Dares	,	the	Phrygian	,	she	was	elegant	and	liberal	,	and
根据	到	达雷斯	,	这	弗里吉亚	,	她	曾是	优雅的	和	自由主义	,	和

[θɔːt] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf] .

thought	little	of	life	.
想法	小的	的	生活	.

据弗里吉亚人达雷斯所说，她优雅而开明，对生命漠不关心。

[daɪ'ɒdʒəniːz] [sez] [ðæt] [paɪ'θægərəs] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [lʊkt]

Diogenes	says	that	Pythagoras	was	so	extremely	beautiful	,	that	his	disciples	looked
第欧根尼	说道	那	毕达哥拉斯	曾是	所以	极其	美丽的	,	那	他的	门徒	看起来

[ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ə'pɒləʊ] ,

upon	him	as	an	Apollo	,
之上	他	作为	一个	阿波罗	,

第欧根尼说，毕达哥拉斯容貌极其俊美，以至于他的门徒们把他视为太阳神阿波罗。

[huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːθwəd] .
who **came** **from** **the** **northward** **.**
WHO 来了 从 这 向北 .

他们来自北方。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['riːəl] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪn]['ɪtəli] , [weə(r)] [hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [prə'fest] [ðə; ði]
He **was** **the** **first** **real** **philosopher** **in** **Italy** **,** **where** **he** **not** **only** **professed** **the**
他 曾是 这 第一的 真实的 哲学家 在 意大利 , 在哪里 他 不是 仅有的 声称 这
['greɪtɪst] ['saɪəns] ,
greatest **sciences** **,**
最 科学 ,

他是意大利第一位真正的哲学家，他不仅宣扬了最伟大的科学，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪn'ventɪd] ['sevrəl] .
but **even** **invented** **several** **.**
但 甚至 发明 一些 .

但他甚至还发明了好几种。

['saɪrəs][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [wel] [prə'pɔːʃənd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn] [aːts]
Cyrus **was** **extremely** **well** **proportioned** **,** **and** **was** **a** **lover** **of** **the** **fine** **arts**
赛勒斯 曾是 极其 出色地 比例匀称 , 和 曾是 一个 情人 的 这 美好的 艺术
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and **of** **honour** **.**
和 的 荣誉 .

居鲁士身材匀称，热爱艺术和荣誉。

[ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]['glɔːri] , [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [fə'tiːg] ,
In **the** **pursuit** **of** **glory** **,** **he** **willingly** **submitted** **to** **all** **manner** **of** **fatigue** **,**
在 这 追逐 的 荣耀 , 他 心甘情愿 提交 到 全部 方式 的 疲劳 ,

为了追求荣耀，他甘愿承受各种疲惫。

[ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒəz] .
and **encountered** **the** **greatest** **dangers** **.**
和 遭遇 这 最 危险 .

并遭遇了最大的危险。

['zenəfən; -fɔn] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtʃuː] { - }
Xenophon **speaks** **of** **the** **virtue** **{** **133** **}**
色诺芬 说话 的 这 美德 { - }

色诺芬谈到美德{133}

[ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['truːli] [greɪt] [mæn] .
and **warlike** **achievements** **of** **this** **truly** **great** **man** **.**
和 好战 成就 的 这 真的 伟大的 男人 .

以及这位真正伟人的战争功绩。

['pluːtɑːk] [rɪ'leɪts] [ðæt] [də'raɪəs][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd]['faɪnɪst] ['lʊkɪŋ] [mæn][ɒv; əv]
Plutarch **relates** **that** **Darius** **was** **the** **handsomest** **and** **finest** **looking** **man** **of**
普鲁塔克 相关 那 达里厄斯 曾是 这 最英俊的 和 最好的 寻找 男人 的
[hɪz; ɪz][taɪm] ,
his **time** **,**
他的 时间 ,

普鲁塔克记载，大流士是当时最英俊、最漂亮的人。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm][ɪn]['bæt(ə)l] .
insomuch **that** **Alexander** **could** **easily** **distinguish** **him** **in** **battle** **.**
就此而言 那 亚历山大 可以 容易地 区分 他 在 战斗 .

以至于亚历山大在战场上可以轻易地认出他。

- [feɪs] [ɪk'sprest] ['ɒnəsti] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ]['nəʊb(ə)l]['maɪndɪd] , [breɪv] , ['tempərət] ,

Evagoras's	face	expressed	honesty	;	he	was	so	noble	minded	,	brave	,	temperate	,
-	脸	表达	诚实	;	他	曾是	所以	高贵	有思想	,	勇敢的	,	温带	,

[waɪz] , [ænd; ənd][dʒʌst] ,

wise	,	and	just	,
明智的	,	和	只是	,

埃瓦戈拉斯的脸上流露出诚实的神情；他心地高尚，勇敢、节制、睿智、公正。

[ðæt] [sʌm; səm] [θɔ:t] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒi:niəs]['ʌndə(r)][ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] .

that	some	thought	him	to	be	a	genius	under	the	human	form	.
那	一些	想法	他	到	是	一个	天才	在下面	这	人类	形式	.

有人认为他是披着人皮的天才。

[dɪmoʊkəlz] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] ['bju:ti] , ['sɜ:rneɪmd] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] , [wɒz; wəz]

Democles	,	on	account	of	his	personal	beauty	,	surnamed	the	beautiful	,	was
民主党	,	在	帐户	的	他的	个人的	美丽	,	姓氏	这	美丽的	,	曾是

[kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['veri] ['prɒdɪg(ə)l] .

courageous	and	very	prodigal	.
勇敢	和	非常	浪子	.

德谟克勒斯因其俊美的外表而被称为"美男子"，他勇敢无畏，而且挥霍无度。

[tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [dɪ'mi:triəs] , [hu:] [sə'praɪzd] [hɪm] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd]['gəʊɪŋ]

To	escape	the	violence	of	Demetrius	,	who	surprised	him	naked	,	and	going
到	逃脱	这	暴力	的	狄米特里	,	WHO	惊讶	他	裸	,	和	去

[tu:; tə] [beɪð] ,

to	bathe	,
到	洗澡	,

为了躲避狄米特律斯的暴力——狄米特律斯突然袭击赤身裸体、正要去洗澡的他——

[hi:; hi] [li:pt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['rezəvwɑ:(r)][ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

he	leaped	into	a	reservoir	of	boiling	water	.
他	跳跃	进入	一个	水库	的	沸腾	水	.

他跳进了一池沸水里。

['hɪstri; 'hɪstəri] ['menʃnz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [nemd] - , [hu:] [wɒz; wəz] { - }

History	mentions	a	young	man	,	named	Galetes	,	who	was	{	134	}
历史	提及	一个	年轻的	男人	,	命名	-	,	WHO	曾是	{	-	}

历史记载了一位名叫加莱特斯的年轻人，他{134}

[mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] ['tɑ:ləmi] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'kɒmən] ['bju:ti] , [ænd; ənd][ðə; ði]

much	beloved	by	Ptolemy	,	on	account	of	his	uncommon	beauty	,	and	the
很多	心爱	经过	托勒密	,	在	帐户	的	他的	罕见	美丽	,	和	这

['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

noble	sentiments	of	his	mind	.
高贵	情感	的	他的	头脑	.

他容貌俊美，心地善良，因此深受托勒密喜爱。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ju:st] [tu:; tə][ɪk'skleɪm] , " [əʊ] [ðaʊ] [dɪə(r)][ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l] [ju:θ] !

The	latter	used	to	exclaim	,	"	O	thou	dear	and	amiable	youth	!
这	后者	用过的	到	惊叹	,	"	哦	你	亲爱的	和	可亲	青年	!

后者常常感叹道："哦，亲爱的、可爱的年轻人！

[ðaʊ] [hæst]['nevə(r)] [kɔ:zd] ['eni] [hɑ:m] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ði:] [hæz; həz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd]

thou	hast	never	caused	any	harm	,	but	the	sight	of	thee	has	afforded
你	哈斯特	绝不	导致	任何	伤害	,	但	这	视线	的	你	有	提供

['pleʒə(r)] [tu:; tə] ['meni] .

pleasure	to	many	.
乐趣	到	许多	.

你从未造成过任何伤害，但你的出现却给许多人带来了快乐。

" ['sɪpi,oʊ][,æfrɪ'keɪnəs][wɒz; wəz] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['mætʃləs] ['bju:ti] ,
" **Scipio** **Africanus** **was** **graced** **with** **a** **matchless** **beauty** **,**
" 西庇阿 非洲 曾是 恩赐 和 一个 无比 美丽 ,

"西庇阿·阿非利加努斯拥有无与伦比的美貌，

[ænd; ənd] [sə'pɑ:st] [ɔ:l]['ʌðə(r)][men][ɪn][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ɪn] ['eləkwəns] ,
and **surpassed** **all** **other** **men** **in** **the** **faculties** **of** **his** **mind** **,** **in** **eloquence** **,**
和 超越 全部 其他 男人 在 这 学院 的 他的 头脑 , 在 口才 ,
[bɪ'nɪgnɪtɪ] , [mæg'nɪfɪsns] , [ænd; ənd] ['kɒntɪnəns] .
benignity **,** **magnificence** **,** **and** **continence** **.**
仁慈 , 壮丽 , 和 尿失禁 .

他在智力、口才、仁慈、伟大和节制方面都超越了其他人。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd]['lɪbərəl] [a:ts] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
He **was** **well** **acquainted** **with** **the** **sciences** **and** **liberal** **arts** **;** **he** **was** **a**
他 曾是 出色地 熟人 和 这 科学 和 自由主义 艺术 ; 他 曾是 一个
['væliənt] ['kæptɪn] ,
valiant **captain** **,**
英勇 队长 ,

他精通科学和人文艺术；他是一位英勇的船长。

[ænd; ənd] , [baɪ][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [di:dz] , [ɪk'seld] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm]
and **,** **by** **his** **heroic** **deeds** **,** **excelled** **not** **only** **the** **greatest** **princes** **of** **his** **time**
, 经过 他的 英勇 契约 , 表现出色 不是 仅有的 这 最 王子们 的 他的 时间
,
,
,

他的英勇事迹不仅超越了他那个时代最伟大的君主，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)]['eɪdʒɪz] .
but **those** **of** **former** **ages** **.**
但 那些 的 以前的 年龄 .

但那些古人。

['djʊərɪŋ]['bæt(ə)l][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [dɪ'spleɪd] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [kʊr] { - }
During **battle** **he** **always** **displayed** **an** **invincible** **cour** **{** **135** **}**
期间 战斗 他 总是 显示 一个 无敌 法院 { - }

在战斗中，他总是表现出无敌的勇气{135}

[eɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['klemənsi] [ɪn] ['vɪktəri] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['i:kwəld] .
age **,** **and** **his** **clemency** **in** **victory** **was** **never** **equalled** **.**
年龄 , 和 他的 宽恕 在 胜利 曾是 绝不 等于 .

他的年龄，以及他在胜利后展现出的宽容，是无人能及的。

[ɔ:'gʌstəs] [prɪ'zɜ:vd] [hɪz; ɪz] ['bju:ti] [θru:] [laɪf] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'maɪəd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Augustus **preserved** **his** **beauty** **through** **life** **,** **and** **was** **admired** **for** **his**
奥古斯都 保存完好 他的 美丽 通过 生活 , 和 曾是 钦佩 为了 他的
['eləkwəns] ,
eloquence **,**
口才 ,

奥古斯都一生容貌俊美，且以其雄辩的口才而备受赞誉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn][ænd; ənd] ['mɪlətri] [a:ts] .
and **the** **exercise** **of** **the** **fine** **and** **military** **arts** **.**
和 这 锻炼 的 这 美好的 和 军队 艺术 .

以及美术和军事技艺的练习。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['fɔ:tʃənət] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] .
He **was** **the** **most** **fortunate** **of** **all** **the** **Cæsars** **.**
他 曾是 这 最多 幸运 的 全部 这 凯撒 .

他是所有凯撒中最幸运的一位。

[məˈkroʊbiəs] [ˈtestifai] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] , [ðæt] [æz; əz] [ˈpʊbliəs] [ˈsaɪrəs][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli]

Macrobius	**testifies**	**,**	**in**	**his**	**writings**	**,**	**that**	**as**	**Publius**	**Syrus**	**was**	**extremely**
马可比乌斯	作证	,	在	他的	著作	,	那	作为	普布利乌斯	赛勒斯	曾是	极其

ˈhænsəm] ,
handsome **,**
英俊的 ,

马可比乌斯在他的著作中作证说，普布利乌斯·西鲁斯相貌极其英俊。

[səʊ][ðə; ði][ˈfæk(ə)ltɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈkɒmənli] [ˈbrɪliənt] ,

so	**the**	**faculties**	**of**	**his**	**mind**	**were**	**uncommonly**	**brilliant**	**,**
所以	这	学院	的	他的	头脑	是	不寻常地	杰出的	,

所以他的心智能力异常卓越。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

袖珍洗脸盆；(The Pocket Lavater; or,)
第3/3页

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðæt] ['ʃɑːpnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒest][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
which **enabled** **him** **to** **give** **that** **sharpness** **to** **his** **jests** **for** **which** **he** **was**
哪个 已启用 他 到 给 那 锐利度 到 他的 笑话 为了 哪个 他 曾是
[səʊ] ['selɪbreɪtɪd] .
so **celebrated** **.**
所以 著名 .

这使他能够赋予他的玩笑以尖锐的讽刺意味，而这正是他闻名遐迩的原因。

[luː'kriːʃiə] , [səʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz] , [əud] [hɜː(r); hə(r)] [sə'lebrəti] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Lucretia **,** **so** **celebrated** **among** **the** **Romans** **,** **owed** **her** **celebrity** **to** **her**
卢克蕾蒂娅 , 所以 著名 之中 这 罗马书 , 欠款 她 名人 到 她
['bjuːti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
beauty **and** **chastity** **.**
美丽 和 贞洁 .

卢克丽霞在罗马人中享有盛名，她的名声归功于她的美貌和贞洁。

- [sə'pɑːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kəʊ'tempəˌrərɪ] [ɪn]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [æz; əz] [wel]
Galeatius **surpassed** **all** **his** **cotemporaries** **in** **virtue** **and** **magnificence** **,** **as** **well**
- 超越 全部 他的 同时代人 在 美德 和 壮丽 , 作为 出色地
[æz; əz][ɪn] ['bjuːti] .
as **in** **beauty** **.**
作为 在 美丽 .

加莱阿提乌斯在美德、威严和容貌上都超越了他同时代的所有人物。

[hiː; hi]['ɛstə] { - }
He **esta** **{** **136** **}**
他 esta { - }

他 esta{136}

[blɪʃt] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪbrəri] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][best] [prə'fesər]
blished **a** **college** **,** **and** **a** **library** **,** **in** **which** **he** **placed** **the** **best** **professors**
闪耀 一个 大学 , 和 一个 图书馆 , 在 哪个 他 放置 这 最好的 教授们
[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [bʊks] .
and **the** **choicest** **books** **.**
和 这 精选 图书 .

他创建了一所学院和一座图书馆，聘请了最好的教授，收藏了最优秀的书籍。

['sælədɪn] , ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] , [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
Saladin **,** **emperor** **of** **the** **Turks** **,** **was** **handsome** **and** **generous** **.**
萨拉丁 , 皇帝 的 这 土耳其人 , 曾是 英俊的 和 慷慨的 .

土耳其皇帝萨拉丁英俊慷慨。

[dʒɒn][pɪk] - , [pə'zest] [greɪt] ['bjuːti] [ɒv; əv] [feɪs] , ['sɪmətri] [ɒv; əv] [ʃeɪp] , [ænd; ənd]
John **Pic** **Mirandula** **,** **possessed** **great** **beauty** **of** **face** **,** **symmetry** **of** **shape** **,** **and**
约翰 图片 - , 拥有 伟大的 美丽 的 脸 , 对称 的 形状 , 和
['elɪgəns] [ɒv; əv]['fɪgə(r)] .
elegance **of** **figure** **.**
优雅 的 数字 .

约翰·皮克·米兰杜拉拥有俊美的容貌、匀称的身材和优雅的体态。

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['brɪliənt] , [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [fræŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eləkwəns]

His	imagination	was	brilliant	,	his	behaviour	frank	,	and	his	eloquence
他的	想像力	曾是	杰出的	,	他的	行为	坦率	,	和	他的	口才

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ;

irresistible	;
无法抗拒	;

他想象力丰富，为人坦率，口才极佳；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['vɜːtjuːz][hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒʌstli] [kɔːld] [ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

for	which	virtues	he	was	justly	called	the	Phœnix	of	his	age	.
为了	哪个	美德	他	曾是	公正地	称为	这	凤凰	的	他的	年龄	.

他因其种种美德而被誉为他那个时代的凤凰，实至名归。

['ʌgli] [feɪs] .

UGLY	FACE	.
丑陋的	脸	.

丑脸。

['həʊmə(r)] [ˌreprɪ'zents] [θɜːr'saɪtiz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [hed] , [ə; eɪ] [dɪ'fɔːmd] [feɪs] ,

Homer	represents	Thersites	as	having	a	very	long	head	,	a	deformed	face	,
荷马	代表	巨兽	作为	拥有	一个	非常	长的	头	,	一个	变形	脸	,

[ænd; ənd] [ləʊ] ['stætʃə(r)] ,

and	low	stature	,
和	低的	身材	,

荷马笔下的忒耳西忒斯头很长，脸部畸形，身材矮小。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mænəz] [ə'pɪəz] [tuː; tə] { - }

to	which	his	manners	appears	to	{	137	}
到	哪个	他的	礼仪	出现	到	{	-	}

他的举止似乎{137}

[hæv; həv] [ˌkɔris'pɔndid] .

have	corresponded	.
有	对应	.

已通信。

- [mə'tɛləs] [wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [səʊ] [dɪ'fɔːmd] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəd]

Leteus	Metellus	was	so	small	,	and	his	face	so	deformed	,	that	he	appeared
-	金属	曾是	所以	小的	,	和	他的	脸	所以	变形	,	那	他	出现

[rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə][ɔːl] .

ridiculous	to	all	.
荒谬的	到	全部	.

莱特乌斯·梅特鲁斯个子很小，脸也畸形，在所有人眼里都显得滑稽可笑。

['sɪsəˌrəʊ] [ri'prəutʃ] [pɪ'səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fɔːməti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeɪmfl]

Cicero	reproached	Piso	for	the	deformity	of	his	face	,	and	the	shameful
西塞罗	受责备	比索	为了	这	畸形	的	他的	脸	,	和	这	可耻

['prɒflɪgəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mænəz] .

profligacy	of	his	manners	.
挥霍无度	的	他的	礼仪	.

西塞罗斥责皮索面容丑陋，举止放荡不羁。

['sæləst] [rɪ'mɑːrks] ,

Sallust	remarks	,
萨卢斯特	评论	,

萨卢斯特评论道：

[ðæt] [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [dɪ'fɔ:md] ['vɪzɪdʒ] [ɒv; əv] [kætəlaɪn] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

that	the	pale	and	deformed	visage	of	Cataline	was	more	like	that	of	a
那	这	苍白	和	变形	面容	的	卡塔林	曾是	更多的	喜欢	那	的	一个

[kɔ:ps] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] ;

corpse	than	of	a	living	man	;
尸体	比	的	一个	活的	男人	;

卡塔利娜苍白畸形的面容，与其说像个活人，不如说更像一具尸体；

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [prə'feɪn] , ['kru:əl] , [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækɪst] [kraɪmz] .

he	was	profane	,	cruel	,	and	capable	of	the	blackest	crimes	.
他	曾是	亵渎	,	残忍的	,	和	有能力的	的	这	最黑的	犯罪	.

他粗俗不堪，残忍无情，甚至犯下了最令人发指的罪行。

[ze'nɔkrəti:z] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [ænd; ənd] ['hɪdiəs] ['æspekt] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi]

Xenocrates	had	a	disagreeable	and	hideous	aspect	,	for	which	reason	he
克塞诺克拉底	有	一个	令人不快的	和	可怕	方面	,	为了	哪个	原因	他

['ɒf(ə)n] ['sækrɪfaɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['greɪsɪz] ,

often	sacrificed	to	the	graces	,
经常	牺牲	到	这	恩典	,

克塞诺克拉底相貌丑陋，令人厌恶，因此他经常向神灵献祭。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['bju:ti] ; [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] ['stju:pɪd] [ænd; ənd] [dʌl] ,

that	they	might	give	him	some	beauty	;	his	mind	was	stupid	and	dull	,
那	他们	可能	给	他	一些	美丽	;	他的	头脑	曾是	愚蠢的	和	乏味的	,

或许他们会给他一些美貌；他的头脑愚钝迟钝。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] “ [hi:; hi] ['wɒntɪd] [spɜ:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [raʊzd] [tu:; tə] ['ækʃ(ə)n] . {

and	he	used	to	say	that	“	he	wanted	spurs	to	be	roused	to	action	.	{
和	他	用过的	到	说	那	“	他	通缉	马刺	到	是	唤醒	到	行动	.	{

- } { - }

139	}	{	138	}
-	}	{	-	}

他过去常说，“他希望激励人们采取行动。”{139}{138}

['ɪndeks] .

INDEX	.
指数	.

指数。

[peɪdʒ] .

PAGE	.
页	.

页。

[əd'vɜ:tɪsmənt] [faɪv]

Advertisement	5
广告	5

广告 5

['prefəs] ['sɛvən]

Preface	7
前言	7

序言 7

[ˌɪntrə'dʌktəri] [rɪ'mɑ:rks] -

Introductory	remarks	13
引言	评论	-

引言 13

[ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] -

Analysis	of	the	head	19
分析	的	这	头	-

头部分析 19

[ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] -

of	the	forehead	20
的	这	前额	-

额头 20

[ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪbraʊz] -

of	the	eyebrows	24
的	这	眉毛	-

眉毛 24

[ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] -

of	the	eyes	26
的	这	眼睛	-

眼睛 26

[ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] -

of	the	nose	27
的	这	鼻子	-

鼻子 27

[ɒv; əv][ðə; ði] mouth28

of	the	mouth28
的	这	mouth28

口腔28

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] -

of	the	chin	30
的	这	下巴	-

下巴 30

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːks] -

of	the	cheeks	31
的	这	脸颊	-

脸颊 31

[ɒv; əv][ðə; ði] hair32

of	the	hair32
的	这	hair32

头发32

[ɒv; əv][ðə; ði] [nek] -

of	the	neck	33
的	这	脖子	-

颈部 33

[pleɪt] [nəʊ] . [ai] . ['kʌnɪŋ] , [dɪ'siːt] , ['ævərɪs] -

Plate	No	.	I	.	Cunning	,	deceit	,	avarice	35
盘子	不	.	我	.	狡猾	,	欺骗	,	贪婪	-

图版一：狡诈、欺骗、贪婪 35

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[prɪ'sɪʒ(ə)n] , [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] -

Precision	,	application	37
精确	,	应用	-

精度，应用 37

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[bə'nevələns] , ['prəʊbəti] , ['niːtnəs] -
Benevolence , probity , neatness 39
仁 , 廉洁 , 整洁 -

仁慈、正直、整洁 39

[ˌaɪ 'viː] . ['mɒdəsti] , ['grævəti] -
IV . Modesty , gravity 41
第四 . 谦逊 , 重力 -

四、谦逊、庄重 41

[viː] . [self] - [kən'siːt] , ['ɪgnərəns] , ['ɒbstɪnəsi] -
V . Self - conceit , ignorance , obstinacy 43
V . 自己 - 自负 , 无知 , 固执 -

五、自负、无知、固执 43

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɪn'tempərəns] -
Intemperance 45
放纵 -

放纵 45

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['fɜːmnəs] , [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [fleg'mætɪk] [ænd; ənd] [ˌmelən'kɒlɪk] -
Firmness , occasional irritation , compound of phlegmatic and melancholic 47
硬度 , 偶然 刺激 , 化合物 的 黏液质的 和 忧郁的 -

紧绷，偶有刺激感，兼具黏液质和忧郁质 47

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[rɪ'flekʃ(ə)n] , ['enədʒi] , [ɪnˌsensə'bɪləti] -
Reflection , energy , insensibility 49
反射 , 活力 , 麻木 -

反思、能量、麻木 49

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[lʌv] , [sæŋ'gwɪnəti] -
Love , sanguinity 51
爱 , 血红素 -

爱，乐观 51

[eks] . [ˌɪnkəʊ'hɪərəns] , ['dʒiːniəs] , ['fɒli] -
X . Incoherence , genius , folly 53
X . 语无伦次 , 天才 , 蠢事 -

X. 语无伦次、天才、愚蠢 53

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['vaɪələnt] ['pæʃ(ə)n] , ['herəʊɪzəm] -
XI . Violent passion , heroism 55
十一 . 暴力 热情 , 英雄主义 -

十一、激烈的激情，英雄主义 55

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[fəˈlɒsəfi] , [tɪˈmɪdəti] -
Philosophy **,** **timidity** **57**
哲学 , 胆怯 -

哲学，胆怯 57

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[wɒnt] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] -
Want **of** **energy** **59**
想 的 活力 -

缺乏能量 59

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[strɒŋ] [ˈmeməri] , [gʊd] [sens] , [dɪˈlɪb(ə)rətɪv] , [ˌpɜːsəˈvɪərəns] -
Strong **memory** **,** **good** **sense** **,** **deliberative** **,** **perseverance** **61**
强的 记忆 , 好的 感觉 , 深思熟虑的 , 毅力 -

记忆力强，判断力好，深思熟虑，有毅力 61

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ɪnˈtegrəti] , [siˈdeitnis] , [ˈkɒlə(r)] -
Integrity **,** **sedateness** **,** **choler** **63**
正直 , 镇静 , 霍乱 -

正直、沉稳、胆汁 63

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[prəˈfʌndəti] , [ˈkɒnstənsi] -
Profundity **,** **constancy** **65**
深刻 , 恒常 -

深刻，恒久 65

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[sɪˈverəti] , [ˌtæsɪˈtɜːnəti] , [əˈrɪdʒən(ə)l]['dʒiːniəs] -
Severity **,** **taciturnity** **,** **original** **genius** **67**
严重性 , 沉默寡言 , 原来的 天才 -

严厉、沉默寡言、原创天才 67

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['frænŋknəs] , [ɪn'trepɪdəti] , [gʊd] ['neɪtʃə(r)] -
Frankness , intrepidity , good nature 69
坦率 , 勇敢 , 好的 自然 -

坦率、勇敢、善良 69

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

['egətɪz(ə)m; 'iː-] , [sə'spɪʃ(ə)n] , ['tretʃəri] , ['ævərɪs] , [kə'rəʊdɪŋ] [keə(r)] -
Egotism , suspicion , treachery , avarice , corroding care 71
自负 , 怀疑 , 背信弃义 , 贪婪 , 腐蚀 关心 -

自负、猜疑、背叛、贪婪、腐蚀性的关怀 71

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [æk'tɪvəti] , ['dʒiːniəs] -
Resolution , activity , genius 73
解决 , 活动 , 天才 -

决心、行动、天才 73

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

['gʊdnəs] , ['klɪənəs] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] -
Goodness , clearness of perception 75
善良 , 清晰度 的 洞察力 -

善良，感知清晰 75

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

['kɒlə(r)] -
Choler 77
霍乱 -

胆汁酸 77

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

['dʌlnis] , ['ɒbstɪnəsi] -
Dulness , obstinacy 79
沉闷 , 固执 -

迟钝，固执 79

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

['kændə(r)] , ['fræŋknəs] , ['ɒnəsti] -
Candour , frankness , honesty 81
坦率 , 坦率 , 诚实 -

坦率、直言、诚实 81

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['entəpraɪz] , [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˌʌnkənˈtrəʊləbl] ['pæʃ(ə)nz] -
Enterprise **,** **imagination** **,** **uncontrollable** **passions** **83**
企业 , 想像力 , 不可控的 激情 -

进取心、想象力、无法抑制的激情 83

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[krɑːft] , ['sɔːdidnis] , ['vɪləni] -
Craft **,** **sordidness** **,** **villany** **85**
工艺 , 肮脏 , 恶棍 -

工艺、卑鄙、恶行 85

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[self] - [lʌv] , ['ærəgəns] , [ˌɪrɪtəˈbɪləti] -
Self **-** **love** **,** **arrogance** **,** **irritability** **87**
自己 - 爱 , 傲慢 , 易怒 -

自恋、傲慢、易怒 87

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[krɑːft] , ['entəpraɪz] -
Craft **,** **enterprise** **89**
工艺 , 企业 -

工艺，企业 89

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[pəʊˈetɪk]['dʒiːniəs] , ['fɜːmnəs] -
Poetic **genius** **,** **firmness** **91**
诗意的 天才 , 硬度 -

诗意天赋，坚定91

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

['melənkəli] -
Melancholy **93**
忧郁 -

忧郁 93

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

['geɪətɪ] , ['spraɪtlinəs] -
Gayety , sprightliness 95
同性恋 , 活泼 -

欢快，活泼 95

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[lʌv] [ɒv; əv]['kwaɪət] , ['pɛnsɪvnəs] -
Love of quiet , pensiveness 97
爱 的 安静的 , 沉思 -

喜爱安静、沉思 97

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][mæn] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] . -
Comparison of Man with other Animals . 101
比较 的 男人 和 其他 动物 . -

人类与其他动物的比较.101

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神